

# LAICA®



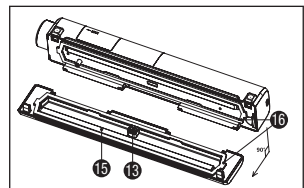
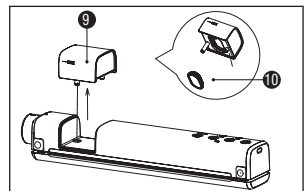
## ISTRUZIONI E GARANZIA

**VT3206**

## MACCHINA SOTTOVUOTO WIRELESS

		pagina	4
<b>EN</b>	Instructions and warranty WIRELESS VACUUM MACHINE	page	14
<b>ES</b>	Instrucciones y garantía SELLADOR AL VACÍO INALÁMBRICO	página	24
<b>DE</b>	Anleitung und Garantie KABELLOSES VAKUUMIERGERÄT	Seite	34
<b>FR</b>	Instructions et garantie SCELLEUSE SOUS VIDE SANS FIL	page	45
<b>EL</b>	Οδηγίες και εγγύηση ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΕΝΟΥ	σελίδα	56
<b>RO</b>	Instrucțiuni și garanție ETANȘATOR FĂRĂ FIR CU VID	pagina	67
<b>HU</b>	Útmutató és garancia VEZETÉK NÉLKÜLI VÁKUUM TÖMÍTŐ	oldal	77
<b>CZ</b>	Pokyny a záruka BEZDRÁTOVÝ VYSAVAČ	strana	87
<b>SK</b>	Návod na použitie a záruka BEZDRÔTOVÉ VÁKUOVÉ TESNENIE	strana	97
<b>HR</b>	Upute i jamstvo BEŽIČNI VAKUUM BRTVAČ	stranica	107
<b>SL</b>	Navodila in garancija BREŽIČNI VAKUUMSKI TESNILNIK	stran	117

# VT3206

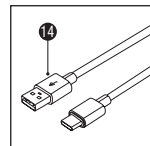
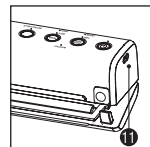
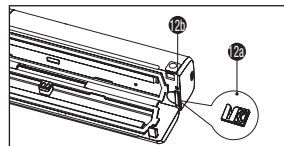
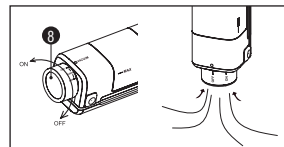


## IT-DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Coperchio
2. Tasto AUTOMATIC / STOP
3. Tasto SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Tasto VAC / SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Tasto "O/I"
6. Pulsanti di apertura del coperchio
7. Valvola di aspirazione per l'uso con contenitore (ON-OFF)
8. Guarnizione valvola di aspirazione
9. Vaschetta raccogli liquidi
10. Coperchio della vaschetta raccogli liquidi
11. Uscita per ricarica
- 12a&b. Taglierina e alloggiamento taglierina
13. Ferma sacchetto
14. Cavo USB
15. Barra saldante
16. Guarnizioni
17. Indicatore luminoso funzione contenitore

## EN-PRODUCT DESCRIPTION

1. Lid
2. AUTOMATIC / STOP Key
3. SEAL key (STRONG - STANDARD)
4. VAC/SEAL Key (GENTLE - NORMAL)
5. "O/I" key
6. Lid opening buttons
7. Suctional valve for canister use
8. Gasket of the suctional valve (ON-OFF)
9. Liquid tray
10. Liquid tray cover
11. Charging port
- 12a&b. Cutter and cutter housing
13. Bag clip
14. USB cable
15. Sealing bar
16. Gaskets
17. Vacuum canister mode indicator light



## ES-DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa
2. Tecla AUTOMATIC / STOP
3. Tecla SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Tecla VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Llave «O/I»
6. Botones de apertura de la tapa
7. Válvula de succión para uso con cartucho
8. Junta de la válvula de succión (ON-OFF)
9. Bandeja para líquidos
10. Tapa de la bandeja para líquidos
11. Puerto de carga
- 12a&b. Cuchilla y carcasa de la cuchilla
13. Clip para bolsa
14. Cable USB
15. Barra de sellado
16. Juntas
17. Luz indicadora del modo del recipiente al vacío

## DE-PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. AUTOMATIC / STOP-Taste
3. SEAL-Taste (STRONG - STANDARD)
4. VAC/SEAL-Taste (GENTLE - NORMAL)
5. „O/I“-Schlüssel
6. Deckelöffnungs-Tasten
7. Saugventil für Kanister
8. Dichtung des Saugventils (EIN-AUS)
9. Flüssigkeitsauffangwanne
10. Abdeckung der Flüssigkeitswanne
11. Ladeanschluss
- 12a&b. Messer und Messerhalterung
13. Beutelclip
14. USB-Kabel
15. Dichtungsleiste
16. Dichtungen
17. Kontrollleuchte für Vakuumbehältermodus

## FR-DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couverture
2. Touche AUTOMATIC / STOP
3. Clef SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Touche VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Clef « O/I »
6. Boutons d'ouverture du couvercle
7. Soupape d'aspiration pour utilisation avec cartouche
8. Joint de la valve d'aspiration (ON-OFF)
9. Bac à liquide
10. Couvercle du bac à liquide
11. Port de chargement
- 12a&b. Couteau et boîtier du couteau
13. Clip pour sac
14. Câble USB
15. Barre de soudure
16. Joints
17. Voyant lumineux du mode récipient sous vide

## CZ-POPIS PRODUKTU

1. Víko
2. Klíč AUTOMATIC / STOP
3. Klíč SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Klíč VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Klíč „O/I“
6. Tlačítka pro otevření víka
7. Sací ventil pro použití s kanystrm
8. Těsnění sacího ventilu (ON-OFF)
9. Zásobník na kapaliny
10. Kryt vaničky na kapaliny
11. Nabíjecí port
- 12a&b. Rezací nůž a kryt řezacího nože
13. Spona na sáček
14. USB kabel
15. Těsnící lišta
16. Těsnění
17. Kontrolka režimu vakuové nádoby

## SK-POPIS PRODUKTU

1. Veko
2. Tlačítko AUTOMATIC / STOP
3. Tlačítko SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Klíč VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Klíč „O/I“
6. Tlačítka na otváranie veka
7. Sací ventil pre použitie s kanystrom
8. Tesnenie sacieho ventilu (ON-OFF)
9. Zásobník na kvapalinu
10. Kryt vaničky na kvapalinu
11. Nabíjecí port
- 12a&b. Rezák a vrecko rezáka
13. Spona na puzdro
14. USB kábel
15. Tesniaca lišta
16. Tesnenia
17. Kontrolka režimu vakuovej nádoby

## EL-ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Καπάκι
2. Κλειδί AUTOMATIC / STOP
3. Κλειδί SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Κλειδί VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Κλειδί "O/I"
6. Κομμάτι ανοίγματος καπακιού
7. Βαλβίδα αναρρόφησης για χρήση με κάνιστρο
8. Φιλαντζά της βαλβίδας αναρρόφησης (ON-OFF)
9. Δίσκος υγρών
10. Κάλυμμα δίσκου υγρών
11. Θύρα φόρτισης
- 12a&b. Κόπτης και περιβλήμα κόπτη
13. Κλιπ σακούλας
14. Καλώδιο USB
15. Ράβδος σφράγισης
16. Φιλαντζές
17. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας του δοχείου κενού

## RO-DESCRIERE PRODUS

1. Capac
2. Cheie AUTOMATIC / STOP
3. Cheie SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Cheie VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Cheie „O/I“
6. Butoane de deschidere a capacului
7. Supapă de aspirație pentru utilizarea cu canistră
8. Garnitură a supapei de aspirație (PORNIȚ-OPRIȚ)
9. Tavă pentru lichide
10. Capac pentru tavă pentru lichide
11. Port de încărcare
- 12a&b. Cuțit și carcasă cuțit
13. Clema pentru pungă
14. Cablu USB
15. Bară de etanșare
16. Garnitură
17. Indicator luminos pentru modul recipient vidat

## HU-TERMÉLEÍRÁS

1. Fedél
2. AUTOMATIC / STOP gomb
3. SEAL gomb (STRONG - STANDARD)
4. Kijűc VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. „O/I“ gomb
6. Fedélnyitó gombok
7. Szívószelap tartályhoz
8. Szívószelap tömítés (BE-KI)
9. Folyadékgyűjtő tálca
10. Folyadékgyűjtő tálca fedél
11. Töltőcsatlakozó
- 12a&b. Vágó és vágóház
13. Táská rögzítő
14. USB kábel
15. Tömítő sáv
16. Tömítések
17. Indikatorlampica üzemmód jelzőfény

## SL-OPIS IZDELKA

1. Pokrov
2. Ključ AUTOMATIC / STOP
3. Ključ SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Ključ VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Ključ „O/I“
6. Gumbi za odpiranje pokrova
7. Sesalni ventil za uporabo kanistra
8. Tesnilo sesalnega ventila (ON-OFF)
9. Pladenj za tekočino
10. Pokrov pladnja za tekočino
11. Vtičnica za polnjenje
- 12a&b. Rezalnik in ohišje rezalnika
13. Sponka za vrečko
14. USB kabel
15. Tesnilna letev
16. Tesnila
17. Kontrolna lučka za vakuumski način

## HR-OPIS PROIZVODA

1. Poklopac
2. Tipka AUTOMATIC / STOP
3. Tipka SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Tipka VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Tipka „O/I“
6. Tipke za otvaranje poklopa
7. Usisni ventil za korištenje s kanystrom
8. Brtva usisnog ventila (UKLJUČENO-ISKLJUČENO)
9. Posuda za tekućinu
10. Poklopac posude za tekućinu
11. Priključak za punjenje
- 12a&b. Rezač i kućište rezača
13. Kopča za torbu
14. USB kabel
15. Brtvena šipka
16. Brtve
17. Indikatorska lampica načina rada vakuumske posude

**MACCHINA SOTTOVUOTO - ISTRUZIONI E GARANZIA**

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

**IMPORTANTE  
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO  
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq.

**INDICE**

**LEGENDA SIMBOLI**  
**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**  
**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**  
**ISTRUZIONI PER L'USO**

**pagina 4**  
**pagina 4**  
**pagina 6**  
**pagina 7**

**MANUTENZIONE  
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI  
PROCEDURA DI SMALTIMENTO  
GARANZIA**

**pagina 11**  
**pagina 11**  
**pagina 12**  
**pagina 13**

**LEGENDA SIMBOLI**

Avvertenza



Divieto



Per alimenti

**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

- Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto sia integro e che non presenti danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto.
- Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta situata sulla base dell'apparecchio.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto e secondo le istruzioni. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto.
- ⊗ Questo dispositivo non è un giocattolo e può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 14 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato o sottoposto a manutenzione solo da persone con capacità fisiche,

sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte sotto l'adeguata supervisione di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- ⊗ La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- ⊗ Non lasciare MAI l'apparecchio in funzione senza sorveglianza. Una volta terminato l'uso, spegnerlo
- In caso di guasto e/o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Rivolgersi sempre al rivenditore per la riparazione.
- ⊗ NON collegare o scollegare l'apparecchio e NON utilizzarlo con le mani bagnate o umide.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o il dispositivo stesso per scollegarlo.
- Maneggiare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, sbalzi di temperatura, umidità, polvere, luce solare diretta e fonti di calore.
- Scollegare immediatamente dopo l'uso e sempre prima della pulizia.
- ⊗ Se un apparecchio elettrico cade in acqua, non tentare di estrarlo, ma staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ Attenzione! NON manomettere il cavo di ricarica per nessun motivo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato per evitare qualsiasi rischio.
- Srotolare il cavo di ricarica per tutta la sua lunghezza e tenerlo lontano da fonti di calore.
- ⊗ Non utilizzare mai caricabatterie diversi da quelli indicati

nelle istruzioni riportate di seguito.

- Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica in dotazione con l'apparecchio.
- Il coperchio dell'apparecchio non è protetto contro la penetrazione di liquidi.
- ⊗ NON toccare la barra di tenuta quando l'apparecchio è acceso. Pericolo di ustioni.
- ⊗ Non immergere MAI il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- ⊗ **NON utilizzare l'apparecchio per aspirare liquidi.**
- **Maneggiare con cura la taglierina in dotazione.**
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.
- ⊗ **Questo dispositivo contiene batterie al litio non sostituibili. Per questo motivo, NON conservare il dispositivo vicino a fornelli/forni per evitare che le batterie si surriscaldino a causa delle alte temperature e provochino incendi!**

**ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO**

- Si consiglia di utilizzare sacchetti sottovuoto con marchio LAICA o di qualità equivalente.
- Attenzione:** l'uso di sacchetti non idonei non garantisce una chiusura sottovuoto ottimale.
- ⊗ NON conservare la macchina sottovuoto con il coperchio bloccato.
- ⊗ **Non eseguire il ciclo automatico per il sottovuoto di alimenti molto umidi come verdure cotte o sughi, ma utilizzare invece il sottovuoto manuale. Questo**

**per evitare l'aspirazione di liquidi che potrebbero danneggiare il corretto funzionamento della macchina.**

- Si consiglia di lasciare circa 8/10 cm tra il fondo del prodotto sottovuoto e l'apertura del sacchetto.
- ⊖ Questo dispositivo non è destinato all'uso professionale, ma solo all'uso domestico.
- ⊖ NON riutilizzare il sacchetto dopo averlo utilizzato per conservare carne cruda, pesce o cibi grassi. NON utilizzare il sacchetto per cuocere in forno, su una griglia a carbone, su una piastra elettrica o su una griglia.
- Il dispositivo non è compatibile con i sacchetti e i rotoli THERMORESISTANT LAICA TR1000 e TR2000, né con i contenitori sottovuoto LAICA VT3304 e VT3305.

#### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Coperchio
2. Tasto AUTOMATIC / STOP
3. Tasto SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Tasto VAC / SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Tasto "O / I"
6. Pulsanti di apertura del coperchio
7. Valvola di aspirazione per l'uso con contenitore (ON-OFF)
8. Guarnizione valvola di aspirazione
9. Vaschetta raccogli liquidi
10. Coperchio della vaschetta raccogli liquidi
11. Uscita per ricarica
12. a&b. Taglierina e alloggiamento taglierina
13. Ferma sacchetto

14. Cavo USB
15. Barra saldante
16. Guarnizioni
17. Indicatore luminoso funzione contenitore

#### COMPONENTI E DESCRIZIONI

1. Coperchio: la parte superiore del prodotto che può essere staccata per la pulizia.
2. Tasto AUTOMATIC / STOP: Avvia o interrompe il processo di aspirazione o sigillatura in qualsiasi momento.
3. **Tasto "SEAL":**
  - l'apparecchio esegue solo l'operazione di sigillatura;
  - durante il ciclo automatico, blocca l'aspirazione dell'aria e il sacchetto viene sigillato automaticamente;
  - consente di selezionare il tipo di sigillatura da eseguire quando si desidera sigillare il rotolo:
    - 'STANDARD': tempo di sigillatura breve;
    - 'STRONG': tempo di sigillatura prolungato.
4. **Tasto VAC/SEAL:**
  - seleziona il ciclo automatico di aspirazione e sigillatura;
  - consente di selezionare il tipo di sigillatura da eseguire in base al tipo di alimento da confezionare:
    - 'NORMAL' adatto per alimenti secchi come pane, pasta, biscotti e prodotti simili che richiedono un tempo di sigillatura breve;
    - 'GENTLE': per alimenti umidi contenenti liquidi e umidità, come frutta, verdura, salumi e carni che richiedono un tempo di sigillatura più lungo.
5. Tasto "O/I": Premere a lungo (1,5 secondi) per accendere

o spegnere il dispositivo. La spia luminosa indica lo stato attuale.

6. Pulsanti di apertura del coperchio: Devono essere bloccati per il funzionamento del dispositivo. Premere questi pulsanti per sbloccare e aprire il coperchio.
7. Utilizzata per aspirare sacchetti riutilizzabili o contenitori sottovuoto: Per attivarla è necessario ruotare la valvola sulla posizione ON.
8. Guarnizione della valvola di aspirazione: Assicura una chiusura ermetica durante l'aspirazione di sacchetti riutilizzabili o contenitori sottovuoto.
9. Vaschetta raccogli liquidi: raccoglie gli eventuali liquidi che la macchina potrebbe aspirare. Assicurarsi di svuotarla dopo ogni utilizzo.
10. Coperchio della vaschetta raccogli liquidi: Rimuovere questo coperchio per svuotare o pulire il liquido raccolto. Assicurarsi di fissarlo saldamente prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
11. Uscita di ricarica: Collegare qui il cavo USB in dotazione per ricaricare il dispositivo.
12. a&b: Taglierina e alloggiamento della taglierina: La taglierina è riposta all'interno del coperchio e può essere rimossa per l'uso. Pulirla dopo ogni utilizzo e riparla nel coperchio.
13. Ferma sacchetti: mantiene i sacchetti in posizione durante l'aspirazione o la sigillatura.
14. Cavo USB: Utilizzare solo questo cavo per caricare il dispositivo; collegarlo a una fonte di alimentazione compatibile.

15. Barra saldante: sigilla i sacchetti. Attenzione: non toccarla subito dopo l'uso perché si surriscalda.
16. Guarnizioni: Assicurano una tenuta adeguata durante l'aspirazione per prestazioni ottimali.
17. Indicatore luminoso funzione contenitore: si accende quando la valvola di aspirazione per l'uso contenitore è posizionata su ON (modalità contenitore attivata).

#### DATI TECNICI

- Tensione nominale: 7.4V
- Tensione di carica: 5V 1.8A
- Assorbimento elettrico: 100W
- Capacità della batteria: 1500 mAh
- Valore vuoto (approx.): -40KPa to -65KPa
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; umidità relativa ≤85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; umidità relativa ≤RH 85%
- Larghezza massima sacchetto: 20 cm



Il rotolo in dotazione è destinato all'uso con prodotti alimentari.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

#### PREPARAZIONE

Prima di ogni utilizzo, pulire accuratamente l'apparecchio come descritto nella sezione "manutenzione".

- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile, avendo cura di lasciare libera la zona di lavoro

intorno all'apparecchio e sufficientemente ampia da consentire il posizionamento dei sacchetti di alimenti da confezionare.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia carico e che la spia bianca sia accesa correttamente. Verificare il livello di carica dell'apparecchio (vedi paragrafo "Ricarica").
- Inserire uniformemente gli alimenti da conservare nel sacchetto. Assicurarsi che il sacchetto sia più lungo di circa 8 cm rispetto agli alimenti da conservare.
- Sollevare il coperchio.

**Nota:** l'apparecchio emette un segnale acustico ogni volta che si preme uno dei pulsanti e al termine di ogni ciclo di funzionamento.

#### CONSERVAZIONE:

L'apparecchio può essere fissato al lato del frigorifero o ad altre superfici metalliche, in modo da essere facilmente accessibile per l'uso.

#### RICARICA:

Per la ricarica, utilizzare il cavo USB in dotazione, collegarlo a una fonte di alimentazione e collegarlo alla porta di ricarica sul lato destro.

#### • Livello di carica bassa o insufficiente:

Se la spia "O/I" è rossa, il dispositivo deve essere ricaricato. Quando la batteria è scarica, la spia lampeggia tre volte in rosso e poi torna normale. Attenzione: per la ricarica è possibile utilizzare solo cavi da USB-A a USB-C; i cavi da USB-C a USB-C non sono compatibili con questo dispositivo.

#### • Avviso di spegnimento:

La spia "O/I" lampeggia rapidamente 10 volte in rosso prima dello spegnimento.

**Attenzione:** nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato per un lungo periodo, per non danneggiare la batteria, il dispositivo deve essere caricato prima dell'uso.

#### • Ricarica:

Durante la ricarica si accendono contemporaneamente le seguenti spie luminose:

- Luce bianca: tasto "O/I": 25% di carica,
- Luce bianca tasto "VAC/SEAL Normal": 50% di carica,
- Luce bianca tasto "STANDARD": 75% di carica,
- Luce bianca tasto "AUTOMATIC / STOP": 100% di carica.

Quando la ricarica è completata, l'apparecchio emette un segnale acustico e le quattro spie rimangono accese.

#### UTILIZZO CON I SACCHETTI

1. Rilasciare i tasti di apertura del coperchio se l'apparecchio è in posizione di blocco e sollevare il coperchio.
2. Posizionare l'estremità aperta del sacchetto all'interno della camera di aspirazione e fissarla con il ferma sacchetti per assicurarsi che sia ben fissata. Assicurarsi che l'interno del sacchetto nel punto dove sarà effettuata la saldatura sia pulito e libero da qualsiasi particella di cibo. Deve essere ben disteso e senza pieghe.
3. Abbassare il coperchio e premerlo con fermezza con entrambe le mani agganciando le due levette di bloccaggio alla base dell'apparecchio fino a sentire un "click".

almeno 8 cm.

4. Utilizzare la taglierina per tagliare la lunghezza desiderata, tenendo il sacchetto ben teso per facilitare il taglio.
  5. Una volta tagliato il sacchetto alla misura desiderata, inserire l'estremità aperta del sacchetto all'interno della camera di aspirazione fissandola col ferma sacchetti. Assicurarsi che l'interno del sacchetto, dove verrà effettuata la sigillatura, sia pulito e privo di particelle di cibo. L'interno deve inoltre essere piatto e privo di pieghe per garantire una sigillatura corretta.
  6. Abbassare il coperchio e premerlo con fermezza con entrambe le mani agganciando le due levette di bloccaggio alla base dell'apparecchio fino a sentire un "click".
  7. Accendere il dispositivo premendo a lungo (1,5 secondi) il tasto O/I.
  8. È possibile selezionare il tempo di saldatura dell'apparecchio in base al cibo che si sta confezionando (vedi paragrafo "Descrizione funzioni").
  9. Premere il tasto "STAT/STOP" per avviare la sigillatura. Durante il processo la spia sopra il tasto di avvio lampeggia. Attenzione: se il tasto non è illuminato, il sacchetto non è ben fissato. Ripetere il passaggio 6 per fissare il sacchetto prima dell'uso.
  10. Quando la spia sopra il tasto AUTOMATIC / STOP smette di lampeggiare, il processo è completato. Premere i tasti di apertura del coperchio per sganciarlo e sollevarlo per estrarre il sacchetto.
  11. Verificare che il sacchetto sia sigillato correttamente.
  12. Continuare come descritto nelle sezioni "ISTRUZIONI PER
4. Accendere il dispositivo premendo a lungo (1,5 secondi) il tasto "O/I".
  5. È possibile selezionare il tempo di saldatura dell'apparecchio in base al cibo che si sta confezionando (vedi paragrafo "Descrizione funzioni").
  6. Premere il tasto "START/STOP" per avviare il ciclo automatico di aspirazione e sigillatura del sacchetto. La spia sopra il tasto lampeggerà durante il processo. (Se il tasto non è illuminato, significa che l'oggetto non è bloccato. Tornare al punto 3 per bloccare l'oggetto prima dell'uso).
  7. È possibile interrompere il processo in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto "START/STOP".
  8. Quando la spia sopra il tasto smette di lampeggiare, il processo è completato. Premere i tasti di apertura del coperchio per sganciarlo e sollevarlo per estrarre il sacchetto.
  9. Assicurarsi che il sacchetto sia chiuso correttamente e conservarlo in frigorifero, nel congelatore o in dispensa.

#### UTILIZZO CON I ROTOLI

Utilizzando il rotolo, è possibile preparare sacchetti della lunghezza desiderata in base al tipo di alimento da conservare.

1. Sbloccare il coperchio utilizzando i pulsanti di apertura se è in posizione di blocco e sollevare il coperchio.
2. Prendere il taglierino posto nel coperchio ed estrarlo. Prestare attenzione, la lama del taglierino è affilata.
3. Determinare la lunghezza del sacchetto in base alla lunghezza dell'alimento da conservare e aggiungere

L'USO - UTILIZZO CON I SACCHETTI".

#### VUOTO PARZIALE

L'aspirazione totale dell'aria con il metodo automatico tende a schiacciare i cibi più delicati e fragili, come fragole, bacche, grissini, verdure e simili. In questi casi, si consiglia di utilizzare l'impostazione di vuoto manuale, che consente di interrompere l'estrazione dell'aria quando necessario.

Il sottovuoto manuale è indicato anche per il confezionamento di alimenti molto umidi, come verdure cotte e salse. Ciò impedisce che i liquidi vengano aspirati nella macchina, danneggiandone i componenti interni.

1. Posizionare l'estremità aperta del sacchetto all'interno della camera di aspirazione e fissarlo col ferma sacchetti come descritto nella sezione "UTILIZZO CON I SACCHETTI".
2. Premere il tasto "VAC/SEAL" per selezionare la funzione "GENTLE - NORMAL".
3. Premere "AUTOMATIC/STOP" per avviare il processo di estrazione dell'aria. Osservare attentamente l'estrazione dell'aria dal sacchetto e, quando lo si ritiene opportuno, interrompere il processo di sottovuoto premendo il tasto "SEAL".

#### VUOTO ESTERNO CON CONTENITORI E SACCHETTI RIUTILIZZABILI (non forniti)

Quando si utilizza la funzione di sottovuoto esterno, ruotare la valvola di aspirazione per l'uso con contenitore in posizione di accensione ON, la spia CANISTER si accende.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il coperchio, il contenitore

e la guarnizione del contenitore siano perfettamente puliti e asciutti. Se si utilizzano sacchetti speciali con valvola esterna, assicurarsi che non vi siano residui di cibo o altri oggetti vicino alla valvola.

1. Riempire il contenitore fino a un massimo di 2 cm sotto il bordo superiore, oppure riempire il sacchetto, assicurandosi di lasciare spazio sufficiente per appoggiarlo sul tavolo e sigillarlo.
2. Posizionare il coperchio e premere con decisione per chiuderlo. Se si utilizzano sacchetti, assicurarsi che siano ben sigillati.
3. Assicurarsi che l'apparecchio sia bloccato e accenderlo premendo il tasto "O/I" per 1,5 secondi.
4. Ruotare la valvola di aspirazione per l'uso con il contenitore in posizione ON. Quando questa modalità è attivata, la spia della modalità contenitore sottovuoto CANISTER si accende.
5. Ruotare l'apparecchio come necessario per allinearne con la valvola del contenitore o del sacchetto e posizionarlo saldamente per garantire una buona tenuta. Per avviare la funzione di aspirazione, premere il tasto "START/STOP".
6. La spia sopra il tasto lampeggia durante il funzionamento. (Se il tasto non è illuminato, significa che la valvola di aspirazione della macchina non è ben posizionata sul contenitore o sul sacchetto riutilizzabile).
7. Il dispositivo si ferma una volta raggiunto il vuoto corretto e la spia smette di lampeggiare. Al termine, rimuovere l'apparecchio dal sacchetto o dal contenitore.
8. Spegnerlo il dispositivo e rilasciare i tasti di apertura del

coperchio per riporlo.

#### VUOTO PER LIQUIDI

Per confezionare sottovuoto i liquidi, questi devono essere preventivamente congelati. Versare il liquido in un contenitore adatto, riporlo nel congelatore per circa 12-18 ore, quindi rimuoverlo dal contenitore e inserirlo nel sacchetto per il confezionamento sottovuoto. Rimuovere l'aria e sigillare il sacchetto come indicato nella sezione "ISTRUZIONI PER L'USO - UTILIZZO CON I SACCHETTI", quindi riporre il sacchetto nel congelatore.

#### MANUTENZIONE

- Lavarsi accuratamente le mani prima di pulire l'apparecchio.
  - Per smontare l'apparecchio per il lavaggio, aprire la macchina con un angolo di 90 gradi ed estrarre la parte inferiore per la pulizia (evitare di bagnarla con acqua).
  - Prima e dopo l'uso, pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente umido, facendo attenzione a non far penetrare liquidi all'interno.
  - Dopo ogni utilizzo, rimuovere eventuali residui di nylon (sacchetto) dalla barra di tenuta con un panno morbido, facendo attenzione a non danneggiarla. Pulire la barra di tenuta solo dopo che si è raffreddata.
- ⊗ Dopo ogni utilizzo, rimuovere il vassoio raccogliocce e lavarlo accuratamente sotto l'acqua corrente per rimuovere eventuali residui di liquido. Assicurarsi che sia

perfettamente asciutto prima di riporlo nella sua sede.

- Non utilizzare mai prodotti chimici o aggressivi.
  - Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- ⊗ **Non conservare il dispositivo con il coperchio bloccato per evitare la deformazione delle guarnizioni di tenuta.**

#### Ricambi disponibili

- guarnizioni e guarnizione di tenuta: codice AH1089
- vaschetta raccogliocce: codice AH1092

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Come risolvere
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è sufficientemente carico	Caricare l'apparecchio
	È scattato il dispositivo di protezione termica	Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti e riaccenderlo
	L'apparecchio è ancora collegato al caricabatterie	Rimuovere il cavo di ricarica USB-C e assicurarsi che sia alimentato correttamente.
L'apparecchio non si ricarica	Non si sta utilizzando il cavo in dotazione per la ricarica	Utilizza il cavo in dotazione e leggi le istruzioni per l'uso nella sezione relativa alla ricarica
	Si sta utilizzando un cavo da USB C a USB C	Il dispositivo richiede la ricarica con un cavo da USB A a USB C e non è compatibile con un caricatore da USB C a USB C

	C'è un problema con la porta di ricarica a cui si sta collegando l'apparecchio con il cavo in dotazione	Prova un'altra porta di ricarica o una presa diversa. Evita di utilizzare caricatori rapidi.
Il dispositivo non aspira completamente l'aria nel sacchetto.	Il sacchetto potrebbe essere forato	Assicurati che il sacchetto sia integro o sostituisilo
	Il sacchetto non è posizionato correttamente	Posiziona il sacchetto come descritto nella sezione "Istruzioni - uso con i sacchetti"
	La barra di saldatura potrebbe essersi surriscaldata	Attendere alcuni minuti affinché la barra saldante si raffreddi. Attendere almeno 60 secondi tra una saldatura e l'altra.
Il sacchetto non mantiene il vuoto dopo la sigillatura	Il sacchetto potrebbe essere forato	Assicurarsi che il sacchetto sia integro o sostituirlo
	Il bordo del sacchetto non è perfettamente pulito	Assicurati che non ci siano impurità lungo la saldatura, come briciole, grasso, ecc. Apri il sacchetto e riprova.
	C'è troppo liquido nel sacchetto	Ridurre la quantità di liquido al minimo e selezionare la funzione corretta
Il sacchetto si scioglie e non è sigillato correttamente	La barra saldante potrebbe essersi surriscaldata	Attendere alcuni minuti affinché la barra saldante si raffreddi. Attendere almeno 60 secondi tra una saldatura e l'altra.
Il prodotto non funziona e le soluzioni sopra indicate non hanno funzionato.	Ci sono molte ragioni possibili.	Riavvia manualmente l'articolo spegnendolo con il pulsante di accensione per almeno 5 secondi.

### PROCEDURA DI SMALTIMENTO



Il simbolo sulla parte inferiore del dispositivo indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Dir. 2012/19/UE-RAEE).

Al termine del ciclo di vita del dispositivo, non smaltirlo come rifiuto solido urbano misto, ma smaltirlo rivolgendosi a un centro di raccolta specifico situato nella propria zona o restituendolo al distributore, al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo dello stesso tipo da utilizzare con le stesse funzioni. Se l'apparecchio da smaltire è inferiore a 25 cm, può essere restituito a un punto vendita al dettaglio di oltre 400 m<sup>2</sup> senza dover acquistare un nuovo apparecchio simile.

Questa procedura di raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ed elettronici è stata adottata in previsione di una politica ambientale europea volta a salvaguardare, proteggere e migliorare la qualità dell'ambiente, nonché a evitare potenziali effetti sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in tali apparecchiature o a un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Lo smaltimento improprio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche può comportare sanzioni.

**CE** Questo prodotto è destinato all'uso domestico. Il marchio CE sul dispositivo indica la conformità alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, alla Direttiva 2014/35/UE relativa alle apparecchiature elettriche destinate ad essere utilizzate entro determinati limiti di tensione, alla Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature

elettriche ed elettroniche (RoHS) 2011/65/UE. Questo prodotto è un dispositivo elettronico che è stato testato per garantire, secondo le attuali conoscenze tecniche, che non interferisce con altre apparecchiature situate nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) e che è sicuro se utilizzato secondo le indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

In caso di anomalie di funzionamento, non continuare a utilizzare il dispositivo e, se necessario, rivolgersi direttamente al produttore.

### GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per 2 anni dalla data di consegna della merce, o per un periodo più lungo previsto dalla legislazione nazionale del paese di residenza del consumatore.

Questa disposizione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti LAICA sono progettati per uso domestico e non devono essere utilizzati in luoghi pubblici. La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione e non si applica se il danno è causato da un evento accidentale, uso improprio, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solo gli accessori in dotazione; l'uso di accessori diversi può comportare l'invalidità della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La presente garanzia non si applica alle parti soggette a usura o alle batterie in dotazione.

Dopo 2 anni dalla consegna, o un altro termine più lungo previsto dalla legislazione nazionale del luogo di residenza

del consumatore, la garanzia decade; in tal caso, gli interventi di assistenza tecnica saranno effettuati a pagamento. Le informazioni sull'assistenza tecnica, sia in garanzia che a pagamento, possono essere richieste contattando [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Non è dovuto alcun pagamento per riparazioni o sostituzioni di prodotti che rientrano nei termini della garanzia. In caso di difetti, contattare il rivenditore. NON inviare l'apparecchio direttamente a LAICA. Tutte le operazioni in garanzia (comprese quelle di sostituzione del prodotto o di parti di esso) non comportano il prolungamento della durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose o animali a seguito del mancato rispetto di tutte le prescrizioni contenute nel relativo manuale di istruzioni e riguardanti, in particolare, le avvertenze relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione dell'apparecchio. LAICA, nel suo costante impegno per il miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di modificare senza preavviso, in tutto o in parte, i propri prodotti in relazione alle esigenze di produzione, senza che ciò comporti alcuna responsabilità di LAICA nei confronti dei propri rivenditori. Per ulteriori informazioni: [www.laica.it.laica.it](http://www.laica.it.laica.it).

**VACUUM SEALER - INSTRUCTIONS AND WARRANTY**

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

**IMPORTANT  
READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE**

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.

**CONTENTS**

<b>SYMBOL LEGEND</b>	<b>page 14</b>
<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>page 14</b>
<b>PRODUCT DESCRIPTION</b>	<b>page 16</b>
<b>INSTRUCTION FOR USE</b>	<b>page 17</b>
<b>MAINTENANCE</b>	<b>page 21</b>
<b>TROUBLE SHOOTING</b>	<b>page 21</b>
<b>DISPOSAL PROCEDURE</b>	<b>page 22</b>
<b>WARRANTY</b>	<b>page 23</b>

**SYMBOL LEGEND****SAFETY INSTRUCTIONS**

- Prior to use, ensure the product is intact and that there is no visible damage. If in doubt, refrain from using the device and contact the retailer that sold you the product.
- Keep the plastic bag away from children: danger of suffocation.
- Before connecting the appliance, make sure the mains voltage corresponds with the voltage on the plate located on the base of the appliance .
- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other types of use shall be considered inappropriate and therefore hazardous. The manufacturer shall not be



deemed liable for any damage caused by inappropriate or incorrect use.

- ⊗ This device is not a toy and may be used by children aged 14 years and over.
- This appliance may only be used or maintained by individuals with reduced physical, sensory, or mental capacities or unskilled individuals under adequate adult supervision. Children must not play with the device.
- ⊗ No user cleaning or maintenance must be done by children without supervision.
- ⊗ NEVER leave the appliance operating unsupervised. Once finished using it, turn it off.
- In the event of a failure and/or malfunction, turn off the appliance without tampering with it. Always contact the retailer for repairs.
- ⊗ Do NOT connect or disconnect the appliance and do NOT use it with wet or damp hands.
- ⊗ Do NOT pull on the charging cable or the device itself to unplug.
- Handle the product with care, protect it against impacts, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- Unplug immediately after use and always before cleaning.
- ⊗ If an electrical appliance falls into water, do not attempt to extract it, but immediately remove the plug from the power socket.
- ⊗ Attention! Do NOT tamper with the charging cable for any reason. If the power cable is damaged, it must be

replaced by the manufacturer or by qualified staff to avoid any risks.

- Unwind the charging cable for its entire length and keep it away from heat sources.
- ⊗ Never use chargers other than those reported on instructions below.
- Only use the charging cable supplied with the appliance
- The appliance cover is not protected against liquid penetration.
- ⊗ Do NOT touch the sealing bar when the appliance is on. Danger of burns.
- ⊗ NEVER submerge the device into water or any other liquids.
- ⊗ **Do NOT use appliance to vacuum liquids.**
- **Handle the supplied cutter with care.**
- The appliance is intended to household and indoor use only.
- ⊗ **This device contains non replaceable lithium batteries. For this reason, DO NOT store the device near stoves/ovens to prevent the batteries from overheating due to high temperatures and causing fires!**

**WARNING! BEFORE USING THIS APPLIANCE**

- We recommend using LAICA embossed vacuum bags or of equivalent quality.
- Caution:** the use of unsuitable bags does not guarantee an optimal vacuum sealing.
- ⊗ Do not store the vacuum sealer with the locked cover.
  - ⊗ **Do not perform the automatic cycle when vacuum**

**sealing very wet foods such as cooked vegetables or sauces, but use manual vacuum sealing instead. This is to prevent aspirating liquids that could damage the correct operation of the machine.**

- It is recommended to leave approximately 8/10 cm between the bottom of the vacuum sealed product and the bag opening.
- ⊕ This device is not intended for professional use, but rather only for household use.
- ⊕ DO NOT reuse the bag after having stored raw meat, fish or fatty foods in it. DO NOT use the bag for cooking in the oven, on a char-grill on a hot plate or grill.
- The device is not compatible with THERMORESISTANT LAICA TR1000 and TR2000 bags and rolls, or with LAICA VT3304 and VT3305 vacuum canisters.

#### PRODUCT DESCRIPTION

1. Lid
2. AUTOMATIC / STOP Key
3. SEAL key (STRONG - STANDARD)
4. VAC/SEAL Key (GENTLE - NORMAL)
5. "O/I" key
6. Lid opening buttons
7. Suctional valve for canister use
8. Gasket of the suctional valve (ON-OFF)
9. Liquid tray
10. Liquid tray cover
11. Charging port

16

12. a&b. Cutter and cutter housing
13. Bag clip
14. USB cable
15. Sealing bar
16. Gaskets
17. Vacuum canister mode indicator light

#### COMPONENT AND DESCRIPTIONS

1. Lid – The upper part of the product that can be disconnected for cleaning.
2. AUTOMATIC / STOP Key – Initiates or stops the vacuuming or sealing process at any time.

#### 3. Seal key:

- the appliance only performs the sealing operation;
- during the automatic cycle, it blocks the air suction and the bag is sealed automatically;
- allows you to select the type of seal to be performed when you want to seal the roll:
  - 'STANDARD': short sealing time;
  - 'STRONG': prolonged sealing time.

#### 4. VAC/SEAL key:

- selects the automatic suction and sealing cycle;
- allows you to select the type of sealing to be performed based on the food being packaged:
  - 'NORMAL': suitable for dry foods such as bread, pasta, biscuits and similar items that require a short sealing time;
  - 'GENTLE': for moist foods containing liquids and

- moisture, such as fruit, vegetables, cold cuts and meats that require a longer sealing time.
- 5. "O/I" key - Long-press (1.5 Seconds) to turn the device on or off. The indicator light shows the current status.
- 6. Lid opening buttons – Must be locked for the device to operate. Press these buttons to unlock and open the lid.
- 7. Suctional valve for canister use – Used for vacuuming reusable bags or external canisters. Activate it by twisting the head.
- 8. Gasket of the suctional valve – Ensures an airtight seal when vacuuming reusable bags or external canisters.
- 9. Liquid tray – Collects liquids during vacuuming. Be sure to empty it after each use.
- 10. Liquid tray cover – Remove this cover to empty or clean the liquid collected. Ensure it is securely attached before using the device again.
- 11. Charging port – Connect the included USB cable here to charge the device.
- 12. a&b. Cutter and cutter housing – The cutter is stored inside the lid and can be removed for use. Clean after each use and return it to the lid.
- 13. Bag clip – Keeps bags securely in place during vacuuming or sealing.
- 14. USB cable – Use only this cable to charge the device; connect it to a compatible power source.
- 15. Sealing bar – Seals bags. Caution: it gets hot – do not touch immediately after use.
- 16. Gaskets – Ensure a proper seal during vacuuming for

- optimal performance.
- 17. Vacuum canister mode indicator light – Illuminates when the external canister mode is active.

#### TECHNICAL DATA

- Rated voltage:7.4V
- Charging voltage:5V 1.8A
- Power rating:100W
- Battery capacity:1500mAh
- Vacuum negative pressure:-40KPa to -65KPa
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; relative humidity ≤85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C; relative humidity ≤RH 85%
- Max Bag Width: 20 Cm



The roll supplied is for use with foodstuffs.

#### INSTRUCTION FOR USE

#### PREPARATION

Before each use, thoroughly clean the appliance as described in the section "maintenance".

- Position the machine on a sturdy horizontal surface, being careful to leave the work zone around the appliance free of obstacles and large enough to allow for placing the bags of food to be packaged.

17

- Make sure the appliance is charged and the white indicator light is illuminating correctly. Check the light indication functions to understand the charge level of the device.
- Uniformly insert the food to be stored in the bag. Make sure the bag is about 8 cm longer than the food to be stored.
- Lift the lid.

**Please note:** the machine emits an acoustic signal each time one of the buttons is pressed and at the end of each operating cycle.

#### STORAGE :

The machine can be attached to the side of the refrigerator or other metal surface, easily accessible for use.

#### CHARGING:

When charging, use the USB cable provided, connect to a power source and connect to the charging port on the right side.

#### • Low or no power state:

If the "O/I" key indicator light is red, the device needs to be charged using a power source. When the battery is low, the indicator light will flash red three times and then return to normal. Please note: Only USB-A to USB-C cables can be used for charging; USB-C to USB-C cables are not compatible for charging this device.

#### • Power off prompt:

The "O/I" key indicator light will flash red quickly 10 times

before shutting down.

**Note:** When not in use for a long time (about 90 days), the machine needs to be charged once to avoid battery damage.

#### • Charge:

Charging Voltage: 5V / 1.8A During charging, the following indicator lights will turn on simultaneously:

- White light on the "O/I" key - 25% Charged
- White Light on the "NORMAL" VAC/SEAL key - 50% Charged
- White Light on the "STANDARD" SEAL Key - 75% Charged
- White Light on the 'AUTOMATIC / STOP' - 100% Charged

Once charging is complete, the four lights will remain on and an acoustic signal will be emitted.

#### USE WITH BAGS

1. Release the lid opening keys if the appliance is in the locked position and lift the lid.
2. Position the open end of the bag inside the vacuum chamber and slide it into the bag clip to ensure it is securely in place. Ensure that the inside of the bag, where the seal will be made, is clean and free from any food particles. It must be flat and without creases.
3. Lower the lid and press down until the item is locked. You will hear an audible click and can see that both lid opening keys are engaged.

4. Turn on the device by long pressing (1.5 Seconds) the "O/I" key.
5. You can select the sealing time of the appliance according to the food you are packaging (see section 'Description of functions').
6. Once you've selected your modes, proceed to select the key to commence vacuuming. You will see that the light above the will flash during progress. (Note if the key is not illuminated, then the item is not locked. Please revisit step 3 to lock the item for use.)
7. You may stop the process at any time by pressing the key once again.
8. Once the light above the key stops flashing, the process is complete. You can press the lid opening keys to release and lift the lid to take out the bag.
9. Ensure the bag is sealed correctly and store it in the refrigerator, freezer, or storeroom.

#### USE WITH ROLLS

Using the roll, it is possible to prepare bags in the desired length specific to the type of food being stored.

1. Release the lid using the lid opening buttons if in the locked position and lift the lid.
2. Locate the cutter placed in the lid, withdraw the cutter. Take care, the cutter blade is sharp.
3. Determine the bag length based on the length of the food

being stored and add at least 8 cm.

4. Utilise the cutter to cut the required length, keep the bag tight to help with the cutting process.
5. Once the bag has been cut to the desired size, place the open end of the bag inside the vacuum chamber. Then, slide the bag into the bag mouth clip to secure it in place. Ensure that the interior of the bag – where the seal will be made – is clean and free of any food particles. The inside should also be flat and free of creases for a proper seal.
6. Lower the lid and press down until the item is locked. You will hear an audible click and can see that both lid opening buttons are engaged.
7. Turn on the device by long pressing (1.5 Seconds) the "O/I" key.
8. You may press the SEAL key to select the sealing mode.
9. Once completed, select the key to commence the sealing. You will notice that the light above the start key flashes during progress. (Note If key is not illuminated, then the item is not locked. Please revisit step 6 to lock the item for use)
10. Once the light above the 'AUTOMATIC / STOP' key stops flashing, the process is complete. You can press the lid opening keys to release and lift the lid to take out the bag.
11. Check that the bag is sealed correctly.
12. Continue as described in the and "INSTRUCTIONS FOR USE – USE WITH BAGS" sections.

**GENTLE VACUUM**

Using the high air extraction mode can crush and damage delicate foods, such as strawberries, berries, breadsticks, vegetables, and similar items. For these cases, it is advisable to use the manual vacuum setting, allowing you to stop the air extraction whenever necessary.

Gentle vacuum sealing is also recommended when packaging very wet foods, like cooked vegetables and sauces. This prevents liquids from being drawn into the machine, which could damage its internal components.

1. Position the open end of the bag inside the vacuum chamber and slide it into the bag clip to ensure it is securely in place as described in "USE WITH BAGS" section
2. Press the 'VAC/SEAL' key to select the 'GENTLE - NORMAL' function.
3. Press 'AUTOMATIC / STOP' to start the air extraction process. Carefully observe the air extraction from the bag and, when you deem it appropriate, stop the vacuum process by pressing the 'SEAL' key.

**EXTERNAL VACUUM WITH CANISTERS & REUSABLE BAGS (not supplied)**

When using the external vacuuming function, turn the suctional valve for canister use to the on position and observe the illumination of the vacuum canister mode indicator light.

Before each use, ensure that the lid, canister, and canister seal are thoroughly clean and dry. If using special bags with an external valve, make sure there are no food particles or other objects near the valve.

1. Fill the container up to a maximum of 2 cm below the top edge, or fill the bag up, ensuring enough space left to place flat on the table to seal.
2. Put the lid on and press it down firmly to close it. When using bags, ensure the bag is sealed tightly.
3. Make sure the appliance is locked and turn on by pressing the "O/I" key for 1.5 Seconds.
4. Twist the suctional valve for canister use to the ON position. When this mode is engaged you will see the vacuum canister mode indicator light illuminated.
5. Turn the appliance as required to align with the canister or bag valve and place firmly onto ensure a good seal. To start the vacuuming function, press key.
6. You will see that the light above the key will flash during progress. (Note if the key is not illuminated, then the item is not locked. please revisit step 3 to lock the item for use)
7. The device will stop once the correct vacuum has been achieved, and the light will stop flashing. Upon completion, remove appliance from the bag or canister.
8. Turn off the device and release the lid opening keys for storage.

**VACUUM FOR LIQUIDS**

To vacuum pack liquids they should be pre-frozen. Put the liquid food in a suitable container, put it in the freezer for about 12-18 hours then remove it from the container and put it in the bag for vacuum packing. Remove the air and seal the bag as in section "INSTRUCTIONS FOR USE – USE WITH BAGS" then put the bag in the freezer.

**MAINTENANCE**

- Wash hands thoroughly before cleaning the appliance.
  - To dismantle the appliance for washing, open the machine at a 90-degree angle and pull out the lower body for cleaning (avoid soaking in water)
  - Before and after use, clean the appliance with a dry or slightly damp cloth, being careful not to let liquids penetrate inside.
  - After each use, remove any nylon (bag) residue from the sealing bar using a soft cloth and being careful not to damage it. **Clean the sealing bar only after it has cooled.**
  - After every use, remove the drip tray and wash it thoroughly under running water to remove any liquid residue. Make sure it is perfectly dry before putting it back in its slot.
- ⚠ Never use chemicals or harsh products.
- Store the appliance in a cool, dry area.

- ⚠ Do not store the device with the cover locked in order to prevent the deformation of the sealing gaskets.

**Spare parts available**

- gaskets and sealing gasket: code AH1089
- drip tray: code AH1092

**TROUBLE SHOOTING**

Problem	Possible Cause	How to Correct
The Appliance isn't working	The appliance isn't charged with enough power	Charge the appliance
	The thermal protector was triggered	Let the appliance cool for at least 30 minutes and turn it back on
	The appliance is still plugged into the charger	Remove the USB-C charging cable and ensure it has enough power.
The Appliance isn't charging	You are not using the supplied cable to charge	Utilise the cable provided and read the instruction for use section charging.
	You are utilising a USB C to USB C cable	The device requires charging with a USB A to USB C cable and is not compatible with a USB C to USB C charger
	There is a problem with the charging port you are connecting the appliance to with the provided cable	Try another charging port or plug. Avoid utilising fast chargers.

The device does not perform a complete vacuum in the bag.	The bag may be punctured	Make sure the bag is intact or replace it
	The bag is not positioned correctly	Position the bag as described in section "Instructions – use with bags"
	The sealing bar may have overheated	Wait a few minutes to allow the sealing bar to cool. Wait at least 60 seconds between seals.
The Bag doesn't hold its vacuum after it is sealed	The bag may be punctured	Make sure the bag is intact or replace it
	The edge of the bag is not perfectly clean	Make sure there are no impurities along the seal such as crumbs, grease, etc. Open the bag and try again.
	There is too much liquid in the bag	Reduce the amount of liquid to minimal amount and select the correct function
The bag melts and is not correctly sealed	The sealing bar may have overheated	Wait a few minutes to allow the sealing bar to cool. Wait at least 60 seconds between seals.
The item is not working and the above scenarios or solutions haven't worked.	A multitude of reasons.	Reboot the item manually but shutting it down utilising the power button for at least 5 seconds.

#### DISPOSAL PROCEDURE



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (Dir. 2012/19/Eu-WEEE).

At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m<sup>2</sup> without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

**CE** This product is meant for domestic use. The CE marking on the device indicates conformity with the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2014/35/EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits, the Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility)

and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

#### WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence.

This provision complies with Italian and European legislation. The LAICA products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided.

This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied.

After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

No payment will be due for repairs or replacements of products

that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. LAICA, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for LAICA towards its dealers. For further information: [www.laica.it](http://www.laica.it).

**SELLADORA AL VACÍO - INSTRUCCIONES Y GARANTÍA**

Estimado cliente, Laica le agradece que haya elegido uno de nuestros productos, diseñados según estrictos criterios de rendimiento y calidad para garantizar su total satisfacción.

**IMPORTANTE  
LEA ATENTAMENTE ANTES DE USAR  
GUARDAR EN UN LUGAR SEGURO PARA CONSULTAS FUTURAS**

El manual de instrucciones debe considerarse parte integrante del producto y conservarse durante toda su vida útil. Si el producto se transfiere a otro propietario, también debe transferirse toda la documentación. Para garantizar un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual, ya que proporcionan información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o si necesita información adicional o aclaraciones, rellene el formulario correspondiente en el sitio web: <https://www.laica.it/> en la sección Preguntas frecuentes y Asistencia.

**ÍNDICE****LEYENDA DE SÍMBOLOS  
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

página 24  
página 24

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO  
INSTRUCCIONES DE USO  
MANTENIMIENTO  
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS  
PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN  
GARANTÍA**

página 26  
página 27  
página 31  
página 31  
página 32  
página 33

**LEYENDA DE SÍMBOLOS**

Advertencia



Prohibición

Apto para uso  
alimentario**Instrucciones de seguridad**

- Antes de utilizar el producto, asegúrese de que está intacto y que no presenta daños visibles. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con el distribuidor que le vendió el producto.
- Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión de la red eléctrica coincide con la tensión indicada en la placa situada en la base del aparato.
- Este dispositivo solo debe utilizarse para los fines previstos y de la manera indicada en las instrucciones. Cualquier otro tipo de uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- ⊘ Este dispositivo no es un juguete y solo puede ser utilizado por niños mayores de 14 años.

- Este aparato solo puede ser utilizado o mantenido por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia bajo la supervisión adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊘ Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- ⊘ NUNCA deje el aparato en funcionamiento sin supervisión. Una vez que haya terminado de utilizarlo, apáguelo.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato sin manipularlo. Póngase siempre en contacto con el distribuidor para repararlo.
- ⊘ NO conecte ni desconecte el aparato y NO lo utilice con las manos mojadas o húmedas.
- ⊘ NO tire del cable de carga ni del propio aparato para desenchufarlo.
- Manipule el producto con cuidado, protéjalo contra golpes, cambios bruscos de temperatura, humedad, polvo, luz solar directa y fuentes de calor.
- Desenchúrelo inmediatamente después de su uso y siempre antes de limpiarlo.
- ⊘ Si un aparato eléctrico cae al agua, no intente sacarlo, sino que desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- ⊘ ¡Atención! NO manipule el cable de carga bajo ningún concepto. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por personal cualificado para evitar cualquier riesgo.
- Desenrolle el cable de carga en toda su longitud y

manténgalo alejado de fuentes de calor.

- ⊘ No utilice nunca otros cargadores que no sean los indicados en las instrucciones siguientes.
- Utilice únicamente el cable de carga suministrado con el aparato.
- La cubierta del aparato no está protegida contra la penetración de líquidos.
- ⊘ NO toque la barra de sellado cuando el aparato esté encendido. Peligro de quemaduras.
- ⊘ NUNCA sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊘ **NO utilice el aparato para aspirar líquidos.**
- **Manipule con cuidado la cuchilla suministrada**
- El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico y en interiores.
- ⊘ **Este dispositivo contiene pilas de litio no reemplazables. Por este motivo, NO guarde el dispositivo cerca de estufas/hornos para evitar que las pilas se sobrecalienten debido a las altas temperaturas y provoquen incendios.**

**¡ADVERTENCIA! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO**

- Recomendamos utilizar bolsas al vacío con el logotipo LAICA o de calidad equivalente.
- Precaución:** el uso de bolsas inadecuadas no garantiza un sellado al vacío óptimo.
- ⊘ NO guarde la envasadora al vacío con la tapa bloqueada.

- ⊗ **No realice el ciclo automático cuando selle al vacío alimentos muy húmedos, como verduras cocidas o salsas, sino que utilice el sellado al vacío manual. Esto es para evitar aspirar líquidos que podrían dañar el correcto funcionamiento de la máquina.**
- Se recomienda dejar aproximadamente 8/10 cm entre la parte inferior del producto sellado al vacío y la abertura de la bolsa.
- ⊗ Este dispositivo no está destinado a un uso profesional, sino únicamente a un uso doméstico.
- ⊗ NO reutilice la bolsa después de haber almacenado carne cruda, pescado o alimentos grasos en ella. NO utilice la bolsa para cocinar en el horno, en una parrilla, en una plancha o en una barbacoa.
- El dispositivo no es compatible con las bolsas y rollos THERMORESISTANT LAICA TR1000 y TR2000, ni con los recipientes al vacío LAICA VT3304 y VT3305.

#### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa
2. Tecla AUTOMATIC / STOP
3. Tecla SEAL(STRONG - STANDARD)
4. Tecla VAC/SEAL(GENTLE - NORMAL)
5. Llave «0/1»
6. Botones de apertura de la tapa
7. Válvula de succión para uso con cartucho
8. Junta de la válvula de succión (ON-OFF)
9. Bandeja para líquidos

26

10. Tapa de la bandeja para líquidos
11. Puerto de carga
12. a&b. Cuchilla y carcasa de la cuchilla
13. Clip para bolsa
14. Cable USB
15. Barra de sellado
16. Juntas
17. Luz indicadora del modo del recipiente al vacío

#### COMPONENTES Y DESCRIPCIONES

1. Tapa: parte superior del producto que se puede desconectar para limpiarla.
2. Tecla AUTOMATIC / STOP: inicia o detiene el proceso de vacío o sellado en cualquier momento.
3. **Tecla de sellado:**
  - el aparato solo realiza la operación de sellado;
  - durante el ciclo automático, bloquea la succión de aire y la bolsa se sella automáticamente;
  - permite seleccionar el tipo de sellado que se desea realizar cuando se quiere sellar el rollo:
    - «STANDARD»: tiempo de sellado corto;
    - «STRONG»: tiempo de sellado prolongado.
4. **Tecla VAC/SEAL:**
  - selecciona el ciclo automático de succión y sellado;
  - permite seleccionar el tipo de sellado que se desea realizar en función del alimento que se vaya a envasar:
    - «NORMAL»: adecuado para alimentos secos como pan, pasta, galletas y productos similares que requieren un tiempo de sellado corto;



- «GENTLE»: para alimentos húmedos que contienen líquidos y humedad, como fruta, verdura, embutidos y carnes que requieren un tiempo de sellado más largo.
5. Tecla «0/1»: manténgala pulsada durante 1,5 segundos para encender o apagar el dispositivo. La luz indicadora muestra el estado actual.
  6. Botones de apertura de la tapa: deben estar bloqueados para que el aparato funcione. Pulse estos botones para desbloquear y abrir la tapa.
  7. Válvula de succión para uso con recipientes: se utiliza para aspirar bolsas reutilizables o recipientes externos. Actívela girando el cabezal.
  8. Junta de la válvula de succión: garantiza un sellado hermético al aspirar bolsas reutilizables o recipientes externos.
  9. Bandeja para líquidos: recoge los líquidos durante el proceso de vacío. Asegúrese de vaciarla después de cada uso.
  10. Tapa de la bandeja para líquidos: retire esta tapa para vaciar o limpiar el líquido recogido. Asegúrese de que está bien colocada antes de volver a utilizar el dispositivo.
  11. Puerto de carga: conecte aquí el cable USB incluido para cargar el dispositivo.
  12. a&b. Cuchilla y carcasa de la cuchilla: la cuchilla se guarda dentro de la tapa y se puede extraer para su uso. Límpiela después de cada uso y vuelva a colocarla en la tapa.
  13. Clip para bolsas: mantiene las bolsas en su sitio durante el aspirado o el sellado.
  14. Cable USB: utilice únicamente este cable para cargar

- el dispositivo; conéctelo a una fuente de alimentación compatible.
15. Barra de sellado: sella las bolsas. Precaución: se calienta, no tocar inmediatamente después de su uso.
  16. Juntas: garantizan un sellado adecuado durante el vacío para un rendimiento óptimo.
  17. Luz indicadora del modo de recipiente de vacío: se ilumina cuando el modo de recipiente externo está activo.

#### DATOS TÉCNICOS

- Voltaje nominal: 7.4 V
- Voltaje de carga: 5 V 1.8 A
- Potencia nominal: 100 W
- Capacidad de la batería: 1500 mAh
- Presión negativa al vacío: -70 kPa (±10 %)
- Condiciones ambientales de funcionamiento: +10 °C +40 °C; humedad relativa ≤85 %
- Condiciones ambientales de almacenamiento: +10 °C +50 °C; humedad relativa ≤85 % RH
- Ancho máximo de la bolsa: 20 cm



El rollo suministrado es apto para uso con alimentos.

#### INSTRUCCIONES DE USO

#### PREPARACIÓN

Antes de cada uso, limpie a fondo el aparato tal y como se describe en la sección «Mantenimiento».

- Coloque la máquina sobre una superficie horizontal y estable, teniendo cuidado de dejar la zona de trabajo

27

alrededor del aparato libre de obstáculos y con espacio suficiente para colocar las bolsas de alimentos que se van a envasar.

- Asegúrese de que el aparato está cargado y de que la luz indicadora blanca se ilumina correctamente. Compruebe las funciones de indicación luminosa para conocer el nivel de carga del dispositivo.
- Introduzca uniformemente los alimentos que desea conservar en la bolsa. Asegúrese de que la bolsa sea unos 8 cm más larga que los alimentos que desea conservar.
- Levante la tapa.

**Nota:** la máquina emite una señal acústica cada vez que se pulsa uno de los botones y al final de cada ciclo de funcionamiento.

#### ALMACENAMIENTO:

La máquina se puede fijar al lateral del frigorífico o a otra superficie metálica, de fácil acceso para su uso.

#### CARGA:

Para cargar, utilice el cable USB suministrado, conéctelo a una fuente de alimentación y conéctelo al puerto de carga situado en el lado derecho.

#### • Estado de batería baja o agotada:

Si el indicador luminoso de la tecla «O/I» está en rojo, el dispositivo debe cargarse con una fuente de alimentación. Cuando la batería está baja, el indicador luminoso parpadeará tres veces en rojo y luego volverá a la normalidad. Nota: Solo se pueden utilizar cables USB-A a USB-C para la carga; los cables USB-C a USB-C no son

compatibles con la carga de este dispositivo.

#### • Mensaje de apagado:

El indicador luminoso de la tecla «O/I» parpadeará rápidamente en rojo 10 veces antes de apagarse.

**Nota:** Si no se utiliza durante un periodo prolongado (aproximadamente 90 días), es necesario cargar el dispositivo una vez para evitar daños en la batería.

#### • Carga:

Voltaje de carga: 5 V / 1.8 A Durante la carga, se encenderán simultáneamente los siguientes indicadores luminosos:

- Luz blanca en la tecla «O/I»: 25 % de carga.
- Luz blanca en la tecla «NORMAL» VAC/SEAL «Seco» - 50 % de carga
- Luz blanca en la tecla «LOW» SEAL: 75 % de carga
- Luz blanca en AUTOMATIC / STOP: 100 % cargado

Una vez completada la carga, las cuatro luces permanecerán encendidas y se emitirá una señal acústica.

#### USO CON BOLSAS

1. Suelte las teclas de apertura de la tapa si el aparato está en posición bloqueada y levante la tapa.
2. Coloque el extremo abierto de la bolsa dentro de la cámara de vacío y deslicela en el clip de la bolsa para asegurarse de que queda bien fijada. Asegúrese de que el interior de la bolsa, donde se realizará el sellado, esté limpio y libre de restos de comida. Debe estar plano y sin arrugas.
3. Baje la tapa y presione hacia abajo hasta que el artículo quede bloqueado. Oirá un clic y verá que ambas llaves de apertura de la tapa están bloqueadas.

4. Encienda el dispositivo pulsando prolongadamente (1,5 segundos) la tecla «O/I» .
5. Puede seleccionar el tiempo de sellado del aparato según el alimento que vaya a envasar (véase la sección 'Descripción de las funciones').
6. Una vez seleccionados los modos, seleccione la tecla para comenzar el proceso de vacío. Verá que la luz situada encima parpadeará durante el proceso. (Tenga en cuenta que si la tecla no se ilumina, el artículo no está bloqueado. Vuelva al paso 3 para bloquear el artículo y poder utilizarlo).
7. Puede detener el proceso en cualquier momento pulsando la tecla una vez más.
8. Cuando la luz situada encima de la tecla deje de parpadear, el proceso habrá finalizado. Puede pulsar las teclas de apertura de la tapa para liberarla y levantarla para sacar la bolsa.
9. Asegúrese de que la bolsa está bien cerrada y guárdela en el frigorífico, el congelador o la despensa.

#### USO CON ROLLOS

Con el rollo, es posible preparar bolsas de la longitud deseada según el tipo de alimento que se vaya a almacenar.

1. Libere la tapa con los botones de apertura si está bloqueada y levántela.
2. Localice el cortador situado en la tapa y retírelo. Tenga cuidado, la cuchilla del cortador está afilada.
3. Determine la longitud de la bolsa en función de la longitud del alimento que se va a almacenar y añada al menos 8

cm.

4. Utilice el cortador para cortar la longitud necesaria, mantenga la bolsa bien tensa para facilitar el proceso de corte.
5. Una vez que la bolsa se haya cortado al tamaño deseado, coloque el extremo abierto de la bolsa dentro de la cámara de vacío. A continuación, deslice la bolsa en el clip de la boca de la bolsa para fijarla en su sitio. Asegúrese de que el interior de la bolsa, donde se realizará el sellado, esté limpio y libre de partículas de alimentos. El interior también debe estar plano y sin arrugas para un sellado adecuado.
6. Baje la tapa y presione hacia abajo hasta que el artículo quede bloqueado. Oirá un clic y verá que ambos botones de apertura de la tapa están activados.
7. Encienda el dispositivo pulsando prolongadamente (1,5 segundos) la tecla O/I.
8. Puede pulsar la tecla SEAL para seleccionar el modo de sellado.
9. Una vez completado, seleccione la tecla para iniciar el sellado. Observará que la luz situada encima de la tecla de inicio parpadea durante el proceso. (Nota: si la tecla no se ilumina, el artículo no está bloqueado. Vuelva al paso 6 para bloquear el artículo y poder utilizarlo).
10. Cuando la luz situada encima de la tecla AUTOMATIC / STOP deje de parpadear, el proceso habrá finalizado. Puede pulsar las teclas de apertura de la tapa para liberarla y levantarla para sacar la bolsa.
11. Compruebe que la bolsa está sellada correctamente.
12. Continúe como se describe en las secciones

«INSTRUCCIONES DE USO - USO CON BOLSAS».

**VACÍO SUAVE**

El uso del modo de extracción de aire alta puede aplastar y dañar alimentos delicados, como fresas, bayas, palitos de pan, verduras y similares. En estos casos, es recomendable utilizar el ajuste de vacío manual, que permite detener la extracción de aire cuando sea necesario.

El sellado al vacío suave también se recomienda cuando se envasan alimentos muy húmedos, como verduras cocidas y salsas. Esto evita que los líquidos entren en la máquina, lo que podría dañar sus componentes internos.

1. Coloque el extremo abierto de la bolsa dentro de la cámara de vacío y deslicela en el clip de la bolsa para asegurarse de que queda bien fijada, tal y como se describe en la sección «USO CON BOLSAS».
2. Pulse la tecla «VAC/SEAL» para seleccionar la función «GENTLE - NORMAL».
3. Pulse «AUTOMATIC / STOP» para iniciar el proceso de extracción de aire. Observe atentamente la extracción de aire de la bolsa y, cuando lo considere oportuno, detenga el proceso de vacío pulsando la tecla «SEAL».

**VACÍO EXTERNO CON RECIPIENTES Y BOLSAS REUTILIZABLES (no incluidos)**

Cuando utilice la función de vacío externo, gire la válvula de succión para el uso del cartucho a la posición de encendido y observe que se ilumina el indicador luminoso del modo de vacío con cartucho.

Antes de cada uso, asegúrese de que la tapa, el cartucho y

el sello del cartucho estén completamente limpios y secos. Si utiliza bolsas especiales con válvula externa, asegúrese de que no haya restos de alimentos u otros objetos cerca de la válvula.

1. Llene el recipiente hasta un máximo de 2 cm por debajo del borde superior, o llene la bolsa, asegurándose de dejar espacio suficiente para colocarla sobre la mesa y sellarla.
2. Coloque la tapa y presione firmemente para cerrarla. Si utiliza bolsas, asegúrese de que estén bien selladas.
3. Asegúrese de que el aparato está bloqueado y enciéndalo pulsando la tecla «0/1» durante 1,5 segundos.
4. Gire la válvula de succión para uso con recipiente a la posición ON. Cuando este modo esté activado, se iluminará el indicador luminoso del modo de recipiente al vacío.
5. Gire el aparato según sea necesario para alinearlo con la válvula del recipiente o la bolsa y colóquelo firmemente para garantizar un buen sellado. Para iniciar la función de vacío, pulse la tecla.
6. Verá que la luz situada encima de la tecla parpadea durante el proceso. (Tenga en cuenta que si la tecla no se ilumina, el artículo no está bloqueado. Vuelva al paso 3 para bloquear el artículo para su uso.
7. El dispositivo se detendrá una vez que se haya alcanzado el vacío correcto y la luz dejará de parpadear. Una vez finalizado, retire el aparato de la bolsa o del cartucho.
8. Apague el dispositivo y suelte las teclas de apertura de la tapa para guardarlo.

**VACÍO PARA LÍQUIDOS**

Para envasar al vacío líquidos, estos deben estar previamente

congelados. Coloque los alimentos líquidos en un recipiente adecuado, métalos en el congelador durante unas 12-18 horas y, a continuación, sáquelos del recipiente y colóquelos en la bolsa para envasar al vacío. Extraiga el aire y selle la bolsa como se indica en la sección «INSTRUCCIONES DE USO - USO CON BOLSAS» y, a continuación, introduzca la bolsa en el congelador.

**MANTENIMIENTO**

- Lávese bien las manos antes de limpiar el aparato.
- Para desmontar el aparato para su lavado, ábralo en un ángulo de 90 grados y extraiga la parte inferior para limpiarla (evite mojarla con agua).
- Antes y después de cada uso, limpie el aparato con un paño seco o ligeramente humedecido, con cuidado de que no penetren líquidos en el interior.
- Después de cada uso, retire cualquier residuo de nylon (bolsa) de la barra de sellado con un paño suave y con cuidado de no dañarla. Limpie la barra de sellado solo después de que se haya enfriado.
- Después de cada uso, retire la bandeja de goteo y lávela a fondo con agua corriente para eliminar cualquier residuo de líquido. Asegúrese de que esté perfectamente seca antes de volver a colocarla en su ranura.
- ⊘ No utilice nunca productos químicos ni agresivos.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- ⊘ **No guarde el aparato con la tapa bloqueada para evitar la deformación de las juntas de sellado.**

**Piezas de repuesto disponibles**

- juntas y junta de estanqueidad: código AHIO89
- bandeja de goteo: código AHIO92

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Problema	Posible causa	Cómo solucionarlo
El aparato no funciona	El aparato no está cargado con suficiente energía	Cargue el aparato
	Se ha activado el protector térmico	Deje que el aparato se enfríe durante al menos 30 minutos y vuelva a encenderlo
	El aparato sigue enchufado al cargador	Retire el cable de carga USB-C y asegúrese de que tiene suficiente energía.
El aparato no se carga	No está utilizando el cable suministrado para cargar	Utilice el cable suministrado y lea la sección de instrucciones de uso sobre la carga
	Está utilizando un cable USB C a USB C	El dispositivo requiere una carga con un cable USB A a USB C y no es compatible con un cargador USB C a USB C
	Hay un problema con el puerto de carga al que está conectando el aparato con el cable suministrado	Pruebe con otro puerto de carga o enchufe. Evite utilizar cargadores rápidos.
El dispositivo no aspira completamente el contenido de la bolsa.	Il sacchetto potrebbe essere forato	Asegúrese de que la bolsa está intacta o sustitúyala

	La bolsa no está colocada correctamente	Coloque la bolsa tal y como se describe en la sección «Instrucciones: uso con bolsas».
	La barra de sellado puede haberse sobrecalentado	Espere unos minutos para que la barra de sellado se enfríe. Espere al menos 60 segundos entre sellados.
La bolsa no mantiene el vacío después de sellarla	La bolsa puede estar perforada	Asegúrese de que la bolsa está intacta o sustitúyala.
	El borde de la bolsa no está perfectamente limpio	Asegúrese de que no haya impurezas a lo largo del sellado, como migas, grasa, , etc. Abra la bolsa y vuelva a intentarlo.
	Hay demasiado líquido en la bolsa	Reduzca la cantidad de líquido al mínimo y seleccione la función correcta.
La bolsa se derrite y no está correctamente sellada	Es posible que la barra de sellado se haya sobrecalentado	Espere unos minutos para que la barra de sellado se enfríe. Espere al menos 60 segundos entre sellados.
El artículo no funciona y las situaciones o soluciones anteriores no han funcionado.	Hay múltiples razones	Reinicie el artículo manualmente apagándolo con el botón de encendido durante al menos 5 segundos.

**PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN**



El símbolo que aparece en la parte inferior del dispositivo indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos (Dir. 2012/19/UE-RAEE).

Al final de la vida útil del dispositivo, no lo deseche

como residuo sólido urbano mixto, sino que deséchelo acudiendo a un centro de recogida específico de su zona o devolviéndolo al distribuidor, cuando compre un nuevo dispositivo del mismo tipo para utilizarlo con las mismas funciones. Si el aparato que se va a desechar mide menos de 25 cm, puede devolverse a un punto de venta con una superficie superior a 400 m<sup>2</sup> sin necesidad de comprar un aparato nuevo similar.

Este procedimiento de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos se lleva a cabo en previsión de una política medioambiental europea destinada a salvaguardar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, así como a evitar los efectos potenciales sobre la salud humana debidos a la presencia de sustancias peligrosas en dichos aparatos o a un uso inadecuado de los mismos o de sus componentes. ¡Precaución! La eliminación incorrecta de los aparatos eléctricos y electrónicos puede acarrear sanciones.

**CE** Este producto está destinado al uso doméstico. El marcado CE del dispositivo indica que cumple con la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva 2014/35/UE sobre equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de determinados límites de tensión y la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS). Este producto es un dispositivo electrónico que ha sido probado para garantizar, según los conocimientos técnicos actuales, que no interfiere con otros equipos situados en las proximidades (compatibilidad electromagnética) y que

es seguro si se utiliza de acuerdo con las recomendaciones de las instrucciones de uso. En caso de anomalías en el funcionamiento, no siga utilizando el dispositivo y, si es necesario, consulte directamente al fabricante.

**GARANTÍA**

Este aparato está garantizado durante 2 años a partir de la fecha de entrega de la mercancía, o durante un periodo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor.

Esta disposición cumple con la legislación italiana y europea. Los productos LAICA están diseñados para uso doméstico y no deben utilizarse en lugares públicos. La garantía solo cubre defectos de fabricación y no se aplica si el daño es causado por un evento accidental, uso incorrecto, negligencia o mal uso del producto. Utilice únicamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede invalidar la garantía. No abra el aparato bajo ningún concepto; en caso de apertura o manipulación, la garantía quedará definitivamente anulada. Esta garantía no se aplica a las piezas sujetas a desgaste ni a las pilas suministradas.

Transcurridos dos años desde la entrega, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía expirará; en este caso, las intervenciones de asistencia técnica se realizarán previo pago. Puede solicitar información sobre la asistencia técnica, ya sea en garantía o de pago, poniéndose en contacto con

info@laica.com. No se deberá abonar ningún importe por las reparaciones o sustituciones de productos que se encuentren dentro de los términos de la garantía. En caso de averías, póngase en contacto con el distribuidor. NO envíe el aparato directamente a LAICA. Todas las operaciones cubiertas por la garantía (incluidas las de sustitución del producto o de una parte del mismo) no prolongarán la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan causarse, directa o indirectamente, a personas, bienes o animales como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones establecidas en el manual de instrucciones correspondiente y, en particular, de las advertencias relativas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. LAICA, en su constante compromiso por mejorar sus productos, se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, total o parcialmente, sus productos en función de las necesidades de producción, sin que ello implique responsabilidad alguna para LAICA frente a sus distribuidores. Para más información: www.laica.it.

**VAKUUMIERGERÄT – BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE**

Sehr geehrter Kunde, Laica bedankt sich für den Kauf eines unserer Produkte, das nach strengen Leistungs- und Qualitätskriterien entwickelt wurde, um Ihre vollste Zufriedenheit zu gewährleisten.

**WICHTIG  
VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN  
AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN**

Die Gebrauchsanweisung ist als integraler Bestandteil des Produkts zu betrachten und während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren. Bei Weitergabe des Produkts an einen anderen Besitzer muss auch die gesamte Dokumentation weitergegeben werden. Um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Produkts zu gewährleisten, muss der Benutzer die in der Anleitung enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig lesen, da diese wichtige Informationen zur Sicherheit, zur Verwendung und zur Wartung enthalten. Sollte die Gebrauchsanweisung verloren gehen oder sollten Sie zusätzliche Informationen oder Erläuterungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Bereich „FAQ und Support“ aus.

**INHALT**

<b>SYMBOLERKLÄRUNG</b>	<b>Seite 34</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>Seite 34</b>
<b>PRODUKTBESCHREIBUNG</b>	<b>Seite 36</b>
<b>GEBRAUCHSANLEITUNG</b>	<b>Seite 38</b>
<b>WARTUNG</b>	<b>Seite 41</b>
<b>FEHLERSUCHE</b>	<b>Seite 42</b>
<b>ENTSORGUNG</b>	<b>Seite 43</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>Seite 44</b>

**SYMBOLERKLÄRUNG**

Warnung Verbot Lebensmitteltauglich

**SICHERHEITSHINWEISE**

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Produkt unbeschädigt ist und keine sichtbaren Mängel aufweist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
- Bewahren Sie die Plastiktüte außerhalb der Reichweite von Kindern auf: Erstickungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die Netzspannung mit der auf der Grundplatte des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als

unsachgemäß und daher gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung entstehen.

- ⊗ Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf nur von Kindern ab 14 Jahren verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen unter angemessener Aufsicht von Erwachsenen verwendet oder gewartet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊗ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- ⊗ Lassen Sie das Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt in Betrieb. Schalten Sie es nach Gebrauch aus.
- Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus, ohne es zu manipulieren. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an den Händler.
- ⊗ Schließen Sie das Gerät NICHT an und trennen Sie es NICHT vom Stromnetz und verwenden Sie es NICHT mit nassen oder feuchten Händen.
- ⊗ Ziehen Sie NICHT am Ladekabel oder am Gerät selbst, um es vom Stromnetz zu trennen.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt, schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Ziehen Sie den Netzstecker sofort nach Gebrauch und immer vor der Reinigung.
- ⊗ Wenn ein Elektrogerät ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, es herauszuholen, sondern ziehen Sie sofort den Stecker

aus der Steckdose.

- ⊗ Achtung! Das Ladekabel darf unter keinen Umständen manipuliert werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Rollen Sie das Ladekabel vollständig ab und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- ⊗ Verwenden Sie niemals andere Ladegeräte als die in der folgenden Anleitung angegebenen.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät mitgelieferte Ladekabel.
- Die Abdeckung des Geräts ist nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt.
- ⊗ Berühren Sie die Dichtungsleiste NICHT, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Verbrennungsgefahr.
- ⊗ Tauchen Sie das Gerät NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ⊗ **Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Absaugen von Flüssigkeiten.**
- **Gehen Sie vorsichtig mit dem mitgelieferten Cutter um.**
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- ⊗ **Dieses Gerät enthält nicht austauschbare Lithium-Batterien. Bewahren Sie das Gerät daher NICHT in der Nähe von Herden/Backöfen auf, um eine Überhitzung der Batterien durch hohe Temperaturen und damit einen Brand zu vermeiden!**

**WARNUNG! VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS**

- Wir empfehlen die Verwendung von Vakuumbuteln mit LAICA-Prägung oder von gleichwertiger Qualität.

**Achtung:** Die Verwendung ungeeigneter Beutel garantiert keine optimale Vakuumsiegelung.

- ⊗ Bewahren Sie das Vakuuiergerät NICHT mit verschlossenem Deckel auf.
- ⊗ **Führen Sie den automatischen Zyklus nicht durch, wenn Sie sehr feuchte Lebensmittel wie gekochtes Gemüse oder Soßen vakuumieren, sondern verwenden Sie stattdessen die manuelle Vakuumierung. Dadurch wird verhindert, dass Flüssigkeiten angesaugt werden, die die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten.**
- Es wird empfohlen, zwischen dem Boden des vakuumierten Produkts und der Beutelöffnung einen Abstand von ca. 8/10 cm zu lassen.
- ⊗ Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern nur für den Hausgebrauch.
- ⊗ Verwenden Sie den Beutel NICHT wieder, nachdem Sie rohes Fleisch, Fisch oder fettige Lebensmittel darin aufbewahrt haben. Verwenden Sie den Beutel NICHT zum Garen im Backofen, auf einem Holzkohlegrill, auf einer Heizplatte oder einem Grill.
- Das Gerät ist nicht kompatibel mit den vakuumdichten Beuteln und Rollen THERMORESISTANT LAICA TR1000 und

TR2000 sowie mit den Vakuumbehältern LAICA VT3304 und VT3305.

**PRODUKTBESCHREIBUNG**

- Deckel
- AUTOMATIC / STOP-Taste
- SEAL-Taste (STRONG - STANDARD)
- VAC/SEAL-Taste (GENTLE - NORMAL)
- „0/I“-Schlüssel
- Deckelöffnungs-Tasten
- Saugventil für Kanister
- Dichtung des Saugventils (EIN-AUS)
- Flüssigkeitsauffangwanne
- Abdeckung der Flüssigkeitswanne
- Ladeanschluss
- a&b. Messer und Messerhalterung
- Beutelclip
- USB-Kabel
- Dichtungsleiste
- Dichtungen
- Kontrollleuchte für Vakuumbehältermodus

**KOMPONENTEN UND BESCHREIBUNGEN**

- Deckel – Der obere Teil des Produkts, der zur Reinigung abgenommen werden kann.
- AUTOMATIC / STOP-Taste – Startet oder stoppt den Vakuumier- oder Versiegelungsvorgang jederzeit.
- Dichtungstaste:**

- Das Gerät führt nur den Verschlussvorgang durch.
- Während des automatischen Zyklus wird die Luftansaugung blockiert und der Beutel automatisch versiegelt.
- ermöglicht die Auswahl der Art der Versiegelung, wenn Sie die Rolle versiegeln möchten:
  - „STANDARD“: kurze Versiegelungszeit;
  - „STRONG“: verlängerte Versiegelungszeit.

**4. Taste VAC/SEAL:**

- Wählt den automatischen Absaug- und Verschlusszyklus.
- ermöglicht die Auswahl der Art der Versiegelung je nach den zu verpackenden Lebensmitteln:
  - „NORMAL“: geeignet für trockene Lebensmittel wie Brot, Nudeln, Kekse und ähnliche Produkte, die eine kurze Versiegelungszeit erfordern;
  - „GENTLE“: für feuchte Lebensmittel, die Flüssigkeit und Feuchtigkeit enthalten, wie Obst, Gemüse, Wurstwaren und Fleisch, die eine längere Versiegelungszeit erfordern.
- „0/I“-Taste: Zum Ein- und Ausschalten des Geräts 1,5 Sekunden lang gedrückt halten. Die Kontrollleuchte zeigt den aktuellen Status an.
- Deckelöffnungstasten – Müssen verriegelt sein, damit das Gerät betrieben werden kann. Drücken Sie diese Tasten, um den Deckel zu entriegeln und zu öffnen.
- Saugventil für Kanister – Zum Vakuumieren von wiederverwendbaren Beuteln oder externen Kanistern. Durch Drehen des Kopfes aktivieren.
- Dichtung des Saugventils – Gewährleistet eine luftdichte

Abdichtung beim Vakuumieren von wiederverwendbaren Beuteln oder externen Behältern.

- Flüssigkeitsauffangschale – Sammelt Flüssigkeiten während des Vakuumierens. Nach jedem Gebrauch unbedingt leeren.
- Flüssigkeitsauffangschale – Entfernen Sie diese Abdeckung, um die aufgefangene Flüssigkeit zu entleeren oder zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzt, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.
- Ladeanschluss – Schließen Sie hier das mitgelieferte USB-Kabel an, um das Gerät aufzuladen.
- a&b. Messer und Messerhalterung – Das Messer ist im Deckel verstaut und kann zur Verwendung herausgenommen werden. Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch und legen Sie es wieder in den Deckel zurück.
- Beutelclip – Hält Beutel während des Vakuumierens oder Verschließens sicher an ihrem Platz.
- USB-Kabel – Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts ausschließlich dieses Kabel und schließen Sie es an eine kompatible Stromquelle an.
- Schweißleiste – Verschließt Beutel. Vorsicht: Die Schweißleiste wird heiß – nicht unmittelbar nach Gebrauch berühren.
- Dichtungen – Sorgen für eine gute Abdichtung beim Vakuumieren und somit für optimale Leistung.
- Kontrollleuchte für Vakuumbehältermodus – Leuchtet auf, wenn der externe Behältermodus aktiv ist.

**TECHNISCHE DATEN**

- Nennspannung: 7.4 V
- Ladespannung: 5 V, 1.8 A
- Nennleistung: 100 W
- Batteriekapazität: 1500 mAh
- Vakuumunterdruck: -70 kPa ( $\pm 10$  %)
- Umgebungsbedingungen: +10 °C bis +40 °C; relative Luftfeuchtigkeit  $\leq 85$  %
- Umgebungsbedingungen bei Lagerung: +10 °C bis +50 °C; relative Luftfeuchtigkeit  $\leq 85$  % RH
- Maximale Beutelbreite: 20 cm

 Die mitgelieferte Rolle ist für Lebensmittel geeignet.

**GEBRAUCHSANWEISUNG****VORBEREITUNG**

Reinigen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch gründlich gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung“.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte Fläche und achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich um das Gerät herum frei von Hindernissen und groß genug ist, um die zu verpackenden Lebensmittelbeutel unterzubringen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät aufgeladen ist und die weiße Kontrollleuchte korrekt leuchtet. Überprüfen Sie die Leuchtanzeigen, um den Ladezustand des Geräts zu erkennen.
- Legen Sie die zu verpackenden Lebensmittel gleichmäßig in den Beutel. Achten Sie darauf, dass der Beutel etwa 8

cm länger ist als die zu verpackenden Lebensmittel.

- Heben Sie den Deckel an.

**Bitte beachten Sie:** Das Gerät gibt bei jedem Tastendruck und am Ende jedes Betriebszyklus ein akustisches Signal ab.

**LAGERUNG:**

Das Gerät kann an der Seite des Kühlschranks oder einer anderen Metallfläche angebracht werden, sodass es leicht zugänglich ist.

**LADEN:**

Verwenden Sie zum Aufladen das mitgelieferte USB-Kabel, schließen Sie es an eine Stromquelle an und stecken Sie es in den Ladeanschluss auf der rechten Seite.

- **Niedriger oder kein Ladestand:**

Wenn die Anzeileuchte der Taste „0/1“ rot leuchtet, muss das Gerät über eine Stromquelle aufgeladen werden. Wenn der Akku schwach ist, blinkt die Anzeileuchte dreimal rot und kehrt dann zum Normalzustand zurück. Bitte beachten Sie: Zum Aufladen können nur USB-A-zu-USB-C-Kabel verwendet werden; USB-C-zu-USB-C-Kabel sind zum Aufladen dieses Geräts nicht geeignet

- **Ausschaltmeldung:**

Die „0/1“-Tastenanzeige blinkt 10 Mal schnell rot, bevor sich das Gerät ausschaltet.

**Hinweis:** Wenn das Gerät längere Zeit (ca. 90 Tage) nicht verwendet wird, muss es einmal aufgeladen werden, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.

- **Aufladen:**

Ladespannung: 5 V / 1.8 A Während des Ladevorgangs

leuchten die folgenden Anzeileuchten gleichzeitig auf:

- Weißes Licht an der Taste „0/1“ – 25 % geladen
- Weißes Licht auf der Taste „NORMAL“ VAC/SEAL Trocken“ – 50 % geladen
- Weißes Licht auf der Taste „LOW“ SEAL – 75 % aufgeladen
- Weißes Licht an der AUTOMATIC / STOP-Taste – 100 % geladen

Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten alle vier Lichter und es ertönt ein akustisches Signal.

**VERWENDUNG MIT BEUTELN**

1. Lösen Sie die Tasten zum Öffnen des Deckels, wenn das Gerät verriegelt ist, und heben Sie den Deckel ab.
2. Positionieren Sie die offene Seite des Beutels in der Vakuumkammer und schieben Sie ihn in den Beutelclip, um sicherzustellen, dass er fest sitzt. Achten Sie darauf, dass die Innenseite des Beutels, an der die Versiegelung vorgenommen wird, sauber und frei von Lebensmittelresten ist. Der Beutel muss flach und faltenfrei sein.
3. Senken Sie den Deckel und drücken Sie ihn nach unten, bis der Gegenstand verriegelt ist. Sie hören ein Klicken und sehen, dass beide Deckelöffnungstasten eingerastet sind.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste „0/1“ 1,5 Sekunden lang gedrückt halten.
5. Sie können die Versiegelungszeit des Geräts entsprechend den zu verpackenden Lebensmitteln auswählen (siehe Abschnitt 'Funktionsbeschreibung').
6. Nachdem Sie den Modus ausgewählt haben, wählen Sie

die Taste zum Starten des Vakuuivorgangs. Die Leuchte über der Taste blinkt während des Vorgangs. (Wenn die Taste nicht leuchtet, ist der Gegenstand nicht verriegelt. Bitte wiederholen Sie Schritt 3, um den Gegenstand für die Verwendung zu verriegeln.)

7. Sie können den Vorgang jederzeit durch erneutes Drücken der Taste stoppen.
8. Sobald die Leuchte über der Taste nicht mehr blinkt, ist der Vorgang abgeschlossen. Sie können die Tasten zum Öffnen des Deckels drücken, um den Deckel zu entriegeln und abzunehmen und den Beutel herauszunehmen.
9. Vergewissern Sie sich, dass der Beutel richtig verschlossen ist, und bewahren Sie ihn im Kühlschrank, Gefrierschrank oder Vorratsschrank auf.

**VERWENDUNG MIT ROLLEN**

Mit der Rolle können Sie Beutel in der gewünschten Länge für die jeweilige Art der zu lagernden Lebensmittel vorbereiten.

1. Öffnen Sie den Deckel mit den Deckelöffnungstasten, falls er verriegelt ist, und heben Sie den Deckel ab.
2. Suchen Sie den im Deckel befindlichen Schneider und ziehen Sie ihn heraus. Seien Sie vorsichtig, die Klinge des Schneiders ist scharf.
3. Bestimmen Sie die Beutellänge anhand der Länge der zu lagernden Lebensmittel und addieren Sie mindestens 8 cm.
4. Schneiden Sie mit dem Schneider die gewünschte Länge ab und halten Sie den Beutel fest, um das Schneiden zu erleichtern.

5. Sobald der Beutel auf die gewünschte Größe zugeschnitten ist, legen Sie das offene Ende des Beutels in die Vakuunkammer. Schieben Sie dann den Beutel in den Beutelverschlussclip, um ihn zu fixieren. Achten Sie darauf, dass das Innere des Beutels – wo die Versiegelung erfolgt – sauber und frei von Lebensmittelresten ist. Die Innenseite sollte außerdem glatt und faltenfrei sein, damit eine ordnungsgemäße Versiegelung gewährleistet ist.
6. Senken Sie den Deckel und drücken Sie ihn nach unten, bis der Gegenstand verriegelt ist. Sie hören ein Klicken und sehen, dass beide Deckelöffnungsknöpfe eingerastet sind.
7. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste „0/I“ 1,5 Sekunden lang gedrückt halten.
8. Sie können die Taste SEAL drücken, um den Versiegelungsmodus auszuwählen.
9. Wählen Sie nach Abschluss des Vorgangs die Taste, um den Verschlussvorgang zu starten. Sie werden feststellen, dass die Leuchte über der Starttaste während des Vorgangs blinkt. (Hinweis: Wenn die Taste nicht leuchtet, ist der Gegenstand nicht verriegelt. Bitte wiederholen Sie Schritt 6, um den Gegenstand für die Verwendung zu verriegeln.)
10. Sobald die Leuchte über der AUTOMATIC / STOP-Taste nicht mehr blinkt, ist der Vorgang abgeschlossen. Sie können die Tasten zum Öffnen des Deckels drücken, um den Deckel zu entriegeln und abzunehmen und den Beutel herauszunehmen.
11. Überprüfen Sie, ob der Beutel korrekt versiegelt ist.
12. Fahren Sie fort wie in den Abschnitten

„GEBRAUCHSANWEISUNG – VERWENDUNG MIT BEUTELN“ beschrieben.

### SCHONENDES VAKUUMIEREN

Die Verwendung des Modus mit hoher Luftabsaugung kann empfindliche Lebensmittel wie Erdbeeren, Beeren, Grissini, Gemüse und ähnliche Produkte zerdrücken und beschädigen. In diesen Fällen empfiehlt es sich, die manuelle Vakuumierung zu verwenden, mit der Sie die Luftabsaugung bei Bedarf jederzeit stoppen können.

Das schonende Vakuumieren wird auch für sehr feuchte Lebensmittel wie gekochtes Gemüse und Soßen empfohlen. Dadurch wird verhindert, dass Flüssigkeiten in das Gerät gesaugt werden und dessen interne Komponenten beschädigen.

1. Positionieren Sie die offene Seite des Beutels in der Vakuunkammer und schieben Sie ihn in den Beutelclip, um sicherzustellen, dass er fest sitzt, wie im Abschnitt „VERWENDUNG MIT BEUTELN“ beschrieben.
2. Drücken Sie die Taste „VAC/SEAL“, um die Funktion „GENTLE - NORMAL“ auszuwählen.
3. Drücken Sie „AUTOMATIC / STOP“, um den Luftabsaugvorgang zu starten. Beobachten Sie den Luftabsaugvorgang aus dem Beutel sorgfältig und beenden Sie den Vakuumvorgang, wenn Sie es für richtig halten, indem Sie die Taste „SEAL“ drücken.

### EXTERNE VAKUUMFUNKTION MIT BEHÄLTERN UND WIEDERVERWENDBAREN BEUTELN (nicht im

### Lieferumfang enthalten)

Wenn Sie die externe Vakuumfunktion verwenden, drehen Sie das Saugventil für die Verwendung mit Kanistern in die Position „Ein“ und beobachten Sie die Leuchtanzeige für den Vakuumkanistermodus.

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Deckel, der Behälter und die Dichtung des Behälters Dichtung vollständig sauber und trocken sind. Bei Verwendung von Spezialbeuteln mit externem Ventil stellen Sie sicher, dass sich keine Lebensmittelreste oder andere Gegenstände in der Nähe des Ventils befinden.

1. Füllen Sie den Behälter bis maximal 2 cm unterhalb des oberen Randes oder füllen Sie den Beutel so, dass noch genügend Platz zum flachen Auflegen auf den Tisch zum Verschließen bleibt.
2. Setzen Sie den Deckel auf und drücken Sie ihn fest zu. Achten Sie bei der Verwendung von Beuteln darauf, dass diese dicht verschlossen sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät verriegelt ist, und schalten Sie es ein, indem Sie die Taste „0/I“ 1,5 Sekunden lang drücken.
4. Drehen Sie das Saugventil für die Verwendung mit einem Behälter in die Position „ON“. Wenn dieser Modus aktiviert ist, leuchtet die Kontrollleuchte für den Vakuumbehältermodus auf.
5. Drehen Sie das Gerät nach Bedarf, um es auf den Behälter oder den Beutelventil auszurichten, und setzen Sie es fest auf, um einen guten Verschluss zu gewährleisten. Um die

Vakuumfunktion zu starten, drücken Sie die Taste.

6. Sie sehen, dass die Leuchte über der Taste während des Vorgangs blinkt. (Hinweis: Wenn die Taste nicht leuchtet, ist das Gerät nicht verriegelt. Wiederholen Sie Schritt 3, um den Gegenstand für die Verwendung zu verriegeln.
7. Das Gerät stoppt, sobald der richtige Unterdruck erreicht ist, und die Leuchte hört auf zu blinken. Entnehmen Sie das Gerät nach Abschluss des Vorgangs aus dem Beutel oder Behälter.
8. Schalten Sie das Gerät aus und lösen Sie die Tasten zum Öffnen des Deckels, um es zu verstauen.

### VAKUUMIEREN VON FLÜSSIGKEITEN

Zum Vakuumieren von Flüssigkeiten müssen diese zuvor eingefroren werden. Geben Sie die flüssigen Lebensmittel in einen geeigneten Behälter, stellen Sie diesen für etwa 12 bis 18 Stunden in den Gefrierschrank, nehmen Sie ihn dann aus dem Behälter und geben Sie ihn zum Vakuumieren in den Beutel. Entfernen Sie die Luft und verschließen Sie den Beutel wie in Abschnitt „GEBRAUCHSANWEISUNG – VERWENDUNG MIT BEUTELN“ beschrieben und legen Sie den Beutel in den Gefrierschrank.

### WARTUNG

- Waschen Sie sich vor der Reinigung des Geräts gründlich die Hände.
- Um das Gerät zum Reinigen zu zerlegen, öffnen Sie es in einem Winkel von 90 Grad und ziehen Sie den unteren Teil

zur Reinigung heraus (nicht in Wasser einweichen).

- Reinigen Sie das Gerät vor und nach dem Gebrauch mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere eindringen.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Nylonreste (Beutel) mit einem weichen Tuch von der Dichtungsleiste und achten Sie dabei darauf, diese nicht zu beschädigen. Reinigen Sie die Dichtungsleiste erst, nachdem sie abgekühlt ist.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch die Tropfschale und waschen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser, um Flüssigkeitsreste zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass sie vollständig trocken ist, bevor Sie sie wieder in ihre Halterung einsetzen.
- ⊗ Verwenden Sie niemals Chemikalien oder aggressive Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- ⊗ **Bewahren Sie das Gerät nicht mit verschlossener Abdeckung auf, um eine Verformung der Dichtungen zu vermeiden.**

#### Ersatzteile verfügbar

- Dichtungen und Dichtungsmanschetten: Code AH1089
- Tropfschale: Code AH1092

FEHLERBEHEBUNG		
Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht ausreichend mit Strom versorgt	Laden Sie das Gerät auf
	Der Thermo Schutz wurde ausgelöst	Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen und schalten Sie es dann wieder ein
	Das Gerät ist noch an das Ladegerät angeschlossen	Entfernen Sie das USB-C-Ladekabel und stellen Sie sicher, dass es über ausreichend Strom verfügt.
Das Gerät lädt nicht	Sie verwenden nicht das mitgelieferte Kabel zum Laden	Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel und lesen Sie die Gebrauchsanweisung zum Aufladen.
	Sie verwenden ein USB-C-zu-USB-C-Kabel	Das Gerät muss mit einem USB-A-zu-USB-C-Kabel aufgeladen werden und ist nicht mit einem USB-C-zu-USB-C-Ladegerät kompatibel
	Es liegt ein Problem mit dem Ladeanschluss vor, an den Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Kabel anschließen	Versuchen Sie es mit einem anderen Ladeanschluss oder Stecker. Verwenden Sie keine Schnellladegeräte.
Das Gerät saugt den Beutel nicht vollständig leer.	Der Beutel ist möglicherweise beschädigt	Stellen Sie sicher, dass der Beutel unbeschädigt ist, oder ersetzen Sie ihn.

#### ENTSORGUNGSVERFAHREN



Das Symbol auf der Unterseite des Geräts weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin (Richtlinie 2012/19/EU-WEEE).

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht als gemischten Hausmüll, sondern geben Sie es an einer speziellen Sammelstelle in Ihrer Nähe ab oder bringen Sie es zum Händler zurück, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typs mit denselben Funktionen kaufen. Wenn das zu entsorgende Gerät kleiner als 25 cm ist, kann es an einer Verkaufsstelle mit einer Fläche von mehr als 400 m<sup>2</sup> zurückgegeben werden, ohne dass ein neues, ähnliches Gerät gekauft werden muss. Dieses Verfahren zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten wird im Rahmen einer europäischen Umweltpolitik durchgeführt, die darauf abzielt, die Umweltqualität zu erhalten, zu schützen und zu verbessern sowie mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit durch gefährliche Stoffe in solchen Geräten oder durch unsachgemäße Verwendung derselben oder von Teilen davon zu vermeiden. Achtung! Die unsachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten kann mit Strafen geahndet werden.

**CE** Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät zeigt die Konformität mit der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen und der Richtlinie 2011/65/

	Der Beutel ist nicht richtig positioniert	Positionieren Sie den Beutel wie im Abschnitt „Anweisungen – Verwendung mit Beuteln“ beschrieben
	Die Schweißleiste ist möglicherweise überhitzt	Warten Sie einige Minuten, bis die Schweißleiste abgekühlt ist. Warten Sie zwischen den Schweißvorgängen mindestens 60 Sekunden.
Der Beutel hält nach dem Verschließen nicht vakuumdicht	Der Beutel ist möglicherweise beschädigt	Stellen Sie sicher, dass der Beutel unbeschädigt ist, oder ersetzen Sie ihn.
	Der Rand des Beutels ist nicht vollständig sauber	Stellen Sie sicher, dass sich entlang der Versiegelungsstelle keine Verunreinigungen wie Krümel, Fett, „ <sup>o</sup> “ usw. befinden. Öffnen Sie den Beutel und versuchen Sie es erneut.
	Es befindet sich zu viel Flüssigkeit im Beutel	Reduzieren Sie die Flüssigkeitsmenge auf ein Minimum und wählen Sie die richtige Funktion.
Der Beutel schmilzt und ist nicht richtig verschweißt	Die Siegelnaht ist möglicherweise überhitzt	Warten Sie einige Minuten, bis die Schweißleiste abgekühlt ist. Warten Sie zwischen den Schweißvorgängen mindestens 60 Sekunden.
Das Gerät funktioniert nicht und die oben genannten Szenarien oder Lösungen haben nicht geholfen.	Eine Vielzahl von Gründen.	Starten Sie das Gerät manuell neu, indem Sie es mit dem Netzschalter mindestens 5 Sekunden lang ausschalten.

## DE Germany

EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) an. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das nach dem aktuellen Stand der Technik geprüft wurde, um sicherzustellen, dass es andere in der Nähe befindliche Geräte nicht stört (elektromagnetische Verträglichkeit) und dass es bei bestimmungsgemäßer Verwendung gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung sicher ist.

Bei Betriebsstörungen das Gerät nicht weiter verwenden und gegebenenfalls direkt an den Hersteller wenden.

### GARANTIE

Dieses Gerät hat eine Garantie von 2 Jahren ab Lieferung der Ware oder eine längere Garantiezeit, die durch die nationalen Rechtsvorschriften des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist.

Diese Bestimmung entspricht den italienischen und europäischen Rechtsvorschriften. Die LAICA-Produkte sind für den Hausgebrauch bestimmt und dürfen nicht in öffentlichen Einrichtungen verwendet werden. Die Garantie umfasst nur Herstellungsfehler und gilt nicht, wenn der Schaden durch ein zufälliges Ereignis, unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit oder Missbrauch des Produkts verursacht wurde. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen; bei Öffnen oder Manipulation erlischt die Garantie endgültig. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder für die mitgelieferten Batterien.

Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferung oder einer längeren Frist, die durch die nationale Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; in diesem Fall werden die technischen Kundendienstleistungen gegen Entgelt erbracht. Informationen zum technischen Kundendienst, sowohl im Rahmen der Garantie als auch gegen Entgelt, können unter [info@laica.com](mailto:info@laica.com) angefordert werden.

Für Reparaturen oder den Austausch von Produkten, die unter die Garantiebedingungen fallen, sind keine Zahlungen fällig. Bei Mängeln wenden Sie sich bitte an den Händler. Senden Sie das Gerät NICHT direkt an LAICA. Alle im Rahmen der Garantie durchgeführten Maßnahmen (einschließlich des Austauschs des Produkts oder von Teilen davon) verlängern nicht die ursprüngliche Garantiezeit des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Tieren durch die Nichtbeachtung aller in der entsprechenden Gebrauchsanweisung festgelegten Anforderungen, insbesondere der Warnhinweise zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts, entstehen können. LAICA ist in seinem ständigen Bestreben, seine Produkte zu verbessern, berechtigt, seine Produkte ohne vorherige Ankündigung ganz oder teilweise aufgrund von Produktionsanforderungen zu ändern, ohne dass LAICA gegenüber seinen Händlern daraus eine Haftung entsteht. Weitere Informationen: [www.laica.it](http://www.laica.it).

**SCELLEUSE SOUS VIDE - INSTRUCTIONS ET GARANTIE**

Cher client, Laica vous remercie d'avoir choisi l'un de ses produits, conçu selon des critères de performance et de qualité rigoureux afin de vous garantir une satisfaction totale.

**IMPORTANT  
À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION  
À CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR POUR RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE**

Le manuel d'instructions doit être considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit être conservé pendant toute sa durée de vie. Si le produit est cédé à un autre propriétaire, sa documentation doit également être cédée dans son intégralité. Afin de garantir une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel, dans la mesure où ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien. En cas de perte du manuel d'instructions ou si vous avez besoin d'informations ou de précisions supplémentaires, veuillez remplir le formulaire correspondant sur le site web : <https://www.laica.it/> dans la section FAQ et Assistance.

**TABLE DES MATIÈRES****LÉGENDE DES SYMBOLES****page 45**

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	<b>page 45</b>
<b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b>	<b>page 47</b>
<b>MODE D'EMPLOI</b>	<b>page 49</b>
<b>ENTRETIEN</b>	<b>page 52</b>
<b>DÉPANNAGE</b>	<b>page 53</b>
<b>PROCÉDURE D'ÉLIMINATION</b>	<b>page 54</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>page 54</b>

**LÉGENDE DES SYMBOLES**

Avertissement



Interdiction

Qualité  
alimentaire**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant utilisation, assurez-vous que le produit est intact et qu'il ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le revendeur qui vous a vendu le produit.
- Gardez le sac en plastique hors de portée des enfants : risque d'étouffement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque située à la base de l'appareil.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions. Tout autre type d'utilisation est considéré comme inapproprié et donc dangereux. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou

incorrecte.

- ⊗ Cet appareil n'est pas un jouet et peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus.
- Cet appareil ne doit être utilisé ou entretenu que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées sous la surveillance d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊗ Aucun nettoyage ou entretien ne doit être effectué par des enfants sans surveillance.
- ⊗ NE JAMAIS laisser l'appareil en marche sans surveillance. Une fois l'utilisation terminée, éteignez-le.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil sans le manipuler. Contactez toujours le revendeur pour toute réparation.
- ⊗ NE connectez PAS et NE déconnectez PAS l'appareil et NE l'utilisez PAS avec les mains mouillées ou humides.
- ⊗ NE tirez PAS sur le câble de recharge ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher.
- Manipulez le produit avec soin, protégez-le contre les chocs, les variations extrêmes de température, l'humidité, la poussière, la lumière directe du soleil et les sources de chaleur.
- Débranchez immédiatement après utilisation et toujours avant le nettoyage.
- ⊗ Si un appareil électrique tombe dans l'eau, ne tentez pas de le retirer, mais débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

- ⊗ Attention ! Ne modifiez en aucun cas le câble de recharge. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque.
- Déroulez le câble de recharge sur toute sa longueur et éloignez-le de toute source de chaleur.
- ⊗ N'utilisez jamais d'autres chargeurs que ceux indiqués dans les instructions ci-dessous.
- Utilisez uniquement le câble de recharge fourni avec l'appareil.
- Le boîtier de l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration de liquides.
- ⊗ NE PAS toucher la barre d'étanchéité lorsque l'appareil est en marche. Risque de brûlures.
- ⊗ NE JAMAIS immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- ⊗ **N'utilisez PAS l'appareil pour aspirer des liquides.**
- **Manipulez le couteau fourni avec précaution.**
- L'appareil est destiné à un usage domestique et intérieur uniquement.
- ⊗ **Cet appareil contient des piles au lithium non remplaçables. Pour cette raison, NE PAS stocker l'appareil à proximité de cuisinières/fours afin d'éviter que les piles ne surchauffent en raison des températures élevées et ne provoquent un incendie !**



**AVERTISSEMENT ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL**

- Nous recommandons d'utiliser des sacs sous vide

estampillés LAICA ou de qualité équivalente.

**Attention:** l'utilisation de sacs non adaptés ne garantit pas une fermeture hermétique optimale.

- ⊗ NE PAS ranger la machine sous vide avec le couvercle verrouillé.
- ⊗ **Ne pas effectuer le cycle automatique lors de la mise sous vide d'aliments très humides tels que des légumes cuits ou des sauces, mais utiliser plutôt la mise sous vide manuelle. Cela permet d'éviter l'aspiration de liquides qui pourraient endommager le bon fonctionnement de l'appareil.**
- Il est recommandé de laisser environ 8/10 cm entre le fond du produit sous vide et l'ouverture du sac.
- ⊗ Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais uniquement à un usage domestique.
- ⊗ NE réutilisez PAS le sac après avoir conservé de la viande crue, du poisson ou des aliments gras. NE PAS utiliser le sac pour la cuisson au four, sur un barbecue, sur une plaque chauffante ou sur un grill.
- L'appareil n'est pas compatible avec les sacs et rouleaux THERMORESISTANT LAICA TR1000 et TR2000, ni avec les boîtes sous vide LAICA VT3304 et VT3305.

#### DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couvercle
2. Touche AUTOMATIC / STOP
3. Clé SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Touche VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)

5. Clé « O/I »
6. Boutons d'ouverture du couvercle
7. Soupape d'aspiration pour utilisation avec cartouche
8. Joint de la valve d'aspiration (ON-OFF)
9. Bac à liquide
10. Couvercle du bac à liquide
11. Port de chargement
12. a&b. Couteau et boîtier du couteau
13. Clip pour sac
14. Câble USB
15. Barre de soudure
16. Joints
17. Voyant lumineux du mode récipient sous vide

#### COMPOSANTS ET DESCRIPTIONS

1. Couvercle – Partie supérieure du produit pouvant être retirée pour le nettoyage.
2. Touche AUTOMATIC / STOP: Permet de démarrer ou d'arrêter le processus de mise sous vide ou de soudure à tout moment.
3. **Touche de scellage :**
  - l'appareil effectue uniquement l'opération de scellage ;
  - pendant le cycle automatique, il bloque l'aspiration d'air et le sac est scellé automatiquement ;
  - vous permet de sélectionner le type de soudure à effectuer lorsque vous souhaitez souder le rouleau :
    - « STANDARD »: temps de scellage court ;
    - « STRONG»: temps de soudure prolongé.

**4. Touche VAC/SEAL :**

- sélectionne le cycle automatique d'aspiration et de soudure
  - permet de sélectionner le type de soudure à effectuer en fonction des aliments à emballer :
    - « NORMAL » : convient aux aliments secs tels que le pain, les pâtes, les biscuits et autres produits similaires qui nécessitent un temps de soudure court ;
    - « GENTLE » : pour les aliments humides contenant des liquides et de l'humidité, tels que les fruits, les légumes, la charcuterie et les viandes qui nécessitent un temps de soudure plus long.
5. Touche « O/I » : Appuyez longuement (1,5 seconde) pour allumer ou éteindre l'appareil. Le voyant indique l'état actuel.
  6. Boutons d'ouverture du couvercle: Doivent être verrouillés pour que l'appareil fonctionne. Appuyez sur ces boutons pour déverrouiller et ouvrir le couvercle.
  7. Valve d'aspiration pour utilisation avec un récipient – Permet de mettre sous vide des sacs réutilisables ou des récipients externes. Activez-la en tournant la tête.
  8. Joint de la valve d'aspiration: Assure une fermeture hermétique lors de la mise sous vide de sacs réutilisables ou de récipients externes.
  9. Bac à liquide – Recueille les liquides pendant l'aspiration. Veillez à le vider après chaque utilisation.
  10. Couvercle du bac à liquide: Retirez ce couvercle pour vider ou nettoyer le liquide collecté. Assurez-vous qu'il est bien fixé avant de réutiliser l'appareil.
  11. Port de chargement: Branchez le câble USB fourni ici pour

charger l'appareil.

12. a&b. Cutter et boîtier du cutter – Le cutter est rangé à l'intérieur du couvercle et peut être retiré pour être utilisé. Nettoyez-le après chaque utilisation et replacez-le dans le couvercle.
13. Clip pour sac: Maintient les sacs bien en place pendant l'aspiration ou la fermeture hermétique.
14. Câble USB: Utilisez uniquement ce câble pour charger l'appareil ; connectez-le à une source d'alimentation compatible.
15. Barre de soudure: Soudure des sacs. Attention : elle devient chaude: ne pas toucher immédiatement après utilisation.
16. Joints: Assurent une fermeture hermétique pendant l'aspiration pour une performance optimale.
17. Voyant lumineux du mode réservoir sous vide – S'allume lorsque le mode réservoir externe est activé.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

- Tension nominale : 7.4 V
- Tension de charge : 5 V 1.8 A
- Puissance nominale : 100 W
- Capacité de la batterie : 1500 mAh
- Pression négative sous vide : -40KPa to -65KPa
- Conditions d'utilisation : +10 °C à +40 °C ; humidité relative ≤ 85 %
- Conditions de stockage : +10 °C à +50 °C ; humidité relative ≤ 85 % RH
- Largeur maximale du sac : 20 cm



Le rouleau fourni est destiné à être utilisé avec des denrées alimentaires.

**MODE D'EMPLOI****PRÉPARATION**

Avant chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil comme indiqué dans la section « entretien ».

- Placez l'appareil sur une surface horizontale stable, en veillant à laisser la zone de travail autour de l'appareil libre de tout obstacle et suffisamment grande pour permettre de placer les sacs de produits alimentaires à emballer.
- Assurez-vous que l'appareil est chargé et que le voyant blanc s'allume correctement. Vérifiez les fonctions d'indication lumineuse pour connaître le niveau de charge de l'appareil.
- Insérez uniformément les aliments à conserver dans le sac. Assurez-vous que le sac est environ 8 cm plus long que les aliments à conserver.
- Soulevez le couvercle.

**Remarque :** l'appareil émet un signal sonore à chaque pression sur un bouton et à la fin de chaque cycle de fonctionnement.

**STOCKAGE :**

L'appareil peut être fixé sur le côté du réfrigérateur ou sur toute autre surface métallique facilement accessible pour une utilisation pratique.

**CHARGEMENT :**

Pour recharger l'appareil, utilisez le câble USB fourni, branchez-le à une source d'alimentation et connectez-le au port de recharge situé sur le côté droit.

- **État de batterie faible ou vide :**

Si le voyant « O/I » est rouge, l'appareil doit être rechargé à l'aide d'une source d'alimentation. Lorsque la batterie est faible, le voyant clignote trois fois en rouge, puis revient à la normale. Remarque : seuls les câbles USB-A vers USB-C peuvent être utilisés pour la recharge ; les câbles USB-C vers USB-C ne sont pas compatibles avec cet appareil.

- **Message d'arrêt :**

Le voyant lumineux de la touche « O/I » clignote rapidement 10 fois en rouge avant l'arrêt de l'appareil.

**Remarque :** Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période (environ 90 jours), il doit être rechargé une fois afin d'éviter d'endommager la batterie.

- **Charge :**

Tension de charge : 5 V / 1.8 A Pendant la charge, les voyants suivants s'allument simultanément :

- Voyant blanc sur la touche « O/I » - 25 % de charge
- Voyant blanc sur la touche « NORMAL » VAC/SEAL « Dry » (Sec) - 50 % de charge
- Voyant blanc allumé sur la touche « LOW » SEAL - 75 % de charge
- Voyant blanc allumé sur AUTOMATIC / STOP - 100 % chargé

Une fois la charge terminée, les quatre voyants restent

allumés et un signal sonore retentit.

#### UTILISATION AVEC DES SACS

1. Relâchez les touches d'ouverture du couvercle si l'appareil est en position verrouillée et soulevez le couvercle.
2. Placez l'extrémité ouverte du sac à l'intérieur de la chambre à vide et glissez-le dans le clip du sac pour vous assurer qu'il est bien en place. Assurez-vous que l'intérieur du sac, à l'endroit où le joint sera réalisé, est propre et exempt de toute particule alimentaire. Il doit être plat et sans plis.
3. Abaissez le couvercle et appuyez jusqu'à ce que l'article soit verrouillé. Vous entendrez un clic et verrez que les deux clés d'ouverture du couvercle sont enclenchées.
4. Allumez l'appareil en appuyant longuement (1,5 seconde) sur la touche « O/I ».
5. Vous pouvez sélectionner la durée de scellage de l'appareil en fonction des aliments que vous emballez (voir la section 'Description des fonctions').
6. Une fois que vous avez sélectionné vos modes, sélectionnez la touche pour commencer la mise sous vide. Vous verrez que le voyant situé au-dessus clignote pendant le processus. (Remarque : si la touche n'est pas allumée, cela signifie que l'article n'est pas verrouillé. Veuillez revenir à l'étape 3 pour verrouiller l'article avant utilisation.)
7. Vous pouvez arrêter le processus à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche.
8. Une fois que le voyant situé au-dessus de la touche cesse

de clignoter, le processus est terminé. Vous pouvez appuyer sur les touches d'ouverture du couvercle pour le libérer et le soulever afin de retirer le sac.

9. Assurez-vous que le sac est correctement fermé et conservez-le au réfrigérateur, au congélateur ou dans un garde-manger.

#### UTILISATION AVEC DES ROULEAUX

Le rouleau permet de préparer des sacs de la longueur souhaitée en fonction du type d'aliments à conserver.

1. Déverrouillez le couvercle à l'aide des boutons d'ouverture s'il est verrouillé, puis soulevez-le.
2. Localisez le cutter placé dans le couvercle, retirez-le. Attention, la lame du cutter est tranchante.
3. Déterminez la longueur du sac en fonction de la longueur des aliments à conserver et ajoutez au moins 8 cm.
4. Utilisez le cutter pour couper la longueur souhaitée, en maintenant le sac bien tendu pour faciliter la découpe.
5. Une fois le sac coupé à la taille souhaitée, placez l'extrémité ouverte du sac à l'intérieur de la chambre à vide. Ensuite, glissez le sac dans le clip d'ouverture du sac pour le maintenir en place. Assurez-vous que l'intérieur du sac, où le joint sera réalisé, est propre et exempt de toute particule alimentaire. L'intérieur doit également être plat et sans plis pour garantir une bonne étanchéité.
6. Abaissez le couvercle et appuyez jusqu'à ce que l'article soit verrouillé. Vous entendrez un clic et verrez que les deux boutons d'ouverture du couvercle sont enclenchés.
7. Allumez l'appareil en appuyant longuement (1,5 seconde)

sur la touche O/I.

8. Vous pouvez appuyer sur la touche SEAL pour sélectionner le mode de scellage.
9. Une fois terminé, sélectionnez la touche pour lancer le scellage. Vous remarquerez que le voyant situé au-dessus de la touche de démarrage clignote pendant le processus. (Remarque : si la touche n'est pas allumée, l'article n'est pas verrouillé. Veuillez revenir à l'étape 6 pour verrouiller l'article avant utilisation).
10. Une fois que le voyant situé au-dessus de la touche AUTOMATIC / STOP cesse de clignoter, le processus est terminé. Vous pouvez appuyer sur les touches d'ouverture du couvercle pour le libérer et le soulever afin de retirer le sac.
11. Vérifiez que le sac est correctement scellé.
12. Continuez comme indiqué dans les sections « MODE D'EMPLOI – UTILISATION AVEC DES SACS ».

#### ASPIRATION DOUCE

L'utilisation du mode d'extraction d'air élevée peut écraser et endommager les aliments délicats, tels que les fraises, les baies, les gressins, les légumes et autres aliments similaires. Dans ces cas, il est conseillé d'utiliser le réglage manuel de l'aspiration, qui vous permet d'arrêter l'extraction d'air à tout moment.

Une mise sous vide douce est également recommandée pour emballer des aliments très humides, tels que les légumes cuits et les sauces. Cela empêche les liquides d'être aspirés dans l'appareil, ce qui pourrait endommager ses composants

internes.

1. Placez l'extrémité ouverte du sachet à l'intérieur de la chambre à vide et glissez-le dans le clip pour vous assurer qu'il est bien en place, comme décrit dans la section « UTILISATION AVEC DES SACHETS ».
2. Appuyez sur la touche « VAC/SEAL » pour sélectionner la fonction « GENTLE - NORMAL ».
3. Appuyez sur « AUTOMATIC / STOP » pour démarrer le processus d'extraction de l'air. Observez attentivement l'extraction de l'air du sac et, lorsque vous le jugez approprié, arrêtez le processus de mise sous vide en appuyant sur la touche « SEAL ».

#### VIDE EXTERNE AVEC BOÎTES ET SACS RÉUTILISABLES (non fournis)

Lorsque vous utilisez la fonction de vide externe, tournez la valve d'aspiration pour l'utilisation avec une bonbonne en position « ON » et observez l'allumage du voyant lumineux du mode bonbonne sous vide.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le couvercle, le réservoir et le joint du réservoir sont parfaitement propres et secs. Si vous utilisez des sacs spéciaux avec une valve externe, assurez-vous qu'il n'y a pas de particules alimentaires ou d'autres objets à proximité de la valve.

1. Remplissez le récipient jusqu'à 2 cm maximum sous le bord supérieur, ou remplissez le sac en laissant suffisamment d'espace pour le poser à plat sur la table afin de le fermer.

- Placez le couvercle et appuyez fermement pour le fermer. Si vous utilisez des sacs, assurez-vous qu'ils sont bien fermés.
- Assurez-vous que l'appareil est verrouillé et allumez-le en appuyant sur la touche « O/I » pendant 1,5 seconde.
- Tournez la valve d'aspiration pour utilisation avec un récipient sur la position ON. Lorsque ce mode est activé, le voyant du mode récipient sous vide s'allume.
- Tournez l'appareil selon les besoins pour l'aligner avec la valve du récipient ou du sac et placez-le fermement pour assurer une bonne étanchéité. Pour démarrer la fonction d'aspiration, appuyez sur la touche.
- Vous verrez que le voyant au-dessus de la touche clignote pendant le processus. (Remarque : si la touche n'est pas allumée, cela signifie que l'article n'est pas verrouillé. Veuillez revenir à l'étape 3 pour verrouiller l'article avant utilisation.
- L'appareil s'arrête une fois que le vide souhaité est atteint et le voyant cesse de clignoter. Une fois l'opération terminée, retirez l'appareil du sac ou du réservoir.
- Éteignez l'appareil et relâchez les touches d'ouverture du couvercle pour le rangement.

### VIDE POUR LES LIQUIDES

Pour emballer sous vide des liquides, ceux-ci doivent être préalablement congelés. Placez les aliments liquides dans un récipient adapté, mettez-les au congélateur pendant environ 12 à 18 heures, puis retirez-les du récipient et placez-les

dans le sac pour les emballer sous vide. Retirez l'air et fermez le sac comme indiqué dans la section « MODE D'EMPLOI - UTILISATION AVEC DES SACS », puis placez le sac au congélateur.

### ENTRETIEN

- Lavez-vous soigneusement les mains avant de nettoyer l'appareil.
- Pour démonter l'appareil afin de le laver, ouvrez-le à 90 degrés et retirez la partie inférieure pour le nettoyer (évités de le tremper dans l'eau).
- Avant et après utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide, en veillant à ne pas laisser pénétrer de liquide à l'intérieur.
- Après chaque utilisation, retirez les résidus de nylon (sac) de la barre de soudure à l'aide d'un chiffon doux, en veillant à ne pas l'endommager. Nettoyez la barre de soudure uniquement après qu'elle ait refroidi.
- Après chaque utilisation, retirez le bac d'égouttement et lavez-le soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout résidu de liquide. Assurez-vous qu'il est parfaitement sec avant de le remettre dans son emplacement. No utilize nunca productos químicos ni agresivos.
- N'utilisez jamais de produits chimiques ou agressifs.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Ne rangez pas l'appareil avec le couvercle verrouillé afin d'éviter toute déformation des joints d'étanchéité.**

### Pièces de rechange disponibles

- joints et joint d'étanchéité : code AH1089
- bac d'égouttement : code AH1092

### DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas suffisamment chargé	Rechargez l'appareil
	Le protecteur thermique s'est déclenché	Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes, puis rallumez-le
	L'appareil est toujours branché au chargeur	Retirez le câble de charge USB-C et assurez-vous qu'il est correctement branché.
L'appareil ne se charge pas	Vous n'utilisez pas le câble fourni pour recharger	Utilisez le câble fourni et lisez la section « Instructions d'utilisation » pour le chargement
	Vous utilisez un câble USB C vers USB C	L'appareil doit être rechargé à l'aide d'un câble USB A vers USB C et n'est pas compatible avec un chargeur USB C vers USB C
	Il y a un problème avec le port de charge auquel vous connectez l'appareil à l'aide du câble fourni	Essayez un autre port de charge ou une autre prise. Évitez d'utiliser des chargeurs rapides.
L'appareil n'aspire pas complètement l'air du sac.	Le sac est peut-être perforé	Vérifiez que le sac est intact ou remplacez-le

	Le sac n'est pas positionné correctement	Positionnez le sac comme indiqué dans la section « Instructions – utilisation avec des sacs ».
	La barre de soudure a peut-être surchauffé	Attendez quelques minutes pour laisser refroidir la barre de soudure. Attendez au moins 60 secondes entre chaque soudure.
Le sac ne reste pas sous vide après avoir été scellé	Le sac est peut-être perforé	Vérifiez que le sac est intact ou remplacez-le
	Le bord du sac n'est pas parfaitement propre	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'impuretés le long de la soudure, telles que des miettes, de la graisse, de l', etc. Ouvrez le sac et réessayez.
	Il y a trop de liquide dans le sac	Réduisez la quantité de liquide au minimum et sélectionnez la fonction appropriée.
Le sac fond et n'est pas correctement scellé	La barre de soudure a peut-être surchauffé	Attendez quelques minutes pour laisser refroidir la barre de soudure. Attendez au moins 60 secondes entre chaque soudure.
L'appareil ne fonctionne pas et les scénarios ou solutions ci-dessus n'ont pas fonctionné.	Il existe de nombreuses raisons possibles.	Redémarrez l'article manuellement en l'éteignant à l'aide du bouton d'alimentation pendant au moins 5 secondes.

### PROCÉDURE DE MISE AU REBUT



Le symbole figurant au bas de l'appareil indique que les équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément (Dir. 2012/19/Eu-WEEE).

À la fin de la durée de vie de l'appareil, ne le jetez pas avec les déchets municipaux solides mélangés, mais éliminez-le en vous référant à un centre de collecte spécifique situé dans votre région ou en le retournant au distributeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type destiné à être utilisé avec les mêmes fonctions. Si l'appareil à éliminer mesure moins de 25 cm, il peut être retourné à un point de vente de plus de 400 m<sup>2</sup> sans avoir à acheter un nouvel appareil similaire.

Cette procédure de collecte séparée des appareils électriques et électroniques est mise en œuvre dans le cadre d'une politique environnementale européenne visant à préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi qu'à éviter les effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces équipements ou à une utilisation incorrecte de ceux-ci ou de leurs composants. Attention ! La mise au rebut incorrecte des équipements électriques et électroniques peut entraîner des sanctions.

**CE** Ce produit est destiné à un usage domestique. Le marquage CE sur l'appareil indique la conformité avec la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique, la directive 2014/35/UE relative aux

équipements électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension, la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS). Ce produit est un appareil électronique qui a été testé pour garantir, selon les connaissances techniques actuelles, qu'il n'interfère pas avec d'autres équipements situés à proximité (compatibilité électromagnétique) et qu'il est sûr s'il est utilisé conformément aux conseils figurant dans le mode d'emploi. En cas de dysfonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et, si nécessaire, contactez directement le fabricant.

### GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 2 ans à compter de la date de livraison des marchandises, ou pendant une durée plus longue prévue par la législation nationale du lieu de résidence du consommateur.

Cette disposition est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits LAICA sont conçus pour un usage domestique et ne doivent pas être utilisés dans des lieux publics. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et ne s'applique pas si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utilisez uniquement les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrez en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie sera définitivement annulée. Cette garantie ne

s'applique pas aux pièces soumises à l'usure ou aux piles fournies.

Après 2 ans à compter de la livraison, ou après une période plus longue prévue par la législation nationale du lieu de résidence du consommateur, la garantie expire ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées moyennant paiement. Les informations relatives à l'assistance technique, qu'elle soit sous garantie ou payante, peuvent être demandées en contactant [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Aucun paiement ne sera dû pour les réparations ou les remplacements de produits relevant des conditions de la garantie. En cas de défauts, contactez le revendeur. N'envoyez PAS l'appareil directement à LAICA. Toutes les opérations sous garantie (y compris celles de remplacement du produit ou d'une partie de celui-ci) ne prolongent pas la durée de la période de garantie initiale du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant être causé, directement ou indirectement, à des personnes, des biens ou des animaux en raison du non-respect de toutes les exigences établies dans le manuel d'instructions correspondant et concernant, en particulier, les avertissements relatifs à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. LAICA, dans le cadre de son engagement constant à améliorer ses produits, se réserve le droit de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des exigences de production, sans que cela n'entraîne aucune responsabilité de la part de LAICA envers ses revendeurs. Pour plus d'informations : [www.laica.it](http://www.laica.it).

**ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΦΡΑΓΙΣΗΣ ΚΕΝΟΥ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣ**

Αγαπητέ πελάτη, η Laica σας ευχαριστεί που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα της, τα οποία έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με αυστηρά κριτήρια απόδοσης και ποιότητας, προκειμένου να εξασφαλίσουν την απόλυτη ικανοποίησή σας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**  
**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**  
**ΦΥΛΑΞΤΕ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ**  
**ΑΝΑΦΟΡΑ**

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται για όλη τη διάρκεια ζωής του. Εάν το προϊόν μεταβιβαστεί σε άλλο ιδιοκτήτη, πρέπει να μεταβιβαστεί και η τεκμηρίωσή του στο σύνολό της. Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Σε περίπτωση απώλειας του εγχειριδίου οδηγιών ή εάν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες ή διευκρινίσεις, συμπληρώστε τη σχετική φόρμα στον ιστότοπο: <https://www.laica.it/> στην ενότητα «Συχνές ερωτήσεις και υποστήριξη».

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

<b>ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ</b>	<b>σελίδα 56</b>
<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b>	<b>σελίδα 58</b>
<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>	<b>σελίδα 60</b>
<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>σελίδα 64</b>
<b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b>	<b>σελίδα 64</b>
<b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ</b>	<b>σελίδα 65</b>
<b>ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ</b>	<b>σελίδα 66</b>
<b>ΕΓΓΥΗΣΗ</b>	

**ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ**

Προειδοποίηση Απαγόρευση Κατάλληλο για τρόφιμα

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι άθικτο και ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον πωλητή που σας πούλησε το προϊόν.
- Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά: κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στη βάση της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της και σύμφωνα με τις οδηγίες. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές



που προκλήθηκαν από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.

- ⊗ Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 14 ετών και άνω.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται ή να συντηρείται μόνο από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς τις απαραίτητες γνώσεις, υπό την κατάλληλη επίβλεψη ενηλίκων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- ⊗ Δεν πρέπει να γίνεται καθαρισμός ή συντήρηση της συσκευής από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊗ ΠΟΤΕ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Αφού τελειώσετε τη χρήση της, απενεργοποιήστε την.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να την παραβιάσετε. Για επισκευές, επικοινωνήστε πάντα με τον πωλητή.
- ⊗ ΜΗΝ συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή και ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο φόρτισης ή τη συσκευή για να την αποσυνδέσετε.
- Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή, προστατέψτε το από κρούσεις, ακραίες διακυμάνσεις θερμοκρασίας, υγρασία, σκόνη, άμεση έκθεση στον ήλιο και πηγές θερμότητας.
- Αποσυνδέστε το αμέσως μετά τη χρήση και πάντα πριν από τον καθαρισμό.
- ⊗ Εάν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει στο νερό, μην επιχειρήσετε να την βγάλετε, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα.
- ⊗ Προσοχή! ΜΗΝ παραβιάζετε το καλώδιο φόρτισης

για κανένα λόγο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθούν κίνδυνοι.

- Ξετυλίξτε το καλώδιο φόρτισης σε όλο το μήκος του και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας.
- ⊗ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φορτιστές διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται στις παρακάτω οδηγίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο φόρτισης που παρέχεται με τη συσκευή.
- Το κάλυμμα της συσκευής δεν προστατεύεται από τη διείσδυση υγρών.
- ⊗ ΜΗΝ αγγίζετε τη μπάρα σφράγισης όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- ⊗ ΠΟΤΕ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊗ **ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να απορροφήσετε υγρά.**
- Χειριστείτε το παρεχόμενο κόπτη με προσοχή.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και εσωτερική χρήση.
- ⊗ Αυτή η συσκευή περιέχει μη αντικαταστάσιμες μπαταρίες λιθίου. Για αυτόν τον λόγο, ΜΗΝ αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε σύμπες/φούρνους, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση των μπαταριών λόγω υψηλών θερμοκρασιών και την πρόκληση πυρκαγιάς!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

- Συνιστούμε τη χρήση σακουλών κενού με την ένδειξη LAICA ή ισοδύναμης ποιότητας.

**Προσοχή:** η χρήση ακατάλληλων σακουλών δεν εγγυάται βέλπστη σφράγιση κενού.

- ⊗ ΜΗΝ αποθηκεύετε τη συσκευή κενού αέρα με το καπάκι κλειδωμένο.

⊗ **Μην εκτελείτε τον αυτόματο κύκλο κατά τη σφράγιση τροφίμων με πολύ υγρασία, όπως μαγειρεμένα λαχανικά ή σάλτσες, αλλά χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη σφράγιση. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί η αναρρόφηση υγρών που θα μπορούσαν να βλάψουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.**

- Συνιστάται να αφήνετε περίπου 8/10 cm μεταξύ του κάτω μέρους του προϊόντος που σφραγίζεται με κενό αέρα και του ανοίγματος της σακούλας.

⊗ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.

⊗ ΜΗΝ επαναχρησιμοποιείτε τη σακούλα μετά την αποθήκευση ωμού κρέατος, ψαριού ή λιπαρών τροφίμων. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη σακούλα για μαγείρεμα στο φούρνο, σε σάχαρα, σε θερμαινόμενη πλάκα ή σε γκριλ.

- Η συσκευή δεν είναι συμβατή με τις σακούλες και τα ρολά THERMORESISTANT LAICA TR1000 και TR2000, ούτε με τα δοχεία κενού LAICA VT3304 και VT3305.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Καπάκι

2. Κλειδί AUTOMATIC / STOP
3. Κλειδί SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Κλειδί VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Κλειδί "O/I"
6. Κουμπιά ανοίγματος καπακιού
7. Βαλβίδα αναρρόφησης για χρήση με κάνιστρο
8. Φλάντζα της βαλβίδας αναρρόφησης (ON-OFF)
9. Δίσκος υγρών
10. Κάλυμμα δίσκου υγρών
11. Θύρα φόρτισης
12. a&b. Κόπτης και περιβλημά κόπτη
13. Κλιπ σακούλας
14. Καλώδιο USB
15. Ράβδος σφράγισης
16. Φλάντζες
17. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας του δοχείου κενού

#### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ

1. Καπάκι – Το άνω μέρος του προϊόντος που μπορεί να αποσυνδεθεί για καθαρισμό.
2. Πλήκτρο AUTOMATIC / STOP: Ξεκινά ή σταματά τη διαδικασία κενού ή σφράγισης ανά πάσα στιγμή.
3. **Πλήκτρο σφράγισης:**
  - η συσκευή εκτελεί μόνο τη λειτουργία σφράγισης.
  - κατά τη διάρκεια του αυτόματου κύκλου, εμποδίζει την αναρρόφηση αέρα και η σακούλα σφραγίζεται αυτόματα.
  - σας επιτρέπει να επιλέξετε τον τύπο σφράγισης που θέλετε να εκτελεστεί όταν θέλετε να σφραγίσετε το ρολό:
    - «STANDARD»: σύντομος χρόνος σφράγισης

- «STRONG»: παρατεταμένος χρόνος σφράγισης.

#### 4. Πλήκτρο VAC/SEAL:

- επιλέγει τον αυτόματο κύκλο αναρρόφησης και σφράγισης.
- σας επιτρέπει να επιλέξετε τον τύπο σφράγισης που θα πραγματοποιηθεί ανάλογα με το τρόφιμο που συσκευάζεται:
  - «NORMAL»: κατάλληλο για ξηρά τρόφιμα όπως ψωμί, ζυμαρικά, μπισκότα και παρόμοια προϊόντα που απαιτούν σύντομο χρόνο σφράγισης.
  - «GENTLE»: για υγρά τρόφιμα που περιέχουν υγρά και υγρασία, όπως φρούτα, λαχανικά, αλλαντικά και κρέατα που απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο σφράγισης.
- 5. Πλήκτρο «O/I»: Πατήστε παρατεταμένα (1,5 δευτερόλεπτα) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία δείχνει την τρέχουσα κατάσταση.
- 6. Κουμπιά ανοίγματος καπακιού – Πρέπει να είναι κλειδωμένα για να λειτουργεί η συσκευή. Πατήστε αυτά τα κουμπιά για να ξεκλειδώσετε και να ανοίξετε το καπάκι.
- 7. Βαλβίδα αναρρόφησης για χρήση με δοχεία :Χρησιμοποιείται για την αποστράγγιση επαναχρησιμοποιήσιμων σακουλών ή εξωτερικών δοχείων. Ενεργοποιήστε την περιστρέφοντας την κεφαλή.
- 8. Φλάντζα της βαλβίδας αναρρόφησης: Εξασφαλίζει αεροστεγή σφράγιση κατά την αναρρόφηση επαναχρησιμοποιήσιμων σακουλών ή εξωτερικών δοχείων.
- 9. Δίσκος υγρών: Συλλέγει τα υγρά κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης. Φροντίστε να τον αδειάζετε μετά από κάθε χρήση.
- 10. Κάλυμμα δίσκου υγρών: Αφαιρέστε αυτό το κάλυμμα

για να αδειάσετε ή να καθαρίσετε τα υγρά που έχουν συλλεχθεί. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά τοποθετημένο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

11. Θύρα φόρτιση: Συνδέστε εδώ το καλώδιο USB που περιλαμβάνεται για να φορτίσετε τη συσκευή.
12. a&b. Κόπτης και περιβλημά κόπτη: Ο κόπτης αποθηκεύεται μέσα στο καπάκι και μπορεί να αφαιρεθεί για χρήση. Καθαρίστε τον μετά από κάθε χρήση και τοποθετήστε τον ξανά στο καπάκι.
13. Κλιπ σακούλας: Κρατά τις σακούλες στη θέση τους κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης ή της σφράγισης.
14. Καλώδιο USB: Χρησιμοποιείτε μόνο αυτό το καλώδιο για τη φόρτιση της συσκευής. Συνδέστε το σε μια συμβατή πηγή τροφοδοσίας.
15. Ράβδος σφράγισης: Σφραγίζει τις σακούλες. Προσοχή: ξεσταινεται : μην αγγίζετε αμέσως μετά τη χρήση.
16. Φλάντζες: Εξασφαλίζουν τη σωστή σφράγιση κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης για βέλπστη απόδοση.
17. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας δοχείου κενού – Ανάβει όταν είναι ενεργή η λειτουργία εξωτερικού δοχείου.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ

- Ονομαστική τάση: 7.4 V
- Τάση φόρτισης: 5V1.8A
- Ονομαστική ισχύς: 100W
- Χωρητικότητα μπαταρίας: 1500mAh
- Αρνητική πίεση κενού: -40KPa to -65KPa
- Συνθήκες λειτουργίας περιβάλλοντος: +10°C +40°C; σχετική υγρασία ≤85%

- Περιβαλλοντικές συνθήκες αποθήκευσης: +10°C +50°C; σχετική υγρασία ≤RH 85%
- Μέγιστο πλάτος σακούλας: 20 cm

 Το ρολό που παρέχεται προορίζεται για χρήση με τρόφιμα.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Πριν από κάθε χρήση, καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα «συντήρηση».

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή οριζόντια επιφάνεια, προσέχοντας να αφήσετε τον χώρο εργασίας γύρω από τη συσκευή ελεύθερο από εμπόδια και αρκετά μεγάλο ώστε να μπορείτε να τοποθετήσετε τις σακούλες με τα τρόφιμα που θέλετε να συσκευάσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι φορτισμένη και ότι η λευκή ενδεικτική λυχνία ανάβει σωστά. Ελέγξτε τις λειτουργίες των ενδεικτικών λυχνιών για να κατανοήσετε το επίπεδο φόρτισης της συσκευής.
- Τοποθετήστε ομοίμορφα τα τρόφιμα που θέλετε να αποθηκεύσετε στη σακούλα. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι περίπου 8 cm μακρύτερη από τα τρόφιμα που θέλετε να αποθηκεύσετε.
- Σηκώστε το καπάκι.

**Σημείωση:** η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα κάθε φορά που πατάτε ένα από τα κουμπιά και στο τέλος κάθε κύκλου λειτουργίας.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ :

Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί στο πλάι του ψυγείου ή σε άλλη μεταλλική επιφάνεια, σε σημείο εύκολα προσβάσιμο για χρήση.

#### ΦΟΡΤΙΣΗ:

Κατά τη φόρτιση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB που παρέχεται, συνδέστε το σε μια πηγή τροφοδοσίας και συνδέστε το στη θύρα φόρτισης στη δεξιά πλευρά.

#### • μ μ :

Εάν η ενδεικτική λυχνία του πλήκτρο "0/I" είναι κόκκινη, η συσκευή πρέπει να φορτιστεί χρησιμοποιώντας μια πηγή τροφοδοσίας. Όταν η μπαταρία είναι χαμηλή, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει τρεις φορές με κόκκινο χρώμα και στη συνέχεια θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία. Σημείωση: Για τη φόρτιση μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο καλώδια USB-A σε USB-C. Τα καλώδια USB-C σε USB-C δεν είναι συμβατά για τη φόρτιση αυτής της συσκευής.

#### • Προειδοποίηση απενεργοποίησης:

Η ενδεικτική λυχνία του πλήκτρο "0/I" θα αναβοσβήσει γρήγορα 10 φορές με κόκκινο χρώμα πριν από την απενεργοποίηση.

**Σημείωση:** Όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (περίπου 90 ημέρες), η συσκευή πρέπει να φορτιστεί μία φορά για να αποφευχθεί η ζημιά της μπαταρίας.

#### • Φόρτιση:

Τάση φόρτισης: 5V / 1.8A Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, θα ανάψουν ταυτόχρονα οι ακόλουθες ενδεικτικές λυχνίες

- Λευκή λυχνία στο πλήκτρο «0/I» - 25% φορτισμένη
  - Λευκό φως στο πλήκτρο "NORMAL" VAC/SEAL "Ξηρό" - 50% φορτισμένο
  - Λευκή λυχνία στο πλήκτρο "LOW" SEAL - 75% φορτισμένο
  - Λευκό φως στο AUTOMATIC / STOP - 100% φορτισμένο
- Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, τα τέσσερα φώτα θα παραμείνουν αναμμένα και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

#### ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΑΚΟΥΛΕΣ

1. Απελευθερώστε τα πλήκτρα ανοίγματος του καπακιού εάν η συσκευή βρίσκεται σε κλειδωμένη θέση και σηκώστε το καπάκι.
2. Τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας μέσα στον θάλαμο κενού και σύρετέ την στο κλιπ της σακούλας για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένη. Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της σακούλας, όπου θα γίνει η σφράγιση, είναι καθαρό και δεν περιέχει υπολείμματα τροφίμων. Πρέπει να είναι επίπεδο και χωρίς τσακίσεις.
3. Χαμηλώστε το καπάκι και πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει το αντικείμενο. Θα ακούσετε ένα ηχητικό κλικ και θα δείτε ότι και τα δύο κλειδιά ανοίγματος του καπακιού είναι ενεργοποιημένα.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας παρατεταμένα (1,5 δευτερόλεπτα) το πλήκτρο «0/I» .
5. Μπορείτε να επιλέξετε το χρόνο σφράγισης της συσκευής ανάλογα με το φαγητό που συσκευάζετε (βλ. ενότητα 'Περιγραφή λειτουργιών').

6. Αφού επιλέξετε τις λειτουργίες, προχωρήστε στην επιλογή του πλήκτρο για να ξεκινήσει η διαδικασία κενού. Θα δείτε ότι η λυχνία πάνω από το αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. (Σημείωση: εάν το πλήκτρο δεν ανάβει, τότε το αντικείμενο δεν είναι κλειδωμένο. Επιστρέψτε στο βήμα 3 για να κλειδώσετε το αντικείμενο για χρήση.)
7. Μπορείτε να σταματήσετε τη διαδικασία ανά πάσα στιγμή πατώντας ξανά το πλήκτρο.
8. Μόλις η λυχνία πάνω από το πλήκτρο σταματήσει να αναβοσβήνει, η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί. Μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα ανοίγματος του καπακιού για να το απελευθερώσετε και να το σηκώσετε για να αφαιρέσετε τη σακούλα.
9. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι σωστά σφραγισμένη και αποθηκεύστε την στο ψυγείο, στον καταψύκτη ή στην αποθήκη.

#### ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΟΛΛΑ

Χρησιμοποιώντας το ρολό, μπορείτε να προετοιμάσετε σακούλες στο επιθυμητό μήκος ανάλογα με τον τύπο των τροφίμων που αποθηκεύετε.

1. Ανοίξτε το καπάκι χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ανοίγματος καπακιού, εάν είναι σε κλειδωμένη θέση, και σηκώστε το καπάκι.
2. Εντοπίστε τον κόπτη που βρίσκεται στο καπάκι και τραβήξτε τον προς τα έξω. Προσέξτε, η λεπίδα του κόπτη είναι κοφτερή.
3. Προσδιορίστε το μήκος της σακούλας με βάση το μήκος του τροφίμου που αποθηκεύεται και προσθέστε τουλάχιστον

8 cm.

4. Χρησιμοποιήστε τον κόπτη για να κόψετε το απαιτούμενο μήκος, κρατώντας τη σακούλα σφιχτά για να διευκολύνετε τη διαδικασία κοπής.
5. Μόλις η σακούλα κοπεί στο επιθυμητό μέγεθος, τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας μέσα στο θάλαμο κενού. Στη συνέχεια, σύρετε τη σακούλα στο κλιπ στο στόμιο της σακούλας για να τη στερεώσετε στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της σακούλας – όπου θα γίνει η σφράγιση – είναι καθαρό και δεν περιέχει υπολείμματα τροφίμων. Το εσωτερικό πρέπει επίσης να είναι επίπεδο και χωρίς τσακίσεις για σωστή σφράγιση.
6. Χαμηλώστε το καπάκι και πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει το αντικείμενο. Θα ακούσετε ένα ηχητικό κλικ και θα δείτε ότι και τα δύο κουμπιά ανοίγματος του καπακιού είναι ενεργοποιημένα.
7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας παρατεταμένα (1,5 δευτερόλεπτα) το πλήκτρο O/I.
8. Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο SEAL για να επιλέξετε τη λειτουργία σφράγισης.
9. Μόλις ολοκληρωθεί, επιλέξετε το πλήκτρο για να ξεκινήσει η σφράγιση. Θα παρατηρήσετε ότι η λυχνία πάνω από το πλήκτρο έναρξης αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. (Σημείωση: Εάν το πλήκτρο δεν ανάβει, τότε το αντικείμενο δεν έχει κλειδωθεί. Επιστρέψτε στο βήμα 6 για να κλειδώσετε το αντικείμενο για χρήση)
10. Μόλις η λυχνία πάνω από το πλήκτρο AUTOMATIC / STOP σταματήσει να αναβοσβήνει, η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.

Μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα ανοίγματος του καπακιού για να το απελευθερώσετε και να το σηκώσετε για να αφαιρέσετε τη σακούλα.

11. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα έχει σφραγιστεί σωστά.
12. Συνεχίστε όπως περιγράφεται στις ενότητες «ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΑΚΟΥΛΕΣ».

#### ΑΠΑΛΗ ΣΚΟΝΙΣΜΑ ΑΠΑΛΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ

Η χρήση της λειτουργίας υψηλής εξαγωγής αέρα μπορεί να συνθλίψει και να καταστρέψει ευαίσθητα τρόφιμα, όπως φράουλες, μούρα, κριτσίνια, λαχανικά και παρόμοια είδη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συνιστάται η χρήση της χειροκίνητης ρύθμισης κενού, η οποία σας επιτρέπει να σταματήσετε την εξαγωγή αέρα όποτε είναι απαραίτητο.

Η απαλή σφράγιση κενού συνιστάται επίσης κατά τη συσκευασία πολύ υγρών τροφίμων, όπως μαγειρεμένα λαχανικά και σάλτσες. Αυτό αποτρέπει την εισροή υγρών στη συσκευή, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά της εξαρτήματα.

1. Τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας μέσα στο θάλαμο κενού και σπρώξτε το μέσα στο κλιπ της σακούλας για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο, όπως περιγράφεται στην ενότητα «ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΑΚΟΥΛΕΣ».
2. Πατήστε το πλήκτρο «VAC/SEAL» για να επιλέξετε τη λειτουργία «GENTLE - NORMAL».
3. Πατήστε «AUTOMATIC / STOP» για να ξεκινήσει η διαδικασία εξαγωγής του αέρα. Παρατηρήστε προσεκτικά

την εξαγωγή του αέρα από τη σακούλα και, όταν το κρίνετε σκόπιμο, σταματήστε τη διαδικασία κενού πατώντας το πλήκτρο «SEAL».

#### ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΕΝΟ ΜΕ ΔΟΧΕΙΑ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ (δεν παρέχονται)

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία εξωτερικού κενού, γυρίστε τη βαλβίδα αναρρόφησης για χρήση με δοχεία στη θέση «ON» και παρατηρήστε την ένδειξη της λυχνίας λειτουργίας του δοχείου κενού.

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι, το δοχείο και η σφράγιση του δοχείου είναι καθαρά και στεγνά. Εάν χρησιμοποιείτε ειδικές σακούλες με εξωτερική βαλβίδα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα τροφίμων ή άλλα αντικείμενα κοντά στη βαλβίδα.

1. Γεμίστε το δοχείο μέχρι 2 cm κάτω από το άνω άκρο ή γεμίστε τη σακούλα, αφήνοντας αρκετό χώρο για να την τοποθετήσετε επίπεδη πάνω στο τραπέζι για να τη σφραγίσετε.
2. Τοποθετήστε το καπάκι και πιέστε το καλά για να κλείσει. Όταν χρησιμοποιείτε σακούλες, βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι καλά σφραγισμένη.
3. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κλειδωμένη και ενεργοποιήστε την πατώντας το πλήκτρο «O/I» για 1,5 δευτερόλεπτα.
4. Γυρίστε τη βαλβίδα αναρρόφησης για χρήση με το δοχείο στη θέση ON. Όταν αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη,

θα δείτε την ενδεικτική λυχνία λειτουργίας του δοχείου κενού να ανάβει.

5. Γυρίστε τη συσκευή όπως απαιτείται για να ευθυγραμμιστεί με τη βαλβίδα του δοχείου ή της σακούλας και τοποθετήστε την σταθερά για να εξασφαλίσετε καλή σφράγιση. Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία κενού, πατήστε το πλήκτρο.
6. Θα δείτε ότι η λυχνία πάνω από το πλήκτρο αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. (Σημείωση: εάν το πλήκτρο δεν ανάβει, τότε το αντικείμενο δεν είναι κλειδωμένο. Επιστρέψτε στο βήμα 3 για να κλειδώσετε το αντικείμενο για χρήση).
7. Η συσκευή θα σταματήσει μόλις επιτευχθεί η σωστή αναρρόφηση και η λυχνία θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Μετά την ολοκλήρωση, αφαιρέστε τη συσκευή από τη σακούλα ή το δοχείο.
8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απελευθερώστε τα πλήκτρα ανοίγματος του καπακιού για αποθήκευση.

#### ΚΕΝΟ ΓΙΑ ΥΓΡΑ

Για να συσκευάσετε υγρά σε κενό αέρα, πρέπει να τα καταψύξετε πρώτα. Βάλτε τα υγρά τρόφιμα σε ένα κατάλληλο δοχείο, βάλτε το στο καταψύκτη για περίπου 12-18 ώρες και στη συνέχεια αφαιρέστε το από το δοχείο και βάλτε το στη σακούλα για συσκευασία σε κενό αέρα. Αφαιρέστε τον αέρα και σφραγίστε τη σακούλα όπως στην ενότητα «ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΑΚΟΥΛΕΣ» και στη συνέχεια βάλτε τη σακούλα στο καταψύκτη.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Για να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή για πλύσιμο, ανοίξτε τη μηχανή σε γωνία 90 μοιρών και τραβήξτε το κάτω μέρος για καθαρισμό (αποφύγετε το μούλιασμα στο νερό).
- Πριν και μετά τη χρήση, καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, προσέχοντας να μην εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα νάιλον (σακούλας) από τη ράβδο σφράγισης χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί και προσέχοντας να μην τη φθείρετε. Καθαρίστε τη ράβδο σφράγισης μόνο αφού έχει κρυώσει.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε το δίσκο συλλογής σταγόνων και πλύνετε τον καλά με τρεχούμενο νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα υγρών. Βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνός πριν τον τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.
- ⊗ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά ή ισχυρά προϊόντα.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- ⊗ **Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με το κάλυμμα κλειδωμένο, προκειμένου να αποφύγετε την παραμόρφωση των στεγανοποιητικών παρεμβυσμάτων.**

## Διαθέσιμα ανταλλακτικά

- φλάντζες και στεγανοποιητική φλάντζα: κωδικός AH1089
- δίσκος συλλογής υγρών: κωδικός AH1092

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πώς να το διορθώσετε
H συσκευή δεν λειτουργεί	H συσκευή δεν είναι φορτισμένη με αρκετή ενέργεια	Φορτίστε τη συσκευή
	Ενεργοποιήθηκε η θερμική προστασία	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά και ενεργοποιήστε την ξανά
	H συσκευή εξακολουθεί να είναι συνδεδεμένη στο φορτιστή	Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης USB-C και βεβαιωθείτε ότι έχει αρκετή ισχύ.
H συσκευή δεν φορτίζει	Δεν χρησιμοποιείτε το καλώδιο που παρέχεται για τη φόρτιση	Χρησιμοποιήστε το καλώδιο που παρέχεται και διαβάστε τις οδηγίες χρήσης στην ενότητα φόρτισης
	Χρησιμοποιείτε καλώδιο USB C σε USB C	H συσκευή απαιτεί φόρτιση με καλώδιο USB A σε USB C και δεν είναι συμβατή με φορτιστή USB C σε USB C
	Υπάρχει πρόβλημα με τη θύρα φόρτισης στην οποία συνδέετε τη συσκευή με το παρεχόμενο καλώδιο	Δοκιμάστε άλλη θύρα φόρτισης ή βύσμα. Αποφύγετε τη χρήση ταχυφορτιστών.
H συσκευή δεν δημιουργεί πλήρη κενό στον σάκο	H σακούλα ενδέχεται να έχει τρυπήσει ενέργεια	Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι άθικτη ή αντικαταστήστε την
	H σακούλα δεν είναι τοποθετημένη σωστά	Τοποθετήστε τη σακούλα όπως περιγράφεται στην ενότητα «Οδηγίες - χρήση με σακούλες»

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ



Το σύμβολο στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Οδηγία 2012/19/ΕΕ-WEEE).

Στο τέλος της ζωής της συσκευής, μην την απορρίψετε ως μικτά στερεά αστικά απόβλητα, αλλά απορρίψτε την σε ειδικό κέντρο συλλογής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον διανομέα, όταν αγοράζετε μια νέα συσκευή του ίδιου τύπου για χρήση με τις ίδιες λειτουργίες. Εάν η συσκευή που πρόκειται να απορριφθεί είναι μικρότερη από 25 cm, μπορεί να επιστραφεί σε κατάσταση λιανικής πώλησης άνω των 400 m<sup>2</sup> χωρίς να χρειάζεται να αγοράσετε μια νέα, παρόμοια συσκευή. Αυτή η διαδικασία χωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών πραγματοποιείται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή περιβαλλοντική πολιτική που αποσκοπεί στη διαφύλαξη, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, καθώς και στην αποφυγή πιθανών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών σε τέτοιου είδους εξοπλισμό ή της ακατάλληλης χρήσης του ή τμημάτων του. Προσοχή! Η λανθασμένη απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

**CE** Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση. Η σήμανση CE στη συσκευή υποδηλώνει συμμόρφωση με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τον ηλεκτρικό εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εντός

ορισμένων ορίων τάσης και την Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS). Αυτό το προϊόν είναι μια ηλεκτρονική συσκευή που έχει δοκιμαστεί για να διασφαλιστεί, σύμφωνα με τις τρέχουσες τεχνικές γνώσεις, ότι δεν παρεμβαίνει σε άλλο εξοπλισμό που βρίσκεται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και ότι είναι ασφαλές εάν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Σε περίπτωση ανωμαλιών στη λειτουργία, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και, εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε απευθείας στον κατασκευαστή.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή αυτή καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία παράδοσης των προϊόντων ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή.

Η διάταξη αυτή είναι σύμφωνη με την ιταλική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα LAICA έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε δημόσιους χώρους. Η εγγύηση καλύπτει μόνο κατασκευαστικά ελαττώματα και δεν ισχύει σε περίπτωση ζημιάς που προκλήθηκε από τυχαίο συμβάν, λανθασμένη χρήση, αμέλεια ή κακή χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Σε περίπτωση ανοίγματος ή παραβίασης, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για εξαρτήματα που

υπόκεινται σε φθορά ή για τις μπαταρίες κατά την παράδοση.

Μετά από 2 έτη από την παράδοση ή μετά από άλλο μεγαλύτερο χρονικό διάστημα που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή, η εγγύηση λήγει. Σε αυτή την περίπτωση, οι παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης θα πραγματοποιούνται έναντι αμοιβής. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη, είτε υπό εγγύηση είτε έναντι αμοιβής, μπορείτε να ζητήσετε επικοινωνώντας με το [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Δεν θα χρεωθεί καμία αμοιβή για επισκευές ή αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με τον πωλητή. ΜΗΝ στέλνετε τη συσκευή απευθείας στη LAICA. Όλες οι εργασίες που καλύπτονται από την εγγύηση (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν παρατείνουν τη διάρκεια της αρχικής περιόδου εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, άμεσα ή έμμεσα, σε πρόσωπα, περιουσίες ή ζώα λόγω της μη τήρησης όλων των απαιτήσεων που ορίζονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και αφορούν, ιδίως, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η LAICA, στο πλαίσιο της συνεχούς δέσμευσής της για τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί χωρίς προειδοποίηση, εν όλω ή εν μέρει, τα προϊόντα της ανάλογα με τις απαιτήσεις παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται οποιαδήποτε ευθύνη της LAICA έναντι των αντιπροσώπων της. Για περισσότερες πληροφορίες: [www.laica.it](http://www.laica.it).

**APARAT DE VACUUM - INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE**

Stimate client, Laica vă mulțumește pentru alegerea unuia dintre produsele noastre, proiectate în conformitate cu criteriile stricte de performanță și calitate, pentru a vă asigura satisfacția totală.

**IIIMPORTANT  
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE  
PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE  
ULTERIOARĂ**

Manualul de instrucțiuni trebuie considerat parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată durata de viață a acestuia. În cazul în care produsul este transferat unui alt proprietar, documentația acestuia trebuie transferată în întregime. Pentru a asigura utilizarea corectă și în siguranță a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în manual, în măsura în care acestea furnizează informații importante privind siguranța, utilizarea și întreținerea. În cazul în care manualul de instrucțiuni se pierde sau aveți nevoie de informații suplimentare sau clarificări, vă rugăm să completați formularul corespunzător de pe site-ul web: <https://www.laica.it/> în secțiunea FAQ și Asistență

**CUPRINS**

<b>LEGENDA SIMBOLURILOR</b>	pagina 67
<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>	pagina 67
<b>DESCRIERE PRODUS</b>	pagina 69
<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE</b>	pagina 70
<b>ÎNȚEȚINERE</b>	pagina 74
<b>DEPANARE</b>	pagina 74
<b>PROCEDURA DE ELIMINARE</b>	pagina 75
<b>GARANȚIE</b>	pagina 76

**LEGENDA SIMBOLURILOR**

Advertencia



Prohibición

Apto para uso  
alimentario**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este intact și că nu prezintă deteriorări vizibile. În caz de dubiu, nu utilizați dispozitivul și contactați distribuitorul care v-a vândut produsul.
- Păstrați punga de plastic departe de copii: pericol de sufocare.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa situată pe baza aparatului.
- Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput și în conformitate cu instrucțiunile. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare

și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

- ⊗ Acest aparat nu este o jucărie și poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 14 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat sau întreținut numai de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane necalificate, sub supravegherea adecvată a unui adult. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- ⊗ Curățarea sau întreținerea aparatului nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
- ⊗ NU lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat. După utilizare, opriți-l.
- În cazul unei defecțiuni și/sau al unei funcționări defectuoase, opriți aparatul fără a-l manipula. Contactați întotdeauna distribuitorul pentru reparații.
- ⊗ NU conectați sau deconectați aparatul și NU îl utilizați cu mâinile ude sau umede.
- ⊗ NU trageți de cablul de încărcare sau de dispozitivul în sine pentru a-l deconecta.
- Manipulați produsul cu grijă, protejați-l împotriva loviturilor, fluctuațiilor extreme de temperatură, umidității, prafului, razelor solare directe și surselor de căldură.
- Deconectați imediat după utilizare și întotdeauna înainte de curățare.
- ⊗ Dacă un aparat electric cade în apă, nu încercați să îl scoateți, ci scoateți imediat ștecherul din priză.
- ⊗ Atenție! NU manipulați cablul de încărcare sub niciun

motiv. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de personal calificat pentru a evita orice risc.

- Desfășurați cablul de încărcare pe toată lungimea sa și ține-l departe de surse de căldură.
- ⊗ Nu utilizați niciodată încărcătoare altele decât cele indicate în instrucțiunile de mai jos.
- Utilizați numai cablul de încărcare furnizat împreună cu aparatul..
- Capacul aparatului nu este protejat împotriva pătrunderii lichidelor.
- ⊗ NU atingeți bara de etanșare când aparatul este pornit. Pericol de arsuri.
- ⊗ NU scufundați NICIODATĂ aparatul în apă sau în alte lichide.
- ⊗ **NU utilizați aparatul pentru a aspira lichide.**
- **Manipulați cu grijă cuțitul furnizat.**
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și utilizării în interior.
- ⊗ **Acest aparat conține baterii cu litium care nu pot fi înlocuite. Din acest motiv, NU depozitați aparatul în apropierea aragazurilor/cuptoarelor pentru a preveni supraîncălzirea bateriilor din cauza temperaturilor ridicate și provocarea incendiilor!**



**AVERTISMENT! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT**

- Vă recomandăm să utilizați pungi pentru vid cu sigla LAICA sau de calitate echivalentă.

**Precaución:** el uso de bolsas inadecuadas no garantiza un sellado al vacío óptimo.

- ⊗ NU depozitați aparatul de vidat cu capacul blocat.
- ⊗ **Nu efectuați ciclul automat atunci când sigilați sub vid alimente foarte umede, cum ar fi legume fierte sau sosuri, ci utilizați sigilarea manuală sub vid. Acest lucru este necesar pentru a preveni aspirarea lichidelor care ar putea afecta funcționarea corectă a aparatului.**
- Se recomandă să lăsați aproximativ 8/10 cm între partea inferioară a produsului sigilat sub vid și deschiderea pungii.
- ⊗ Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale, ci numai pentru uz casnic.
- ⊗ NU reutilizați punga după ce ați depozitat în ea carne crudă, pește sau alimente grase. NU utilizați punga pentru gătit în cuptor, pe grătar, pe plită sau grătar electric.
- Dispozitivul nu este compatibil cu pungile și rulourile THERMORESISTANT LAICA TR1000 și TR2000, nici cu recipientele sub vid LAICA VT3304 și VT3305

#### DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capac
2. Cheie AUTOMATIC / STOP
3. Cheie SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Cheie VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Cheie „0/1”
6. Butoane de deschidere a capacului
7. Supapă de aspirație pentru utilizarea cu canistră
8. Garnitură a supapei de aspirație (PORNIT-OPRIT)

9. Tavă pentru lichide
10. Capac pentru tava pentru lichide
11. Port de încărcare
12. a&b. Cuțit și carcasă cuțit
13. Clema pentru pungă
14. Cablu USB
15. Bară de etanșare
16. Garnituri
17. Indicator luminos pentru modul recipient vidat

#### COMPONENTE ȘI DESCRIERI

1. Capac – Partea superioară a produsului care poate fi detașată pentru curățare.
2. Tastă AUTOMATIC / STOP: Pornește sau oprește procesul de aspirare sau sigilare în orice moment.
3. **Tastă de etanșare:**
  - aparatul efectuează numai operațiunea de etanșare;
  - în timpul ciclului automat, blochează aspirarea aerului și punga este sigilată automat;
  - vă permite să selectați tipul de sigilare care trebuie efectuat atunci când doriți să sigilați rola:
    - „STANDARD” (scurt): timp scurt de sigilare;
    - „STRONG”: timp de sigilare prelungit.
4. **Tecla VAC/SEAL:**
  - selectează ciclul automat de aspirare și sigilare;
  - permite selectarea tipului de sigilare care trebuie efectuat în funcție de alimentele ambalate:
    - „NORMAL”: potrivit pentru alimente uscate, cum ar fi pâine, paste, biscuiți și produse similare care necesită


- un timp de sigilare scurt;
- „GENTLE”: pentru alimente umede care conțin lichide și umiditate, cum ar fi fructe, legume, mezeluri și carne, care necesită un timp de sigilare mai lung.
5. Tastă „0/1” - Apăsați lung (1,5 secunde) pentru a porni sau opri dispozitivul. Lampa indicatoare arată starea actuală.
  6. Butoane de deschidere a capacului: Trebuie blocate pentru ca aparatul să funcționeze. Apăsați aceste butoane pentru a debloca și deschide capacul.
  7. Supapă de aspirație pentru utilizarea cu recipient – Se utilizează pentru aspirarea pungilor reutilizabile sau a recipientelor externe. Activați-o răsucind capul.
  8. Garnitura supapei de aspirație: Asigură o etanșare perfectă la aspirarea pungilor reutilizabile sau a recipientelor externe.
  9. Tava pentru lichide: Colectează lichidele în timpul aspirării. Asigurați-vă că o goliți după fiecare utilizare.
  10. Capac pentru tava pentru lichide: Scoateți acest capac pentru a goli sau curăța lichidul colectat. Asigurați-vă că este fixat bine înainte de a utiliza din nou dispozitivul.
  11. Port de încărcare – Conectați cablul USB inclus aici pentru a încărca dispozitivul.
  12. a&b. Cuțit și carcasă cuțit: Cuțitul este depozitat în interiorul capacului și poate fi scos pentru utilizare. Curățați-l după fiecare utilizare și puneți-l la loc în capac.
  13. CLEMĂ pentru pungă: Menține pungile în siguranță în timpul aspirării sau sigilării.
  14. Cablu USB: Utilizați numai acest cablu pentru a

încărca dispozitivul; conectați-l la o sursă de alimentare compatibilă.

15. Bară de sigilare: Sigilează pungile. Atenție: se încălzește – nu atingeți imediat după utilizare.
16. Garnituri: Asigură o etanșare corespunzătoare în timpul aspirării, pentru o performanță optimă.
17. Indicator luminos pentru modul recipient de vid – Se aprinde când modul recipient extern este activ.

#### DATE TEHNICE

- Tensiune nominală: 7.4 V
- Tensiune de încărcare: 5V1.8A
- Putere nominală: 100 W
- Capacitate baterie: 1500 mAh
- Presiune negativă în vid: -40KPa to -65KPa
- Condiții de mediu de funcționare: +10 °C +40 °C; umiditate relativă ≤85%
- Condiții de depozitare: +10°C +50°C; umiditate relativă ≤RH 85%
- Lățime maximă a pungii: 20 cm

 Rola furnizată este destinată utilizării cu produse alimentare.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

##### PREGĂTIRE

Înainte de fiecare utilizare, curățați bine aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea „Întreținere”.

- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală stabilă, având

grijă să lăsați zona de lucru din jurul aparatului liberă de obstacole și suficient de mare pentru a permite așezarea pungilor cu alimente care urmează să fie ambalate.

- Asigurați-vă că aparatul este încărcat și că indicatorul luminos alb este aprins corect. Verificați funcțiile de indicare a luminii pentru a înțelege nivelul de încărcare al dispozitivului.
- Introduceți uniform alimentele care urmează să fie depozitate în pungă. Asigurați-vă că punga este cu aproximativ 8 cm mai lungă decât alimentele care urmează să fie depozitate.
- Ridicați capacul.

**Atenție:** aparatul emite un semnal sonor de fiecare dată când se apasă unul dintre butoane și la sfârșitul fiecărui ciclu de funcționare.

##### DEPOZITARE:

Aparatul poate fi fixat pe partea laterală a frigiderului sau pe altă suprafață metalică, ușor accesibilă pentru utilizare.

##### ÎNCĂRCARE:

Pentru încărcare, utilizați cablul USB furnizat, conectați-l la o sursă de alimentare și conectați-l la portul de încărcare din partea dreaptă.

- **Stare de alimentare redusă sau lipsă:**

Dacă indicatorul luminos al tastei „0/1” este roșu, dispozitivul trebuie încărcat utilizând o sursă de alimentare. Când bateria este descărcată, indicatorul luminos va clipi de trei ori în roșu, apoi va reveni la normal.

Vă rugăm să rețineți: Pentru încărcare pot fi utilizate numai cabluri USB-A la USB-C; cablurile USB-C la USB-C nu sunt compatibile pentru încărcarea acestui dispozitiv.

- **Mesaj de oprire:** Indicatorul luminos al tastei „0/1” va clipi rapid de 10 ori în roșu înainte de oprire.

**Notă:** Când nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp (aproximativ 90 de zile), aparatul trebuie încărcat o dată pentru a evita deteriorarea bateriei.

##### Încărcare:

Tensiune de încărcare: 5V / 1.8A În timpul încărcării, următoarele indicatoare se vor aprinde simultan:

- Lumina albă pe tasta „0/1” - 25% încărcat
  - Lumina albă pe tasta „NORMAL” VAC/SEAL „Dry” (Uscat) - 50% încărcat
  - Lumina albă pe tasta „LOW” SEAL - 75% încărcat
  - Lumina albă pe AUTOMATIC / STOP - 100% încărcat
- Odată ce încărcarea este completă, cele patru lumini vor rămâne aprinse și se va auzi un semnal sonor.

##### UTILIZARE CU PUNGI

1. Eliberați butoanele de deschidere a capacului dacă aparatul este în poziție blocată și ridicați capacul.
2. Poziționați capătul deschis al pungii în interiorul camerei de vid și glisați-l în clemă pentru punge pentru a vă asigura că este fixat bine. Asigurați-vă că interiorul pungii, unde se va realiza sigilarea, este curat și nu conține resturi alimentare. Punga trebuie să fie plată și fără cute.
3. Coborâți capacul și apăsați în jos până când obiectul este

blocat. Veți auzi un clic și veți vedea că ambele chei de deschidere a capacului sunt blocate.

4. Porniți aparatul apăsând lung (1,5 secunde) tasta „0/1”.
5. Puteți selecta timpul de sigilare al aparatului în funcție de alimentele pe care le ambalați (consultați secțiunea ‘Descrierea funcțiilor’).
6. După ce ați selectat modurile, continuați să selectați tasta pentru a începe vidarea. Veți vedea că lumina de deasupra va clipi în timpul procesului. (Rețineți că, dacă tasta nu este iluminată, articolul nu este blocat. Reveniți la pasul 3 pentru a bloca articolul pentru utilizare.)
7. Puteți opri procesul în orice moment apăsând din nou tasta.
8. Odată ce lumina de deasupra butonului nu mai clipește, procesul este finalizat. Puteți apăsa butoanele de deschidere a capacului pentru a elibera și ridica capacul și a scoate punga.
9. Asigurați-vă că punga este sigilată corect și depozitați-o în frigider, congelator sau câmară.

#### UTILIZARE CU ROLĂ

Folosind rola, este posibil să pregătiți pungi de lungimea dorită, specifică tipului de alimente depozitate.

1. Eliberați capacul folosind butoanele de deschidere a capacului, dacă acesta este în poziție blocată, și ridicați capacul.
2. Localizați cuțitul plasat în capac și scoateți-l. Aveți grijă, lama cuțitului este ascuțită.
3. Determinați lungimea pungii în funcție de lungimea

alimentelor de depozitat și adăugați cel puțin 8 cm.

4. Utilizați cuțitul pentru a tăia lungimea dorită, menținând punga strânsă pentru a facilita procesul de tăiere.
5. După ce punga a fost tăiată la dimensiunea dorită, introduceți capătul deschis al pungii în camera de vid. Apoi, glisați punga în clema pentru gura pungii pentru a o fixa în poziție. Asigurați-vă că interiorul pungii – locul unde se va realiza sigilarea – este curat și nu conține particule de alimente. Interiorul trebuie să fie, de asemenea, plat și fără cute pentru o sigilare corespunzătoare.
6. Coborâți capacul și apăsați în jos până când articolul este blocat. Veți auzi un clic și veți vedea că ambele butoane de deschidere a capacului sunt activate.
7. Porniți dispozitivul apăsând lung (1,5 secunde) tasta 0/1.
8. Puteți apăsa tasta SEAL pentru a selecta modul de sigilare.
9. Odată finalizat, selectați tasta pentru a începe sigilarea. Veți observa că lumina de deasupra tastei de pornire clipește în timpul procesului. (Notă: dacă tasta nu este iluminată, articolul nu este blocat. Reveniți la pasul 6 pentru a bloca articolul în vederea utilizării).
10. Odată ce lumina de deasupra butonului AUTOMATIC / STOP nu mai clipește, procesul este finalizat. Puteți apăsa butoanele de deschidere a capacului pentru a elibera și ridica capacul și a scoate punga.
11. Verificați dacă punga este sigilată corect.
12. Continuați conform instrucțiunilor din secțiunile „INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE – UTILIZARE CU PUNGI”.

#### VACUUM DELICAT

Utilizarea modului de extracție rapidă a aerului poate zdrobi și deteriora alimentele delicate, cum ar fi căpșunile, fructele de pădure, grisine, legumele și alte produse similare. În aceste cazuri, se recomandă utilizarea setării manuale de vid, care vă permite să opriți extracția aerului ori de câte ori este necesar.

Sigilarea delicată este recomandată și pentru ambalarea alimentelor foarte umede, cum ar fi legumele fierte și sosurile. Acest lucru împiedică aspirarea lichidelor în aparat, care ar putea deteriora componentele interne ale acestuia.

1. Poziționați capătul deschis al pungii în interiorul camerei de vid și glisați-l în clema pentru pungi pentru a vă asigura că este fixat corespunzător, conform descrierii din secțiunea „UTILIZARE CU PUNGI”.
2. Apăsați tasta „VAC/SEAL” pentru a selecta funcția „GENTLE - NORMAL”.
3. Apăsați „AUTOMATIC / STOP” pentru a începe procesul de extragere a aerului. Observați cu atenție extragerea aerului din pungă și, când considerați că este cazul, opriți procesul de vidare apăsând tasta „SEAL”.

#### VACUUM EXTERN CU RECIPIENTE ȘI PUNGI REUTILIZABILE (nu sunt furnizate)

Când utilizați funcția de vid extern, rotiți supapa de aspirație pentru utilizarea recipientului în poziția pornit și observați iluminarea indicatorului luminos al modului recipient de vid. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că capacul, recipientul și sigiliul recipientului sunt curate și uscate. Dacă utilizați pungi

speciale cu supapă externă, asigurați-vă că nu există particule de alimente sau alte obiecte în apropierea supapei.

1. Umpleți recipientul până la maximum 2 cm sub marginea superioară sau umpleți punga, asigurându-vă că rămâne suficient spațiu pentru a o așeza pe masă pentru a o sigila.
2. Puneți capacul și apăsați-l ferm pentru a-l închide. Când utilizați pungi, asigurați-vă că punga este sigilată etanș.
3. Asigurați-vă că aparatul este blocat și porniți-l apăsând tasta „0/1” timp de 1,5 secunde.
4. Rotiți supapa de aspirație pentru utilizarea recipientului în poziția ON. Când acest mod este activat, veți vedea indicatorul luminos al modului recipient vidat aprins.
5. Rotiți aparatul după cum este necesar pentru a-l alinia cu supapa recipientului sau a pungii și așezați-l ferm pentru a asigura o etanșare bună. Pentru a porni funcția de aspirare, apăsați tasta.
6. Veți observa că indicatorul luminos de deasupra butonului va clipi în timpul funcționării. (Rețineți că, dacă indicatorul nu este aprins, aparatul nu este blocat. Vă rugăm să reveniți la pasul 3 pentru a bloca obiectul pentru utilizare.
7. Aparatul se va opri odată ce s-a atins vidul corect, iar indicatorul luminos va înceta să clipească. La finalizare, scoateți aparatul din sac sau recipient.
8. Opriți dispozitivul și eliberați butoanele de deschidere a capacului pentru depozitare.

#### VACUUM PENTRU LICHIDE

Pentru a ambala sub vid lichide, acestea trebuie congelate în prealabil. Puneți alimentele lichide într-un recipient adecvat,

puneți-l în congelator timp de aproximativ 12-18 ore, apoi scoateți-l din recipient și puneți-l în punga pentru ambalare sub vid. Scoateți aerul și sigilați punga conform secțiunii „INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE – UTILIZARE CU PUNGI”, apoi puneți punga în congelator.

**ÎNTREȚINERE**

- Spălați-vă bine pe mâini înainte de a curăța aparatul.
- Pentru a demonta aparatul în vederea spălării, deschideți aparatul la un unghi de 90 de grade și scoateți partea inferioară pentru curățare (evitați scufundarea în apă).
- Înainte și după utilizare, curățați aparatul cu o cârpă uscată sau ușor umezită, având grijă să nu pătrundă lichide în interior.
- După fiecare utilizare, îndepărtați orice reziduu de nailon (pungă) de pe bara de etanșare folosind o cârpă moale și având grijă să nu o deteriorați. Curățați bara de etanșare numai după ce s-a răcit.
- După fiecare utilizare, scoateți tava de scurgere și spălați-o bine sub jet de apă pentru a îndepărta orice reziduu de lichid. Asigurați-vă că este perfect uscată înainte de a o repune în loc.
- ⊗ Nu utilizați niciodată produse chimice sau agresive.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat. Garde el aparatul în un loc fresco y seco.
- ⊗ **Nu depozitați aparatul cu capacul blocat pentru a preveni deformarea garniturilor de etanșare.**

**Piese de schimb disponibile**

- garnituri și garnituri de etanșare: cod AH1089
- tavă de scurgere: cod AH1092

**DEPANARE**

Problemă	Cauză posibilă	Cum se remediază
Aparatul nu funcționează	Aparatul nu este încărcat suficient	Încărcați aparatul
	Protectorul termic s-a declanșat	Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute și porniți-l din nou
	Aparatul este încă conectat la încărcător	Scoateți cablul de încărcare USB-C și asigurați-vă că are suficientă energie.
Aparatul nu se încarcă	Nu utilizați cablul furnizat pentru încărcare	Utilizați cablul furnizat și citiți secțiunea de instrucțiuni de utilizare pentru încărcare
	Utilizați un cablu USB C la USB C	Dispozitivul necesită încărcare cu un cablu USB A la USB C și nu este compatibil cu un încărcător USB C la USB C
	Există o problemă cu portul de încărcare la care conectați aparatul cu cablul furnizat	Încercați un alt port de încărcare sau o altă priză. Evitați utilizarea încărcătoarelor rapide.
Dispozitivul nu aspiră complet în sac.	Este posibil ca sacul să fie perforat	Asigurați-vă că punga este intactă sau înlocuiți-o

**PROCEDURA DE ELIMINARE**



El símbolo que aparece en la parte inferior del dispositivo indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos (Dir. 2012/19/UE-RAEE).

Al final de la vida útil del dispositivo, no lo deseche como residuo sólido urbano mixto, sino que deséchelo acudiendo a un centro de recogida específico de su zona o devolviéndolo al distribuidor, cuando conpre un nuevo dispositivo del mismo tipo para utilizarlo con las mismas funciones. Si el aparato que se va a desechar mide menos de 25 cm, puede devolverse a un punto de venta con una superficie superior a 400 m<sup>2</sup> sin necesidad de comprar un aparato nuevo similar.

Este procedimiento de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos se lleva a cabo en previsión de una política medioambiental europea destinada a salvaguardar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, así como a evitar los efectos potenciales sobre la salud humana debidos a la presencia de sustancias peligrosas en dichos aparatos o a un uso inadecuado de los mismos o de sus componentes. ¡Precaución! La eliminación incorrecta de los aparatos eléctricos y electrónicos puede acarrear sanciones.



Acest produs este destinat uzului casnic.

Marcajul CE de pe dispozitiv indică conformitatea cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2014/35/UE privind echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune, Directiva privind restricționarea utilizării

anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) 2011/65/UE. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a se asigura, în conformitate cu cunoștințele tehnice actuale, că nu interferează cu alte echipamente aflate în apropiere (compatibilitate electromagnetică) și că este sigur dacă este utilizat conform recomandărilor din instrucțiunile de utilizare. În cazul unor anomalii de funcționare, nu continuați să utilizați dispozitivul și, dacă este necesar, adresați-vă direct producătorului.

**GARANȚIE**

Acest aparat este garantat timp de 2 ani de la data livrării mărfii sau pentru o perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a consumatorului.

Această prevedere este conformă cu legislația italiană și europeană. Produsele LAICA sunt destinate uzului casnic și nu trebuie utilizate în locuri publice. Garanția acoperă numai defectele de fabricație și nu se aplică în cazul în care deteriorarea este cauzată de un eveniment accidental, utilizarea incorectă, neglijența sau utilizarea necorespunzătoare a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea altor accesorii poate duce la invalidarea garanției. Nu deschideți aparatul sub niciun motiv; în cazul deschiderii sau modificării, garanția se anulează definitiv. Această garanție nu se aplică pieselor supuse uzurii sau bateriilor furnizate.

După 2 ani de la livrare sau după o perioadă mai lungă

prevăzută de legislația națională a țării de reședință a consumatorului, garanția expiră; în acest caz, intervențiile de asistență tehnică se vor efectua contra cost. Informații privind asistența tehnică, fie în garanție, fie contra cost, pot fi solicitate contactând info@laica.com.

Nu se va percepe nicio plată pentru reparațiile sau înlocuirile produselor care intră în termenii garanției. În cazul defectelor, contactați distribuitorul. NU trimiteți aparatul direct la LAICA. Toate operațiunile efectuate în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei părți a acestuia) nu vor prelungi durata perioadei inițiale de garanție a produsului înlocuit. Producătorul declină orice răspundere pentru orice daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor sau animalelor ca urmare a nerespectării tuturor cerințelor stabilite în manualul de instrucțiuni relevant și referitoare, în special, la avertismentele privind instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. LAICA, în angajamentul său constant de a-și îmbunătăți produsele, are dreptul de a modifica fără preaviz, în totalitate sau parțial, produsele sale în funcție de cerințele de producție, fără ca acest lucru să implice vreo răspundere a LAICA față de distribuitorii săi. Pentru mai multe informații: www.laica.it.

**VÁKUUMZÁRÓ - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS GYÁRTÁSI GARANCIA**

Tisztelt Vásárló! A Laica köszönetet mond Önnek, hogy termékünk közül választott, melyeket szigorú teljesítmény- és minőségi kritériumok alapján fejlesztettünk ki a teljes elégedettség érdekében.

**FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL TARTSA MEG A KÉSŐBBIEKRE**

A használati utasítást a termék szerves részének kell tekinteni, és a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Ha a termék új tulajdonoshoz kerül, a dokumentációt is teljes egészében át kell adni. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználónak gondosan el kell olvasnia a kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel azok fontos információkat tartalmaznak a biztonságról, a használatról és a karbantartásról. Ha a használati utasítás elveszett, vagy további információra vagy magyarázatra van szüksége, kérjük, töltsse ki a megfelelő űrlapot a weboldalon: <https://www.laica.it/> a GYIK és Támogatás részben.

**TARTALOM**

**SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE**  
**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

**oldal 77**  
**oldal 77**

**A TERMÉK LEÍRÁSA**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
**KARBANTARTÁS**  
**HIBAMEGÁLLAPÍTÁS**  
**HULLADÉKKEZELÉS**  
**GARANCIA**

**oldal 79**  
**oldal 80**  
**oldal 84**  
**oldal 84**  
**oldal 85**  
**oldal 86**

**SZÍNEK JELENTÉSE**

Figyelmeztetés



Tilos



Ételmiszeripari

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁS**

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék sértetlen és nincs-e rajta látható sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot a terméket értékesítő kereskedővel.
- A műanyag tasakot tartsa távol gyermekektől: fulladásveszély!
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék alján található táblán feltüntetett feszültséggel.
- A készüléket kizárólag rendeltetés szerűen és a használati utasításban leírtaknak megfelelően szabad használni. Minden más felhasználás nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.
- ⊘ Ez a készülék nem játék, és csak 14 éves vagy annál

idősebb gyermekek használhatják.

- Ezt a készüléket csak fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeiben korlátozott személyek, illetve képzetlen személyek használhatják vagy karbantarthatják, megfelelő felnőtt felügyelete mellett. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊗ Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- ⊗ Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Használat után kapcsolja ki.
- Meghibásodás és/vagy működési zavar esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne nyúljon hozzá. Javításért mindig forduljon a kereskedőhöz.
- ⊗ NE csatlakoztassa vagy válassa le a készüléket, és NE használja nedves vagy párás kézzel.
- ⊗ NE húzza a töltőkábelet vagy magát a készüléket a csatlakozóból.
- A terméket óvatosan kezelje, védje az ütésektől, a hirtelen hőmérséklet-változásoktól, a nedvességtől, a portól, a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ⊗ Ha egy elektromos készülék vízbe esik, ne próbálja meg kivenni, hanem azonnal húzza ki a dugót a konnektorból.
- ⊗ Figyelem! A töltőkábelet semmilyen körülmények között ne babrálja! Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó vagy szakképzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- A töltőkábel teljes hosszában tekerje ki, és tartsa távol

78

hőforrásoktól.

- ⊗ Soha ne használjon más töltőt, mint az alábbi utasításokban megadottakat.
- Csak a készülékhez mellékelte töltő kábelt használja.
- A készülék burkolata nem védett a folyadék behatolása ellen.
- ⊗ A készülék bekapcsolt állapotában NE érintse meg a tömítőrudat. Égési sérülés veszélye!
- ⊗ Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- ⊗ **NE használja a készüléket folyadékok felszívására.**
- **A mellékelte vágót óvatosan kezelje.**
- A készülék kizárólag háztartási és beltéri használatra alkalmas.
- ⊗ **A készülék cserélhetetlen lítiumelemeket tartalmaz. Ezért NE tárolja a készüléket tűzhely/sütő közelében, hogy az elemek ne hevüljenek fel a magas hőmérséklet miatt és tüzet ne okozzanak!**



**FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT**

- Javasoljuk LAICA dombornyomott vákuumzsákok vagy azzal egyenértékű minőségű zsákok használatát.
- Figyelem:** nem megfelelő zsákok használata nem garantálja az optimális vákuumzárást.
- ⊗ NE tárolja a vákuumzárót lezárt fedéllel.
- ⊗ **Ne végezzen automatikus ciklust nagyon nedves ételek, például főtt zöldségek vagy mártások vákuumzárásakor, hanem használjon kézi vákuumzárást. Ezzel megakadályozhatja a folyadékok**

**beszívását, amelyek károsíthatják a készülék megfelelő működését.**

- A vákuumzárt termék alja és a zsák nyílása között körülbelül 8/10 cm távolságot hagyjon.
- ⊗ Ez a készülék nem professzionális, hanem kizárólag háztartási használatra készült.
- ⊗ NE használja újra a zsákot, ha nyers húst, halat vagy zsíros ételeket tárolt benne. NE használja a zsákot sütőben, faszépen, melegítőlemezen vagy grillen főzéshez.
- A készülék nem kompatibilis a THERMORESISTANT LAICA TR1000 és TR2000 zsákokkal és telercekkel, valamint a LAICA VT3304 és VT3305 vákuumtartályokkal.

**TERMÉKLEÍRÁS**

1. Fedél
2. AUTOMATIC / STOP gomb
3. SEAL gomb (STRONG - STANDARD)
4. VAC/SEAL gomb (GENTLE - NORMAL)
5. „0/I” gomb
6. Fedélnyitó gombok
7. Szívóselepek tartályhoz
8. Szívóselepek tömítése (BE-KI)
9. Folyadékgyűjtő tálca
10. Folyadékgyűjtő tálca fedél
11. Töltőcsatlakozó
12. a&b. Vágó és vágóház
13. Táskák rögzítő
14. USB kábel

15. Tömítő sáv
16. Tömítések
17. Vákuumtartály üzemmód jelzőfény

**ALKATRÉSZEK ÉS LEÍRÁSOK**

1. Fedél – A termék felső része, amely tisztítás céljából levehető.
2. AUTOMATIC / STOP gomb – Bármikor elindítja vagy leállítja a vákuumozási vagy lezárási folyamatot.
3. **Tömítést gomb**
  - a készülék csak a lezárási műveletet végzi;
  - az automatikus ciklus során blokkolja a levegő beszívását, és a zsák automatikusan lezáródik;
  - lehetővé teszi a tömítés típusának kiválasztását, amikor a telerceket tömíteni szeretné:
    - „STANDARD”: rövid zárási idő;
    - „STRONG”: hosszabb zárási idő.
4. **VAC/SEAL gomb:**
  - kiválasztja az automatikus szívási és lezárási ciklust;
  - lehetővé teszi a csomagolandó élelmiszer típusának megfelelő hegesztési mód kiválasztását:
    - „NORMAL”: száraz élelmiszerekhez, például kenyérhez, tésztához, kekszhez és hasonló termékekhez, amelyek rövid zárási időt igényelnek;
    - „GENTLE”: folyadékok és nedvességet tartalmazó, nedves élelmiszerekhez, például gyümölcsök, zöldségek, felvágottak és húskok, amelyek hosszabb zárási időt igényelnek.

79

- „0/I” gomb – Hosszan nyomva tartva (1,5 másodpercig) be- és kikapcsolható a készülék. A jelzőfény az aktuális állapotot jelzi.
- Fedélnyitó gombok – A készülék működéséhez zárva kell lenniük. A fedél felnyitásához nyomja meg ezeket a gombokat.
- Szívószelep tartályhoz – Újrahasználható zsákok vagy külső tartályok vákuumozására szolgál. A fej elforgatásával aktiválható.
- A szívószelep tömítése – Biztosítja a légmentes lezárást újrahasználatú zsákok vagy külső tartályok vákuumozásakor.
- Folyadékgyűjtő tálca – A vákuumozás során összegyűjti a folyadékokat. Minden használat után ürítse ki!
- Folyadékgyűjtő tálca fedele – A fedelet vegye le a felgyülemlt folyadék kiürítéséhez vagy tisztításához. A készülék újrahasználat előtt ellenőrizze, hogy a fedél jól van-e rögzítve.
- Töltőcsatlakozó – Csatlakoztassa ide a mellékelt USB-kábelt a készülék töltéséhez.
- a&b. Vágó és vágóház – A vágó a fedélben található, és használat előtt kivehető. Minden használat után tisztítsa meg, és helyezze vissza a fedélbe.
- Táskatartó – A porszívózás vagy a lezárás során a táskákat biztonságosan a helyükön tartja.
- USB-kábel – A készülék töltéséhez kizárólag ezt a kábelt használja; csatlakoztassa egy kompatibilis áramforráshoz.
- Zárórúd – A zsákokat lezárja. Figyelem: forró lesz –

- használat után ne érintse meg azonnal.
- Tömítések – Biztosítják a megfelelő lezárást vákuumozás közben az optimális teljesítmény érdekében.
- Vákuumtartály mód jelzőfény – Világít, ha a külső tartály mód aktív.

### MŰSZAKI ADATOK

- Névleges feszültség: 7.4 V
- Töltési feszültség: 5 V 1.8 A
- Teljesítmény: 100 W
- Akkumulátor kapacitás: 1500 mAh
- Vákuum negatív nyomás: - 40KPa to -65KPa
- Környezeti üzemi feltételek: +10 °C +40 °C; relatív páratartalom ≤85%
- Tárolási környezeti feltételek: +10 °C +50 °C; relatív páratartalom ≤RH 85%
- Maximális zsák szélesség: 20 cm

 A mellékelt tekerics élelmiszerekhez használható.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

#### ELŐKÉSZÍTÉS

Minden használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket a „karbantartás” szakaszban leírtak szerint.

- Helyezze a készüléket egy stabil, vízszintes felületre, ügyelve arra, hogy a készülék körüli munkaterület akadálymentes és elég nagy legyen ahhoz, hogy a csomagolandó élelmiszer-táskák elférjenek.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék feltöltve van, és a fehér jelzőfény megfelelően világít. Ellenőrizze a fényjelző funkciókat, hogy megismerje a készülék töltöttségi szintjét.
- A tárolni kívánt ételt egyenletesen helyezze a zsákba. Ügyeljen arra, hogy a zsák körülbelül 8 cm-rel hosszabb legyen, mint a tárolni kívánt étel.
- Emelje fel a fedelet.

**Figyelem:** a készülék minden gombnyomáskor és minden működési ciklus végén hangjelzést ad.

#### TÁROLÁS:

A készülék a hűtőszekrény oldalára vagy más fémfelületre rögzíthető, könnyen hozzáférhető helyen.

#### TÖLTÉS:

Töltéshez használja a mellékelt USB kábelt, csatlakoztassa az áramforráshoz, majd a készülék jobb oldalán található töltőporthoz.

#### Alacsony vagy nincs energia:

Ha az „0/I” gomb jelzőfénye piros, a készüléket tápegységhez kell csatlakoztatni. Alacsony akkumulátor töltöttség esetén a jelzőfény háromszor pirosan villog, majd normál állapotba visszatér. Megjegyzés: A töltéshez csak USB-A-USB-C kábel használható; a USB-C-USB-C kábelek nem kompatibilisek a készülék töltésével.

#### Kikapcsolásra figyelmeztető jelzés:

Az „0/I” gomb jelzőfénye 10-szer gyorsan pirosan villog, mielőtt a készülék kikapcsol.

**Megjegyzés:** Wenn das Gerät längere Zeit (ca. 90 Tage) nicht

verwendet wird, muss es einmal aufgeladen werden, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.

#### • Töltés:

Töltési feszültség: 5 V / 1.8 A Töltés közben a következő jelzőfények egyszerre világítanak:

- Fehér fény az „0/I” gombon – 25% töltöttség
- Fehér fény a „NORMAL” VAC/SEAL gombon „Szárász” – 50% töltöttség
- Fehér fény a „LOW” SEAL gombon – 75% töltöttség
- Fehér fény a AUTOMATIC / STOP gombon – 100% töltöttség

A töltés befejezése után a négy fény továbbra is világít, és hangjelzés hallható.

#### TÖRÖLŐZÖKÖTÖTT TÖRÖLÖKÖK

1. Ha a készülék zárva van, engedje el a fedélnyitó gombokat, és emelje fel a fedelet.
2. Helyezze a zsák nyitott végét a vákuumkamrába, és csúsztassa be a zsákbilincsbe, hogy biztosan a helyén legyen. Győződjön meg arról, hogy a zsák belseje, ahol a lezárás történik, tiszta és nincs rajta ételmaradék. A zsáknak laposnak és ráncmentesnek kell lennie.
3. Engedje le a fedelet, és nyomja le, amíg a tárgy rögzül. Hallható kattánás hallatszik, és látható, hogy mindkét fedélnyitó gomb be van nyomva.
4. Kapcsolja be a készüléket az „0/I” gomb hosszú (1,5 másodperc) lenyomásával. gombot.
5. A készülék zárási idejét a csomagolandó ételnek megfelelően választhatja ki (lásd a 'Funkciók leírása'

részt).

6. Miután kiválasztotta a módot, válassza ki a vákuumozás elindításához szükséges gombot. A folyamat során a gomb feletti fény villogni fog. (Ha a gomb nem világít, az azt jelenti, hogy a tétel nincs reteszelve. Kérjük, térjen vissza a 3. lépéshez, és reteszelve a tételt a használathoz.)
7. A folyamatot bármikor leállíthatja, ha újra megnyomja a gombot.
8. Amikor a gomb feletti fény villogása megszűnik, a folyamat befejeződött. A fedélnyitó gombok megnyomásával kinyithatja és felemelheti a fedelet, hogy kivegye a zsákokat.
9. Győződjön meg arról, hogy a zsák megfelelően lezárva van, majd tegye hűtőbe, fagyasztoába vagy kamrába.

#### HASZNÁLAT TEKERCSEBEN

A tekerics segítségével a tárolandó élelmiszer típusának megfelelő hosszúságú zsákokat készíthet.

1. Ha a fedél zárva van, a fedélnyitó gombokkal nyissa ki a fedelet, majd emelje fel.
2. Keresse meg a fedélben elhelyezett vágót, és húzza ki. Vigyázzon, a vágó penge éles.
3. Határozza meg a zsák hosszát az élelmiszer hosszának megfelelően, és adjon hozzá legalább 8 cm-t.
4. A vágóval vágja le a kívánt hosszúságot, tartsa szorosan a zsákokat, hogy megkönnyítse a vágást.
5. Miután a zsákokat a kívánt méretre vágta, helyezze a zsák nyitott végét a vákuumkamrába. Ezután csúsztassa a zsákokat a zsák szájának rögzítőjébe, hogy a helyén

maradjon. Győződjön meg arról, hogy a zsák belseje – ahol a lezárás történik – tiszta és nincs benne ételmaradék. A belső felületnek síknak és ráncmentesnek kell lennie a megfelelő lezárás érdekében.

6. Engedje le a fedelet, és nyomja le, amíg a tárgy rögzül. Hallható kattánás hallatszik, és látható, hogy mindkét fedélnyitó gomb be van nyomva.
7. Kapcsolja be a készüléket az O/I gomb hosszú (1,5 másodperc) megnyomásával.
8. A SEAL gomb megnyomásával kiválaszthatja a lezárási módot.
9. Ha elkészült, válassza ki a gombot a lezárás megkezdéséhez. A folyamat során a start gomb feletti fény villogni fog. (Megjegyzés: Ha a gomb nem világít, akkor a tárgy rögzítéséhez.)
10. Amikor a AUTOMATIC / STOP gomb feletti fény villogása megszűnik, a folyamat befejeződött. A fedélnyitó gombok megnyomásával kinyithatja és felemelheti a fedelet, hogy kivegye a zsákokat.
11. Ellenőrizze, hogy a zsák megfelelően van-e lezárva.
12. Folytassa a „HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – TÖRÖLŐZŐTÖLTETTEL” szakaszban leírtak szerint.

#### KÍMÉLETES VÁKUUM

A magas légelszívási mód használata összetörheti és károsíthatja az érzékeny élelmiszereket, például az eper, a bogycsöcs, a grissini, a zöldségek és hasonló termékek. Ilyen esetekben célszerű a kézi vákuumbeállítás

használni, amely lehetővé teszi a légelszívás leállítását, amikor szükséges.

Kíméletes vákuumzárás ajánlott nagyon nedves élelmiszerek, például főtt zöldségek és mártások csomagolásakor is. Ez megakadályozza, hogy folyadék kerüljön a készülékbe, ami károsíthatja annak belső alkatrészeit.

1. Helyezze a zsák nyitott végét a vákuumkamrába, és csúsztassa be a zsáklipszbe, hogy biztosan a helyén maradjon, a „Zsákokkal való használat” szakaszban leírtak szerint.
2. Nyomja meg a „VAC/SEAL” gombot a „GENTLE - NORMAL” funkció kiválasztásához.
3. Nyomja meg a „AUTOMATIC / STOP” gombot a levegőelszívás elindításához. Figyelje figyelmesen a zsákból történő levegőelszívást, és amikor megfelelőnek ítéli, állítsa le a vákuumozást a „SEAL” gomb megnyomásával.

#### KÜLSŐ VÁKUUMOZÁS TARTÁLYOKKAL ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓ ZSÁKOKKAL (nem tartozék)

Külső vákuumfunkció használata esetén fordítsa a tartályhoz való használatra szolgáló szívószelepet bekapcsolt állásba, és figyelje a vákuumtartály üzemmódját jelző fényt.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél, a tartály és a tartály tömitése teljesen tiszta és száraz. Különleges, külső szelepes zsákok használata esetén ügyeljen arra, hogy a szelep közelében ne legyenek ételmaradékok vagy más tárgyak.

1. Töltse meg a tartályt legfeljebb 2 cm-rel a felső szél alatt, vagy töltse meg a zsákokat úgy, hogy elegendő hely maradjon az asztalra való lapos elhelyezéshez és lezáráshoz.
2. Helyezze rá a fedelet, és nyomja le erősen, hogy bezáródjon. Zsákok használata esetén ellenőrizze, hogy a zsák szorosan lezárva van-e.
3. Győződjön meg arról, hogy a készülék zárva van, majd nyomja meg az „O/I” gombot 1,5 másodpercig a bekapcsoláshoz.
4. A tartály használatához forgassa a szívószelepet ON állásba. Amikor ez az üzemmód be van kapcsolva, a vákuumtartály üzemmód jelzőfénye világít.
5. Forgassa a készüléket a tartály vagy a zsák szelepéhez igazodva, és helyezze rá szorosan, hogy jól zárjon. A vákuumfunkció elindításához nyomja meg a gombot.
6. A gomb feletti lámpa villogni fog a folyamat során. (Ha a gomb nem világít, akkor a készülék nincs zárva, nem van reteszelve. Kérjük, ismétlje meg a 3. lépést a használatra való reteszeléshez.)
7. A készülék leáll, ha a megfelelő vákuum elérésre került, és a lámpa villogása megszűnik. A művelet befejezése után vegye ki a készüléket a zsákból vagy a tartályból.
8. Kapcsolja ki a készüléket, és engedje el a fedélnyitó gombokat a tároláshoz.

#### VÁKUUMOZÁS FOLYADÉKOKHOZ

A folyadékok vákuumcsomagolásához azokat előzetesen

le kell fagyasztani. Helyezze a folyékony ételt egy megfelelő edénybe, tegye a fagyasztóba körülbelül 12-18 órára, majd vegye ki az edényből, és tegye a vákuumsomagolóhoz való zsákba. Szívja ki a levegőt, és zárja le a zsákokat a „HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLAT ZSÁKOKKAL” részben leírtak szerint, majd tegye a zsákokat a fagyasztóba.

**KARBANTARTÁS**

- A készülék tisztítása előtt alaposan mossa meg a kezét.
- A készülék mosás céljából történő szétszereléséhez nyissa ki a készüléket 90 fokos szögben, és húzza ki az alsó részt a tisztításhoz (ne merítse vízbe).
- Használat előtt és után tisztítsa meg a készüléket száraz vagy enyhén nedves ruhával, ügyelve arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe.
- Minden használat után távolítsa el a nylon (zsák) maradványokat a tömítő sávról egy puha ruhával, ügyelve arra, hogy ne sérüljön. A tömítő sávot csak lehülés után tisztítsa meg.
- Minden használat után vegye ki a cseppfelfogó tálcát, és alaposan mossa le folyó víz alatt, hogy eltávolítsa az esetleges folyadékmaradványokat. Győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt, mielőtt visszahelyezi a helyére.
- ⊗ Soha ne használjon vegyszereket vagy erős tisztítószerkeket.
- A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.
- ⊗ **A készüléket ne tárolja lezárt fedéllel, hogy a tömítőgyűrűk ne deformálódnak.**

**Pótkatrészek**

- tömítések és tömítőgyűrűk: kód AHI089
- cseppfelfogó tálca: kód AHI092

**HIBAELHÁRÍTÁS**

Probléma	Lehetséges ok	Hogyan lehet kijavítani
A készülék nem működik	A készülék nincs megfelelően feltöltve	Töltse fel a készüléket
	A hővédő bekapcsolt	Hagyja a készüléket legalább 30 percig hűlni, majd kapcsolja be újra
	A készülék még mindig csatlakoztatva van a töltőhözangeschlossen	Húzza ki az USB-C töltő kábelt, és ellenőrizze, hogy elegendő-e az áramellátás
A készülék nem töltődik	A töltéshez nem a mellékelt kábelt használja	Használja a mellékelt kábelt, és olvassa el a használati utasítás töltésre vonatkozó részét.
	USB C-USB C kábelt használ	A készülék USB A-USB C kábellel tölthető, és nem kompatibilis USB C-USB C töltővel
	Probléma van a készülék csatlakoztatásához használt töltőporttal	Próbáljon meg egy másik töltőportot vagy csatlakozót. Kerülje a gyors töltők használatát.
A készülék nem szívja ki teljesen a levegőt a zsákból.	A zsák megsérülhetett	Ellenőrizze, hogy a zsák sértetlen-e, vagy cserélje ki.
	A zsák nincs megfelelően elhelyezve	Helyezze a zsákokat a „Használati utasítás – zsákokkal való használat” szakaszban leírtak szerint.

	A hegesztő sáv túlmelegedhetett	Várjon néhány percet, hogy a hegesztősáv lehűljön. A hegesztések között várjon legalább 60 másodpercet.
A zsák nem tartja a vákuumot lezárás után	A zsák megsérülhetett	Asigurați-vă că pungă este intactă sau înlocuiți-o
	A tasak széle nem teljesen tiszta	Győződjön meg arról, hogy a hegesztés mentén nincsenek szennyeződések, például morzsák, zsír, ... stb. Nyissa ki a zsákokat, és próbálja meg újra.
	Túl sok folyadék van a zsákban	Csökkentse a folyadék mennyiségét a minimálisra, és válassza ki a megfelelő funkciót.
A tasak megolvadt és nem záródik megfelelően	Lehet, hogy a hegesztővas túlmelegedett	Várjon néhány percet, hogy a hegesztő sáv lehűljön. A hegesztések között várjon legalább 60 másodpercet.
A készülék nem működik, és a fenti esetek vagy megoldások nem működtek.	Számos oka lehet	Indítsa újra a terméket manuálisan, de előbb kapcsolja ki a bekapcsológombbal legalább 5 másodpercre.

**HULLADÉKKEZELÉSI ELJÁRÁS**



A készülék alján található szimbólum jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni (2012/19/EU irányelv – WEEE). A készülék élettartamának végén ne dobja a vegyes

szilárd települési hulladék közé, hanem vigye el a lakóhelye szerinti gyűjtőhelyre, vagy adja vissza a forgalmazónak, ha ugyanolyan típusú, azonos funkciójú új készüléket vásárol. Ha a hulladékba kerülő készülék mérete nem haladja meg a 25 cm-t, akkor új, hasonló készülék vásárlása nélkül is visszavihető egy 400 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű kiskereskedelmi üzletbe.

Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésének eljárása az európai környezetvédelmi politika előírásainak megfelelően történik, amelynek célja a környezet minőségének megóvása, védelme és javítása, valamint az ilyen berendezésekben található veszélyes anyagok vagy azok helytelen használata által az emberi egészségre gyakorolt lehetséges hatások elkerülése. Figyelem! Az elektromos és elektronikus berendezések helytelen ártalmatlanítása szankciókat vonhat maga után.

**CE** Ez a termék háztartási használatra készült. A készüléken található CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel az elektromágneses kompatibilitásról szóló 2014/30/EU irányelvnek, a meghatározott feszültséghatáron belül használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló 2014/35/EU irányelvnek, valamint az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek (RoHS). Ez a termék egy elektronikus berendezés, amelyet a jelenlegi műszaki ismeretek szerint úgy teszteltek, hogy ne zavarja a közelében található más berendezéseket (elektromágneses

összeférhetőség), és hogy a használati utasításban szereplő tanácsok betartása mellett biztonságosan használható.

Működési rendellenességek esetén ne használja tovább a készüléket, és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

### **GARANCIA**

A készülékre a szállítástól számított 2 év garancia vonatkozik, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban előírt hosszabb garanciaidő.

Ez a rendelkezés megfelel az olasz és az európai jogszabályoknak. A LAICA termékek otthoni használatra készültek, és nem használhatók nyilvános helyeken. A jótállás csak a gyártási hibákra vonatkozik, és nem érvényes, ha a kár véletlen esemény, helytelen használat, gondatlanság vagy a termék helytelen használata miatt keletkezett. Kizárólag a mellékelt tartozékokat használja; más tartozékok használata a jótállás elvesztését vonhatja maga után. A készüléket semmilyen okból ne nyissa ki; a készülék kinyitása vagy megrongálása a garancia végleges elvesztését vonja maga után. A garancia nem vonatkozik a kopásnak kitett alkatrészekre és a szállításkor mellékelt elemekre.

A szállítástól számított 2 év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban előírt hosszabb időtartam elteltével a garancia lejár; ebben az esetben a műszaki segítségnyújtás díjköteles. A műszaki segítségnyújtással kapcsolatos információk, függetlenül attól, hogy garanciális vagy díjköteles, a [info@laica.com](mailto:info@laica.com) címen

kérhetők.

A jótállás hatálya alá tartozó termékek javításáért vagy cseréjéért nem kell fizetni. Meghibásodás esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. NE küldje a készüléket közvetlenül a LAICA-nak. A jótállás keretében végzett összes művelet (beleértve a termék vagy alkatrészeinek cseréjét is) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék eredeti jótállási idejét. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amely közvetve vagy közvetlenül személyekben, vagyontárgyakban vagy állatokban keletkezik a vonatkozó használati utasításban meghatározott összes követelmény be nem tartása következtében, különös tekintettel a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó figyelmeztetésekre. A LAICA, termékeinek folyamatos fejlesztése érdekében, a gyártási követelményeknek megfelelően, előzetes értesítés nélkül jogosult termékeit részben vagy egészben megváltoztatni, anélkül, hogy ez a LAICA-t felelősségre vonhatná forgalmazói felé. További információ: [www.laica.it](http://www.laica.it).



## VAKOVÁ SEZÁMKA – NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost Laica Vám děkuje za výběr jednoho z našich výrobků, který byl navržen podle přísných kritérií výkonu a kvality, aby byla zajištěna Vaše úplná spokojenost.

### **DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ**



Návod k použití je nedílnou součástí výrobku a musí být uchován po celou dobu jeho životnosti. V případě převodu výrobku na jiného majitele musí být předána také veškerá dokumentace. Aby bylo zajištěno bezpečné a správné používání produktu, musí uživatel pečlivě přečíst pokyny a varování obsažené v návodu, protože obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a údržby. V případě ztráty návodu k použití nebo pokud potřebujete další informace nebo vysvětlení, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách: <https://www.laica.it/> v sekci Často kladené otázky a podpora.

### OBSAH

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ	strana 87
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	strana 87
POPIS VÝROBKU	strana 89
NÁVOD K POUŽITÍ	strana 90
ÚDRŽBA	strana 94
ODŠTŘAŇOVÁNÍ ZÁVAD	strana 94
POSTUP PŘI LIKVIDACI	strana 95
ZÁRUKA	strana 96

### VÝZNAM SYMBOLŮ



Varování



Zákaz



Pro potraviny

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím se ujistěte, že je výrobek neporušený a že na něm nejsou viditelné poškození. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na prodejce, který vám výrobek prodal.
- Plastový sáček uchovávejte mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Před připojením spotřebiče se ujistěte, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku na spodní straně spotřebiče.
- Tento přístroj smí být používán pouze k určenému účelu a způsobem uvedeným v návodu. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nevhodným

nebo nesprávným použitím.

- ⊗ Tento přístroj není hračka a smí být používán dětmi staršími 14 let.
- Tento spotřebič smí používat nebo udržovat pouze osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo nezkušené osoby pod dohledem dospělé osoby. Děti si nesmí se zařízením hrát.
- ⊗ Děti nesmí bez dozoru provádět žádné čištění ani údržbu.
- ⊗ Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru. Po skončení používání jej vypněte.
- V případě poruchy a/nebo nesprávné funkce vypněte zařízení, aniž byste do něj zasahovali. Opravu vždy svěřte prodejci.
- ⊗ NEPŘIPOJUJTE ani neodpojujte zařízení a NEPOUŽÍVEJTE jej mokřými nebo vlhkými rukama.
- ⊗ Za nabíjecí kabel ani za samotné zařízení za odpojení netahat.
- S výrobkem zacházejte opatrně, chraňte jej před nárazy, extrémními teplotními výkyvy, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- Po použití a vždy před čištěním odpojte ze sítě.
- ⊗ Pokud elektrický spotřebič spadne do vody, nepokoušejte se jej vyjmout, ale okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ⊗ Pozor! Z žádného důvodu nezasahujte do nabíjecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným personálem, aby se předešlo riziku.
- Nabíjecí kabel rozviňte na celou délku a udržujte jej mimo dosah zdrojů tepla.

- ⊗ Nikdy nepoužívejte jiné nabíječky než ty, které jsou uvedeny v níže uvedených pokynech.
  - Používejte pouze nabíjecí kabel dodaný se zařízením.
  - Kryt spotřebiče není chráněn proti vniknutí tekutin.
- ⊗ NEDOTYKEJTE se těsnicí lišty, když je zařízení zapnuté. Nebezpečí popálení.
- ⊗ Zařízení NIKDY neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- ⊗ **Přístroj NEPOUŽÍVEJTE k vysávání tekutin.**
  - **S dodaným nožem zacházejte opatrně.**
  - Zařízení je určeno pouze pro domácí použití v interiéru.
- ⊗ **Tento přístroj obsahuje nevyměnitelné lithiové baterie. Z tohoto důvodu NESKLÁDEJTE přístroj v blízkosti sporáků/troub, aby se baterie nepřehřály v důsledku vysokých teplot a nezpůsobily požár!**



#### VAROVÁNÍ! PŘED POUŽITÍM TÉTO VÝROBKY

- Doporučujeme používat vakuové sáčky s reliéfem LAICA nebo sáčky rovnocenné kvality.
- Upozornění:** použití nevhodných sáčků nezaručuje optimální vakuové uzavření.
- ⊗ Vakuovačku NESKLADUJTE se zavřeným víkem.
- ⊗ **Při vakuování velmi vlhkých potravin, jako jsou vařená zelenina nebo omáčky, neprovádějte automatický cyklus, ale použijte ruční vakuování. Tím se zabrání nasátí tekutin, které by mohly poškodit správnou funkci přístroje.**
- Mezi dnem vakuově uzavřeného produktu a otvorem sáčku doporučujeme ponechat přibližně 8/10 cm volného

prostoru.

- ⊗ Tento přístroj není určen pro profesionální použití, ale pouze pro použití v domácnosti.
- ⊗ NEPOUŽÍVEJTE sáček opakovaně po skladování syrového masa, ryb nebo tučných potravin. Sáček NEPOUŽÍVEJTE k vaření v troubě, na grilu, na plotně nebo na grilovací desce.
- Zařízení není kompatibilní s vakuovými sáčky a rolkami THERMORESISTANT LAICA TR1000 a TR2000 ani s vakuovými nádobami LAICA VT3304 a VT3305.

#### POPIS PRODUKTU

1. Víko
2. Klíč AUTOMATIC / STOP
3. Klíč SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Klíč VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Klíč „O/I“
6. Tlačítka pro otevírání víka
7. Sací ventil pro použití s kanystrem
8. Těsnění sacího ventilu (ON-OFF)
9. Zásobník na kapalinu
10. Kryt vaničky na kapalinu
11. Nabíjecí port
12. a&b. Řezací nůž a kryt řezacího nože
13. Spona na sáček
14. USB kabel
15. Těsnicí lišta
16. Těsnění
17. Kontrolka režimu vakuové nádoby

#### SOUČÁSTI A POPISY

1. Víko – horní část produktu, kterou lze odpojit pro čištění.
2. Tlačítka AUTOMATIC / STOP – Spouští nebo zastavuje proces vakuování nebo svařování kdykoli.
3. **Těsnicí klíč:**
  - aparatul efectuează numai operațiunea de etanșare;
  - în timpul ciclului automat, blochează aspirarea aerului și punga este sigilată automat;
  - vă permite să selectați tipul de sigilare care trebuie efectuat atunci când doriți să sigilați rola:
    - „STANDARD“: krátká doba svařování;
    - „STRONG“: delší doba utěsnění.
4. **Tlačítka VAC/SEAL:**
  - volí automatický cyklus sání a utěsnění;
  - umožňuje zvolit typ svařování podle baleného jídla:
    - „NORMAL“: vhodné pro suché potraviny, jako je pečivo, těstoviny, sušenky a podobné výrobky, které vyžadují krátkou dobu svařování;
    - „GENTLE“: pro vlhké potraviny obsahující tekutiny a vlhkost, jako ovoce, zelenina, uzeniny a maso, které vyžadují delší dobu svařování.
5. Tlačítka „O/I“ – dlouhým stisknutím (1,5 sekundy) zapnete nebo vypnete zařízení. Kontrolka signalizuje aktuální stav.
6. Tlačítka pro otevírání víka – Musí být zajištěna, aby zařízení mohlo fungovat. Stisknutím těchto tlačítek víko odemknete a otevřete.
7. Sací ventil pro použití s nádobou – slouží k vakuování opakovaně použitelných sáčků nebo externích nádob. Aktivujte jej otočením hlavičky.

- Těsnění sacího ventilu – Zajišťuje vzduchotěsné uzavření při vakuování opakovaně použitelných sáčků nebo externích nádob.
- Zásobník na tekutiny – Shromažďuje tekutiny během vakuování. Po každém použití jej vyprázdněte.
- Kryt vaničky na tekutiny – Tento kryt sejměte, abyste mohli vyprázdnit nebo vyčistit zachycenou tekutinu. Před dalším použitím zařízení se ujistěte, že je kryt správně nasazen.
- Nabíjecí port – Připojte sem dodaný USB kabel a zařízení nabijte.
- a&b. Řezačka a kryt řezačky – Řezačka je uložena uvnitř víka a lze ji vyjmout pro použití. Po každém použití ji vyčistěte a vložte zpět do víka.
- Spona na sáčky – Udrží sáčky na místě během vysávání nebo uzavírání.
- USB kabel – K nabíjení zařízení používejte pouze tento kabel; připojte jej k kompatibilnímu zdroji napájení.
- Svařovací lišta – Svařuje sáčky. Pozor: po použití je horká – nedotýkejte se jí ihned po použití.
- Těsnění – Zajišťují správné utěsnění během vysávání pro optimální výkon.
- Kontrolka režimu vakuové nádoby – svítí, když je aktivní režim externí nádoby.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

- Jmenovité napětí: 7.4 V
- Nabíjecí napětí: 5 V 1.8 A
- Jmenovitý výkon: 100 W
- Kapacita baterie: 1500 mAh

- Vakuový podtlak: -40KPa to -65KPa
- Provozní podmínky: +10 °C +40 °C; relativní vlhkost ≤85 %
- Skladovací podmínky: +10 °C +50 °C; relativní vlhkost ≤RH 85 %
- Maximální šířka sáčku: 20 cm

 Dodávaná role je určena pro použití s potravinami.

#### NÁVOD K POUŽITÍ

##### PŘÍPRAVA

Před každým použitím spotřebič důkladně vyčistěte podle pokynů v části „Údržba“.

- Umístěte přístroj na pevnou vodorovnou plochu a dbejte na to, aby pracovní prostor kolem přístroje byl volný a dostatečně velký pro umístění sáčků s potravinami, které chcete zabalit.
- Ujistěte se, že je přístroj nabitý a že správně svítí bílá kontrolka. Zkontrolujte funkci kontrolky, abyste zjistili stav nabití přístroje.
- Potraviny, které chcete uložit, vložte rovnoměrně do sáčku. Ujistěte se, že sáček je asi o 8 cm delší než potraviny, které chcete uložit.
- Zvedněte víko.

**Upozornění:** přístroj vydává zvukový signál při každém stisknutí tlačítka a na konci každého pracovního cyklu.

##### SKLADOVÁNÍ:

Přístroj lze připevnit na bok chladničky nebo na jiný kovový povrch, který je snadno přístupný pro použití.

#### Nabíjení

K nabíjení použijte dodaný USB kabel, připojte jej k napájecímu zdroji a zapojte do nabíjecího portu na pravé straně.

##### • Nízký nebo žádný stav napájení:

Pokud kontrolka tlačítka „0/1“ svítí červeně, je třeba zařízení nabít pomocí zdroje napájení. Když je baterie vybitá, kontrolka třikrát blikne červeně a poté se vrátí do normálního stavu. Upozornění: K nabíjení lze použít pouze kabely USB-A na USB-C; kabely USB-C na USB-C nejsou kompatibilní s nabíjením tohoto zařízení.

##### • Výzva k vypnutí:

Kontrolka tlačítka „0/1“ 10krát rychle zabliká červeně před vypnutím.

**Poznámka:** Pokud zařízení delší dobu (cca 90 dní) nepoužíváte, je třeba jej jednou nabít, aby nedošlo k poškození baterie.

##### • Nabíjení:

Nabíjecí napětí: 5 V / 1.8 A Během nabíjení se současně rozsvítí následující kontrolky:

- Bílá kontrolka na tlačítku „0/1“ – 25 % nabití
- Bílé světlo na tlačítku „NORMAL“ VAC/SEAL „Dry“ (Suchý) – 50 % nabití
- Bílé světlo na tlačítku „LOW“ SEAL – 75 % nabití
- Bílé světlo na tlačítku AUTOMATIC / STOP – 100 % nabití

Po dokončení nabíjení zůstanou všechna čtyři světla svítit a ozve se zvukový signál.

#### POUŽITÍ S VRECKY

- Pokud je přístroj v uzamčené poloze, uvolněte klávesy pro otevření víka a víko zvedněte.
- Umístěte otevřený konec sáčku do vakuové komory a zasuňte jej do spony sáčku, aby byl pevně na svém místě. Ujistěte se, že vnitřek sáčku, kde bude vytvořeno utěsnění, je čistý a bez zbytků potravin. Musí být rovný a bez záhybů.
- Spusťte víko a zatlačte, dokud se předmět nezajistí. Uslyšíte cvaknutí a uvidíte, že jsou obě klávesy pro otevření víka zajištěny.
- Zapněte zařízení dlouhým stisknutím (1,5 sekundy) tlačítka „0/1“.
- Doba utěsnění přístroje lze zvolit podle baleného jídla (viz část 'Popis funkcí').
- Po výběru režimu pokračujte výběrem tlačítka pro spuštění vakuování. Během procesu bude blikat kontrolka nad tlačítkem. (Pokud kontrolka nesvítí, položka není uzamčena. Vraťte se k kroku 3 a uzamkněte položku pro použití.)
- Proces můžete kdykoli zastavit opětovným stisknutím tlačítka.
- Jakmile kontrolka nad tlačítkem přestane blikat, proces je dokončen. Stisknutím tlačítek pro otevření víka můžete víko uvolnit a zvednout, abyste mohli vyjmout sáček.
- Ujistěte se, že je sáček správně uzavřen, a uložte jej do chladničky, mrazničky nebo skladu.

#### POUŽITÍ S ROLÍ

Pomocí role je možné připravit sáčky v požadované délce podle typu skladovaných potravin.

1. Pokud je víko v uzamčené poloze, uvolněte jej pomocí tlačítek pro otevírání víka a víko zvedněte.
2. Najděte řezačku umístěnou ve víku a vytáhněte ji. Dávejte pozor, čepel řezačky je ostrá.
3. Určete délku sáčku podle délky skladovaných potravin a přidejte alespoň 8 cm.
4. Pomocí řezačky odřízněte požadovanou délku a sáček při řezání pevně přidrže.
5. Jakmile je sáček nastříhán na požadovanou velikost, vložte otevřený konec sáčku do vakuové komory. Poté sáček zasuňte do spony na ústí sáčku, aby byl zajištěn na svém místě. Ujistěte se, že vnitřek sáčku – místo, kde bude vytvořeno utěsnění – je čistý a bez zbytků potravin. Vnitřek by měl být také rovný a bez záhybů, aby bylo utěsnění správné.
6. Spusťte víko a zatlačte, dokud se předmět nezajistí. Uslyšíte cvaknutí a uvidíte, že jsou obě tlačítka pro otevírání víka zajištěna.
7. Zapněte zařízení dlouhým stisknutím (1,5 sekundy) tlačítka O/I.
8. Stisknutím tlačítka SEAL můžete vybrat režim uzavírání.
9. Po dokončení vyberte tlačítko pro zahájení uzavírání. Během procesu bliká kontrolka nad tlačítkem start. (Poznámka: Pokud kontrolka nesvítí, předmět není uzamčen. Vraťte se k kroku 6 a předmět zamkněte.)
10. Jakmile kontrolka nad tlačítkem AUTOMATIC / STOP přestane blikat, proces je dokončen. Stisknutím tlačítek pro otevření víka můžete víko uvolnit a zvednout, abyste mohli vyjmout sáček.

11. Zkontrolujte, zda je sáček správně uzavřen.
12. Pokračujte podle pokynů v části „NÁVOD K POUŽITÍ – POUŽITÍ S VRECKY“.

### JEMNÉ VYSAVÁNÍ

Použití režimu vysokého odsávání vzduchu může rozdrcti a poškodit křehkých potravin, jako jsou jahody, bobulové ovoce, tyčinky, zelenina a podobné potraviny. V těchto případech se doporučuje použít ruční nastavení vakuování, které umožňuje zastavit odsávání vzduchu kdykoli je to nutné. Jemné vakuování se doporučuje také při balení velmi vlhkých potravin, jako jsou vařená zelenina a omáčky. Tím se zabrání vtažení tekutin do přístroje, které by mohly poškodit jeho vnitřní součásti.

1. Umístěte otevřený konec sáčku do vakuové komory a zasuňte jej do spony na sáčky, aby byl pevně uchycen, jak je popsáno v části „POUŽITÍ S SÁČKY“.
2. Stiskněte tlačítko „VAC/SEAL“ a vyberte funkci „GENTLE - NORMAL“.
3. Stisknutím tlačítka „AUTOMATIC / STOP“ spusťte proces odsávání vzduchu. Pečlivě sledujte odsávání vzduchu z sáčku a až to uznáte za vhodné, zastavte vakuování stisknutím tlačítka „SEAL“.

### EXTERNÍ VYSAVÁNÍ S KANISTRAMI A OPĚTOVNĚ POUŽITELNÝMI SÁČKY (nejsou součástí dodávky)

Při použití funkce externího vakuování otočte sací ventil pro použití kanystru do polohy zapnuto a sledujte, zda svítí

kontrolka režimu vakuového kanystru.

Před každým použitím se ujistěte, že víko, nádoba a těsnění nádoby jsou důkladně čisté a suché. Pokud používáte speciální sáčky s externím ventilem, ujistěte se, že v blízkosti ventilu nejsou žádné zbytky potravin ani jiné předměty.

1. Naplňte nádobu maximálně do 2 cm pod horní okraj nebo naplňte sáček a ponechte dostatek místa, aby bylo možné jej položit na stůl a uzavřít.
2. Nasadte víko a pevně jej zatlačte, aby bylo uzavřeno. Při použití sáčků se ujistěte, že jsou pevně uzavřeny.
3. Ujistěte se, že je přístroj uzamčen, a zapněte jej stisknutím tlačítka „O/I“ na 1,5 sekundy.
4. Otočte sací ventil pro použití nádoby do polohy ON. Když je tento režim zapnutý, rozsvítí se kontrolka režimu vakuové nádoby.
5. Otočte přístroj podle potřeby tak, aby byl vyrovnaný s ventilem nádoby nebo sáčku, a pevně jej přitlačte, aby bylo zajištěno dobré utěsnění. Chcete-li spustit funkci vakuování, stiskněte tlačítko.
6. Během procesu bude blikat kontrolka nad tlačítkem. (Pokud kontrolka nesvítí, znamená to, že tlačítko není uzamčeno. Vraťte se prosím ke kroku 3 a zamkněte předmět pro použití.)
7. Jakmile je dosaženo správného podtlaku, zařízení se zastaví a kontrolka přestane blikat. Po dokončení vyjměte zařízení z vakuového sáčku nebo nádoby.
8. Vypněte zařízení a uvolněte tlačítka pro otevírání víka pro skladování.

### VAKUOVÁNÍ TEKUTIN

Tekutiny je třeba před vakuovým balením zmrazit. Tekuté potraviny vložte do vhodné nádoby, vložte do mrazničky na 12–18 hodin, poté je vyjměte z nádoby a vložte do vakuového sáčku. Odstraňte vzduch a sáček uzavřete podle pokynů v části „NÁVOD K POUŽITÍ – POUŽITÍ S VAKUOVÝMI SÁČKY“ a vložte sáček do mrazničky.

### ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebiče si důkladně umyjte ruce.
- Chcete-li přístroj rozebrat pro mytí, otevřete jej v úhlu 90 stupňů a vytáhněte spodní část pro čištění (vyvarujte se namočení do vody).
- Před a po použití spotřebič očistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem a dávejte pozor, aby se dovnitř nedostaly žádné tekutiny.
- Po každém použití odstraňte z těsnicí lišty zbytky nylonu (sáčku) měkkým hadříkem a dávejte pozor, abyste ji nepoškodili. Těsnicí lištu čistěte až po jejím vychladnutí.
- Po každém použití vyjměte odkapávací misku a důkladně ji omyjte pod tekoucí vodou, aby se odstranily všechny zbytky tekutin. Před vložením zpět do drážky se ujistěte, že je zcela suchá.
- ⊗ Nikdy nepoužívejte chemické nebo agresivní čisticí prostředky.
- Spotřebič skladujte v chladném a suchém místě.
- ⊗ **Neskladujte zařízení s uzavřeným krytem, aby nedošlo k deformaci těsnících těsnění.**

## Dostupné náhradní díly

- těsnění a těsnicí podložka: kód AH1089
- odkapávací vana: kód AH1092

## ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možná příčina	Jak opravit
Spotřebič nefunguje	Spotřebič není dostatečně nabitý	Zařízení nabijte
	Byla spuštěna tepelná pojistka	Nechte zařízení alespoň 30 minut vychladnout a znovu jej zapněte
	Zařízení je stále připojeno k nabíječce	Odpojte nabíjecí kabel USB-C a zkontrolujte, zda je dostatečně nabitý.
Zařízení se nenabíjí	K nabíjení nepoužíváte dodaný kabel	Použijte dodaný kabel a přečtěte si část návodu k použití týkající se nabíjení
	Používáte kabel USB C na USB C	Zařízení vyžaduje nabíjení kabelem USB A na USB C a není kompatibilní s nabíječkou USB C na USB C
	Je problém s nabíjecím portem, ke kterému připojujete zařízení pomocí dodaného kabelu	Zkuste jiný nabíjecí port nebo zástrčku. Nepoužívejte rychlonabíječky.
Zařízení nevytvorí v sáčku úplný vakuum	Sáček může být propichnutý	Zkontrolujte, zda je sáček neporušený, nebo jej vyměňte.
	Sáček není správně umístěn	Umístěte vak podle pokynů v části „Pokyny – použití s vaky“.

	Těsnicí lišta se mohla přehřát	Počkejte několik minut, aby se těsnicí lišta ochladila. Mezi jednotlivými utěsněními počkejte alespoň 60 sekund.
Sáček po uzavření neudrží vakuum	Sáček může být propichnutý	Zkontrolujte, zda je sáček neporušený, nebo jej vyměňte.
	Okraj sáčku není dokonale čistý	Zkontrolujte, zda na spoji nejsou nečistoty, jako jsou drobky, mastnota, atd. Otevřete sáček a zkuste to znovu.
	V sáčku je příliš mnoho tekutiny	Snižte množství tekutiny na minimum a vyberte správnou funkci.
Sáček se roztaví a není správně utěsněn	Svařovací lišta se mohla přehřát	Počkejte několik minut, aby se těsnicí lišta ochladila. Mezi jednotlivými těsněními počkejte alespoň 60 sekund.
Přístroj nefunguje a výše uvedené scénáře ani řešení nepomohly.	Může mít mnoho příčin.	Ručně restartujte předmět tak, že jej vypnete pomocí tlačítka napájení na alespoň 5 sekund.

## POSTUP PŘI LIKVIDACI



Symbol na spodní straně zařízení označuje oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení (směrnice 2012/19/EU-WEEE).

Na konci životnosti zařízení jej nevyhazujte jako směsný komunální odpad, ale odvezte do specializovaného sběrného dvora ve vaší oblasti nebo jej vraťte distributorovi při koupi nového zařízení stejného typu, které bude mít stejné funkce. Pokud je zařízení určené k likvidaci menší než 25 cm, lze jej vrátit do maloobchodní prodejny o rozloze větší než 400 m<sup>2</sup> bez nutnosti zakoupení nového podobného zařízení.

Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení se provádí v souladu s evropskou environmentální politikou, jejímž cílem je ochrana a zlepšování kvality životního prostředí a předcházení potenciálním účinkům na lidské zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek v těchto zařízeních nebo v důsledku nesprávného používání těchto zařízení nebo jejich částí. Upozornění! Nesprávná likvidace elektrických a elektronických zařízení může mít za následek sankce.

**CE** Tento výrobek je určen pro domácí použití. Označení CE na zařízení označuje shodu se směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnicí 2014/35/EU o elektrických zařízeních určených pro použití v určitých mezích napětí a směrnicí o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU. Tento výrobek je elektronické zařízení, které bylo testováno, aby bylo zajištěno, že podle

současných technických znalostí neovlivňuje jiné zařízení v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečné, pokud je používáno v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

V případě poruchy zařízení jej nepoužívejte a v případě potřeby se obraťte přímo na výrobce.

## ZÁRUKA

Na tento spotřebič se poskytuje záruka 2 roky od data dodání zboží nebo delší lhůta stanovená vnitrostátními právními předpisy země, kde má spotřebitel bydliště.

Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky LAICA jsou určeny pro domácí použití a nesmějí být používány na veřejných místech. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené náhodnou událostí, nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávným zacházením s výrobkem. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může mít za následek neplatnost záruky. Za žádných okolností neotvírejte zařízení; v případě otevření nebo neoprávněné manipulace záruka definitivně zaniká. Tato záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení ani na dodané baterie.

Záruka vyprší po uplynutí 2 let od dodání nebo po uplynutí delší lhůty stanovené vnitrostátními právními předpisy země bydliště spotřebitele; v takovém případě budou zásahy technické pomoci prováděny za poplatek. Informace o technické pomoci, ať už v rámci záruky nebo za poplatek, lze

získat na adrese info@laica.com.

Za opravy nebo výměnu produktů, na které se vztahuje záruka, se neplatí žádné poplatky. V případě závad se obraťte na prodejce. Zařízení NEZASÍLEJTE přímo společnosti LAICA. Veškeré zásahy v rámci záruky (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu vyměněného výrobku. Výrobce nenesie žádnou odpovědnost za škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, majetku nebo zvířatům v důsledku nedodržení všech požadavků stanovených v příslušném návodu k použití, zejména varování týkajících se instalace, používání a údržby spotřebiče. Společnost LAICA se v rámci svého neustálého úsilí o zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo bez předchozího upozornění zcela nebo zčásti změnit své výrobky v závislosti na výrobních požadavcích, aniž by tím vznikla jakákoli odpovědnost společnosti LAICA vůči jejím prodejcům. Další informace: www.laica.it.



### VÁKOVÁ ZÁTKA – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, spoločnosť Laica Vám ďakuje za výber jedného z našich produktov, ktoré sú navrhnuté podľa prísnych kritérií výkonu a kvality s cieľom zabezpečiť Vašu úplnú spokojnosť.

### DÔLEŽITÉ PREČÍTAJTE SI POZORNE PRED POUŽÍVANÍM USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE



Návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a musí sa uchovávať počas celej jeho životnosti. Ak sa výrobok prevedie na iného vlastníka, musí sa spolu s ním odovzdať aj kompletná dokumentácia. Aby bolo zaistené bezpečné a správne používanie produktu, musí používateľ pozorne prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby. V prípade straty návodu na použitie alebo ak potrebujete ďalšie informácie alebo vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár na webovej stránke: <https://www.laica.it/> v sekcii FAQ a Podpora.

### OBSAH

**VYSVETLENIE SYMBOLOV**  
**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**strana 97**  
**strana 97**

**POPIS VÝROBKU**  
**NÁVOD NA POUŽITIE**  
**ÚDRŽBA**  
**ODSTRÁNENIE PORÚCH**  
**POSTUP LIKVIDÁCIE**  
**ZÁRUKA**

**strana 99**  
**strana 100**  
**strana 103**  
**strana 104**  
**strana 105**  
**strana 105**

### VYSVETLENIE SYMBOLOV



Varovanie



Zákaz



Potravinárska kvalita

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím sa uistite, že výrobok je nepoškodený a že na ňom nie sú viditeľné poškodenia. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a kontaktujte predajcu, ktorý vám výrobok predal.
- Plastový sáčok uchovávajte mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenía.
- Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku umiestnenom na spodnej strane spotrebiča.
- Tento prístroj smie byť používaný výlučne na účel, na ktorý je určený, a spôsobom uvedeným v návode. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním.
- ⊗ Toto zariadenie nie je hračka a môžu ho používať deti vo veku 14 rokov a staršie.

- Tento spotrebič smú používať alebo udržiavať iba osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez odborných znalostí pod dohľadom dospelých. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- ⊗ Detiam bez dozoru nesmie byť zverené čistenie ani údržba zariadenia.
- ⊗ Zariadenie NIKDY nenechávajte v prevádzke bez dozoru. Po skončení používania ho vypnite.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávnej funkcie spotrebič vypnite bez toho, aby ste s ním manipulovali. Vždy kontaktujte predajcu, aby vykonal opravu.
- ⊗ Nesmiete pripájať ani odpájať spotrebič a nesmiete ho používať s mokrymi alebo vlhkými rukami.
- ⊗ Netaňte za nabíjací kábel ani za samotné zariadenie, aby ste ho odpojili.
- S výrobkom zaobchádzajte opatrne, chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi teplotnými výkyvmi, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- Po použití a vždy pred čistením ihneď odpojte zo zásuvky.
- ⊗ Ak elektrický spotrebič spadne do vody, nepokúšajte sa ho vybrať, ale ihneď vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- ⊗ Pozor! Z žiadneho dôvodu nezasahujte do nabíjacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Nabíjací kábel rozmotajte po celej dĺžke a držte ho ďalej od zdrojov tepla.
- ⊗ Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky ako tie, ktoré sú uvedené v nižšie uvedených pokynoch.

- Používajte iba nabíjací kábel dodaný so zariadením.
- Kryt spotrebiča nie je chránený proti vniknutiu tekutín.
- ⊗ NEDOTÝKAJTE sa tesniacej lišty, keď je spotrebič zapnutý. Nebezpečenstvo popálenia.
- ⊗ Zariadenie NIKDY neponoňte do vody ani iných tekutín.
- ⊗ **Nesmiete používať spotrebič na vysávanie tekutín.**
- **S dodávaným nožom zaobchádzajte opatrne.**
- Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie v interiéri.
- ⊗ **Tento prístroj obsahuje nevymeniteľné lítiové batérie. Z tohto dôvodu NESKLADUJTE prístroj v blízkosti sporákov/rúr, aby sa batérie nezahriali v dôsledku vysokých teplôt a nespôsobili požiar!**

 **VAROVANIE! PRED POUŽÍVANÍM TOHTO ZARIADENIA**

- Odporúčame používať vákuové vrecká s logom LAICA alebo vrecká rovnakej kvality.
- Upozornenie:** Použitie nevhodných vreciek nezaručuje optimálne vákuové uzavretie.
- ⊗ Vákuovú zväračku NESKLADUJTE so zatvoreným vekom.
- ⊗ **Pri vákuovom uzatváraní veľmi vlhkých potravín, ako sú varená zelenina alebo omáčky, nevykonávajte automatický cyklus, ale použite manuálne vákuové uzatváranie. Tým sa zabráni nasatiu tekutín, ktoré by mohli poškodiť správnu funkciu zariadenia.**
- Odporúča sa nechať približne 8/10 cm medzi dnom vákuovo uzatvoreného produktu a otvorom vrecka.

- ⊗ Toto zariadenie nie je určené na profesionálne použitie, ale iba na použitie v domácnosti.
- ⊗ Vrecúško NEPOUŽÍVAJTE opakovane po skladovaní surového mäsa, rýb alebo mastných potravín. Vrecúško NEPOUŽÍVAJTE na varenie v rúre, na grile, na horúcej platni alebo na rošte.
- Zariadenie nie je kompatibilné s vrecami a rolkami THERMORESISTANT LAICA TR1000 a TR2000 ani s vákuovými nádobami LAICA VT3304 a VT3305.

**POPIS PRODUKTU**

1. Veko
2. Tlačidlo AUTOMATIC / STOP
3. Tlačidlo SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Kľúč VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Kľúč „O/I“
6. Tlačidlá na otváranie veka
7. Sací ventil pre použitie s kanistrom
8. Tesnenie sacieho ventilu (ON-OFF)
9. Zásobník na kvapalinu
10. Kryt vaničky na kvapalinu
11. Nabíjací port
12. a&b. Rezák a puzdro rezáka
13. Spona na vrecko
14. USB kábel
15. Tesniaca lišta
16. Tesnenia
17. Kontrolka režimu vákuovej nádoby

**SÚČIASŤKY A POPISY**

1. Veko – horná časť výrobku, ktorú možno odňať na čistenie.
2. Tlačidlo AUTOMATIC / STOP – Kedykoľvek spustí alebo zastaví proces vákuovania alebo zapečatenia.
3. **Tlačidlo tesnenia:**
  - spotrebič vykonáva iba tesniacu operáciu;
  - počas automatického cyklu blokuje nasávanie vzduchu a vrecko sa automaticky zapečatí;
  - umožňuje zvoliť typ zapečatenia, ktoré sa má vykonať, keď chcete zapečatiť rolku:
    - „STANDARD“: krátka doba zapečatenia;
    - „STRONG“: predĺžená doba zapečatenia.
4. **Tlačidlo VAC/SEAL:**
  - vyberá automatický cyklus odsávania a zapečatenia;
  - umožňuje zvoliť typ zapečatenia podľa baleného potravín:
    - „NORMAL“: vhodný pre suché potraviny, ako je chlieb, cestoviny, sušienky a podobné výrobky, ktoré vyžadujú krátku dobu zapečatenia;
    - „GENTLE“: pre vlhké potraviny obsahujúce tekutiny a vlhkosť, ako je ovocie, zelenina, údeniny a mäso, ktoré vyžadujú dlhší čas zapečatenia.
5. Tlačidlo „O/I“ – Dlhé stlačenie (1,5 sekundy) zapne alebo vypne zariadenie. Kontrolka svieti podľa aktuálneho stavu.
6. Tlačidlá na otváranie veka – musia byť uzamknuté, aby zariadenie mohlo fungovať. Stlačením týchto tlačidiel odomknete a otvoríte veko.
7. Sací ventil pre použitie s nádobou – Služi na vákuovanie

- opakovane použiteľných vreciek alebo externých nádob. Aktivujte ho otočením hlavy.
8. Tesnenie sacieho ventilu – Zaisťuje vzduchotesné uzavretie pri vákuovaní opakovane použiteľných vreciek alebo externých nádob.
  9. Zásobník na tekutiny – Služí na zachytávanie tekutín počas vákuovania. Po každom použití ho vyprázdňte.
  10. Kryt zásobníka na tekutiny – Tento kryt odstráňte, aby ste mohli vyprázdniť alebo vyčistiť zachytenú tekutinu. Pred ďalším použitím zariadenia sa uistite, že je správne nasadený.
  11. Nabíjací port – Pripojte sem dodávaný USB kábel na nabíjanie zariadenia.
  12. a&b. Rezák a puzdro rezáka – Rezák je uložený vo vnútri veka a možno ho vybrať na použitie. Po každom použití ho vyčistite a vložte späť do veka.
  13. Spona na vrecká – Udržuje vrecká bezpečne na mieste počas vákuovania alebo uzatvárania.
  14. USB kábel – Na nabíjanie zariadenia používajte iba tento kábel; pripojte ho k kompatibilnému zdroju napájania.
  15. Zapečiatka lišta – Zapečatí vrecká. Pozor: je horúca – nedotýkajte sa jej ihneď po použití.
  16. Tesnenia – Zabezpečujú správne utesnenie počas vákuovania pre optimálny výkon.
  17. Kontrolka režimu vákuovej nádoby – svieti, keď je aktívny režim externej nádoby.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

- Menovité napätie: 7.4 V

- Nabíjacie napätie: 5 V 1.8 A
- Menovitý výkon: 100 W
- Kapacita batérie: 1500 mAh
- Vákuový podtlak: - 40KPa to -65KPa
- Prevádzkové podmienky: +10 °C +40 °C; relatívna vlhkosť ≤85 %
- Podmienky skladovania: +10 °C +50 °C; relatívna vlhkosť ≤RH 85 %
- Maximálna šírka vrecka: 20 cm

 Dodávaná roľka je určená na použitie s potravinami.

#### NÁVOD NA POUŽITIE

##### PRÍPRAVA

Pred každým použitím dôkladne vyčistite zariadenie podľa pokynov v časti „Údržba“.

- Zariadenie umiestnite na pevnú vodorovnú plochu a dajte pozor, aby pracovná plocha okolo zariadenia bola voľná a dostatočne veľká na umiestnenie vrecúšok s potravinami, ktoré sa majú zabaliť.
- Uistite sa, že je prístroj nabitý a biela kontrolka svieti správne. Skontrolujte funkcie svetelných indikátorov, aby ste zistili stav nabitia zariadenia.
- Potraviny, ktoré chcete zabaliť, vložte rovnomerne do vrecka. Uistite sa, že vrecko je asi o 8 cm dlhšie ako potraviny, ktoré chcete zabaliť.
- Zdvihnite veko.

**Upozornenie:** zariadenie vydáva akustický signál pri každom

stlačení tlačidla a na konci každého prevádzkového cyklu.

##### SKLADOVANIE:

Zariadenie je možné pripevniť na bok chladničky alebo iný kovový povrch, kde je ľahko prístupné na použitie.

##### NABÍJANIE:

Na nabíjanie použite dodávaný USB kábel, pripojte ho k zdroju napájania a pripojte k nabíjacímu portu na pravej strane.

- **Nízky stav alebo žiadny stav napájania:**  
Ak kontrolka tlačidla „0/1“ svieti červenou farbou, zariadenie je potrebné nabiť pomocou zdroja napájania. Keď je batéria slabá, kontrolka trikrát zabliká červenou farbou a potom sa vráti do normálneho stavu. Upozornenie: Na nabíjanie možno použiť iba káble USB-A na USB-C; káble USB-C na USB-C nie sú kompatibilné s nabíjaním tohto zariadenia.
  - **Výzva na vypnutie:**  
Kontrolka tlačidla „0/1“ rýchlo 10-krát zabliká červenou farbou pred vypnutím.
- Poznámka:** Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate (približne 90 dní), je potrebné ho raz nabiť, aby nedošlo k poškodeniu batérie.
- **Nabíjanie**  
Nabíjacie napätie: 5 V / 1.8 A Počas nabíjania sa súčasne rozsvietia nasledujúce kontrolky:
    - Biela kontrolka na tlačidle „0/1“ – 25 % nabitie
    - Biela kontrolka na tlačidle „NORMAL“ VAC/SEAL „Dry“ (Suché) – 50 % nabitie
    - Biela kontrolka na tlačidle „LOW“ SEAL – 75 % nabitie

- Biela kontrolka na tlačidle AUTOMATIC / STOP – 100 % nabitie
- Po dokončení nabíjania zostanú všetky štyri kontrolky svietiť a zaznie akustický signál.

##### POUŽÍVANIE S VRECKAMI

1. Ak je spotrebič v uzamknutej polohe, uvoľníte tlačidlá na otvorenie veka a zdvihnete veko.
2. Otvorený koniec vrecka vložte do vákuovej komory a zasuňte do spony vrecka, aby bolo pevne na mieste. Uistite sa, že vnútorná strana vrecka, kde sa bude vytvárať tesnenie, je čistá a bez zvyškov potravín. Musí byť rovná a bez záhybov.
3. Spustíte veko a zatlačte, kým sa predmet nezamkne. Počujete cvaknutie a uvidíte, že obe tlačidlá na otváranie veka sú zaistené.
4. Zapnite zariadenie dlhým stlačením (1,5 sekundy) tlačidla „0/1“.
5. Doba zapečatenia spotrebiča sa dá zvoliť podľa balených potravín (pozri časť 'Popis funkcií').
6. Po výbere režimov pokračujte výberom tlačidla na spustenie vákuovania. Počas procesu bude blikať kontrolka nad tlačidlom. (Poznámka: Ak tlačidlo nesvieti, predmet nie je uzamknutý. Vráťte sa k kroku 3 a uzamknite predmet na použitie.)
7. Proces môžete kedykoľvek zastaviť opätovným stlačením tlačidla.
8. Keď kontrolka nad tlačidlom prestane blikať, proces je dokončený. Stlačením tlačidla na otvorenie veka môžete

veko uvoľniť a zdvihnúť, aby ste mohli vybrať vrečko.

- Uistite sa, že vrečko je správne uzavreté, a uložte ho do chladničky, mrazničky alebo skladu.

#### POUŽITIE S ROLKAMI

Pomocou rolky je možné pripraviť vrecká v dĺžke podľa potreby konkrétneho druhu potravín, ktoré sa majú skladovať.

- Ak je veka v uzamknutej polohe, uvoľnite ju pomocou tlačidiel na otváranie veka a zdvihnite veko.
- Nájdite rezák umiestnený vo veku a vytiahnite ho. Dávajte pozor, čepeľ rezáka je ostrá.
- Dĺžku vrečka určite podľa dĺžky skladovaných potravín a pridajte minimálne 8 cm.
- Pomocou noža odrežte požadovanú dĺžku a vreco držte pevne, aby sa ľahšie rezalo.
- Po narezaní vrečka na požadovanú veľkosť vložte otvorený koniec vrečka do vákuovej komory. Potom vrečko zasuňte do úchyty na okraji vákuovacej komory, aby sa zaistilo na mieste. Uistite sa, že vnútro vrečka – miesto, kde sa bude vytvárať tesnenie – je čisté a bez zvyškov potravín. Vnútro by malo byť rovné a bez záhybov, aby bolo tesnenie správne.
- Spustíte veko a zatlačte, kým sa predmet nezamkne. Počujete cvaknutie a uvidíte, že obe tlačidlá na otváranie veka sú zapnuté.
- Zapnite zariadenie dlhým stlačením (1,5 sekundy) tlačidla 0/1.
- Stlačením tlačidla SEAL môžete vybrať režim zapečatenia.

- Po dokončení vyberte tlačidlo na spustenie zapečatenia. Počas procesu bliká kontrolka nad tlačidlom štart. (Poznámka: Ak kontrolka nesvieti, predmet nie je uzamknutý. Vráťte sa k kroku 6 a uzamknite predmet na použitie.)
- Keď kontrolka nad tlačidlom AUTOMATIC / STOP prestane blikáť, proces je dokončený. Stlačením tlačidiel na otvorenie veka môžete veko uvoľniť a zdvihnúť, aby ste mohli vybrať vrečko.
- Skontrolujte, či je vrečko správne zapečatené.
- Pokračujte podľa pokynov v častiach „POUŽÍVANIE – POUŽÍVANIE S VRECKAMI“.

#### JEMNÉ VÁKUUM

Použitie režimu vysokého odsávania vzduchu môže rozdrviť a poškodiť jemné potraviny, ako sú jahody, bobuľové ovocie, tyčinky, zelenina a podobné potraviny. V týchto prípadoch sa odporúča použiť manuálne vákuovanie, ktoré vám umožní zastaviť odsávanie vzduchu kedykoľvek to bude potrebné. Jemné vákuové uzatváranie sa odporúča aj pri balení veľmi vlhkých potravín, ako je varená zelenina a omáčky. Tým sa zabráni vniknutiu tekutín do zariadenia, ktoré by mohlo poškodiť jeho vnútorné komponenty.

- Otvorený koniec vrečka vložte do vákuovej komory a zasuňte do spony na vrečko, aby bolo bezpečne upevnené, ako je popísané v časti „POUŽÍVANIE S VRECKAMI“.
- Stlačte tlačidlo „VAC/SEAL“ (Vákuovanie/Utesnenie), aby ste vybrali funkciu „GENTLE - NORMAL“.

- Stlačte tlačidlo „AUTOMATIC / STOP“ na spustenie procesu odsávania vzduchu. Pozorne sledujte odsávanie vzduchu z vrečka a keď to považujete za vhodné, zastavte vákuový proces stlačením tlačidla „SEAL“.

#### EXTERNÉ VÁKUOVANIE S KANISTRAMI A OPĚTOVNE POUŽITELNÝMI VRECKAMI (nie sú súčasťou dodávky)

Pri použití funkcie externého vákuovania otočte sací ventil pre použitie kanistra do polohy zapnuté a sledujte svietenie kontrolky režimu vákuového kanistra.

Pred každým použitím sa uistite, že veko, kanister a tesnenie kanistra sú dôkladne čisté a suché. Ak používate špeciálne vrecká s externým ventilom, uistite sa, že v blízkosti ventilu nie sú žiadne zvyšky potravín ani iné predmety.

- Naplňte nádobu maximálne do výšky 2 cm pod horný okraj alebo naplňte vrečko tak, aby zostalo dostatok miesta na jeho položení na stôl a uzavretie.
- Nasaďte veko a pevne ho zatlačte, aby sa uzavrelo. Pri použití vreciek sa uistite, že sú vrecia tesne uzavreté.
- Uistite sa, že je spotrebič uzamknutý, a zapnite ho stlačením tlačidla „0/1“ na 1,5 sekundy.
- Otočte sací ventil pre použitie kanistra do polohy ON. Keď je tento režim zapnutý, rozsvieti sa kontrolka režimu vákuového kanistra.
- Otočte spotrebič podľa potreby tak, aby bol zarovnaný s ventilom nádoby alebo vrečka, a pevne ho umiestnite, aby bolo zabezpečené dobré utesnenie. Funkciu vákuovania spustíte stlačením tlačidla.

- Počas prevádzky bude blikáť kontrolka nad tlačidlom. (Ak kontrolka nesvieti, znamená to, že tlačidlo nie je uzamknuté. nie je uzamknutý. Vráťte sa k kroku 3 a uzamknite predmet na použitie.)
- Zariadenie sa zastaví, keď sa dosiahne správny podtlak, a kontrolka prestane blikáť. Po dokončení vyberte spotrebič z vaku alebo kanistra.
- Vypnite zariadenie a uvoľnite tlačidlá na otváranie veka pre uskladnenie.

#### VÁKUOVANIE TEKUTÍN

Na vákuové balenie tekutín je potrebné ich najskôr zmraziť. Tekuté potraviny vložte do vhodnej nádoby, vložte do mrazničky na približne 12–18 hodín, potom ich vyberte z nádoby a vložte do vrečka na vákuové balenie. Odstráňte vzduch a vrečko uzavrite podľa pokynov v časti „POKYNY NA POUŽITIE – POUŽITIE S VRECKAMI“, potom vrečko vložte do mrazničky.

#### ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebiča si dôkladne umyte ruky.
- Ak chcete spotrebič rozobrať na umytie, otvorte ho v uhle 90 stupňov a vytiahnite spodnú časť na umytie (vyhnite sa namočeniu do vody).
- Pred a po použití spotrebič očistite suchou alebo mierne vlhkou handričkou, pričom dbajte na to, aby sa dovnútra nedostali žiadne kvapaliny.
- Po každom použití odstráňte z tesniacej lišty zvyšky

nylonu (vrecka) pomocou mäkkého obrúska a dávajte pozor, aby ste ju nepoškodili. Tesniacu lištu čistite až po jej vychladnutí.

- Po každom použití vyberte odkvapkávaci podnos a dôkladne ho umyte pod tečúcou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky tekutín. Pred vložením späť do drážky sa uistite, že je úplne suchý.
- ⊗ Nikdy nepoužívajte chemikálie ani agresívne prostriedky.
- Spotrebič skladujte na chladnom a suchom mieste.
- ⊗ **Zariadenie neskladujte s uzavretým krytom, aby nedošlo k deformácii tesniacich tesnení.**

#### Dostupné náhradné diely

- tesnenia a tesniace tesnenia: kód AH1089
- odkvapkávacia miska: kód AH1092

#### ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Ako odstrániť
A készülék nem működik	Zariadenie nie je dostatočne nabité	Napravíte napravo
	Bola aktivovaná tepelná ochrana	Nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 30 minút a znovu ho zapnite
	Zariadenie je stále pripojené k nabíjačke	Odpojte nabíjací kábel USB-C a skontrolujte, či má dostatočný prísun energie.

Zariadenie sa nenabíja	Na nabíjanie nepoužívajte dodávaný kábel	Použite dodaný kábel a prečítajte si časť návodu na použitie týkajúcu sa nabíjania
	Používate kábel USB C na USB C	Zariadenie vyžaduje nabíjanie pomocou kábla USB A na USB C a nie je kompatibilné s nabíjačkou USB C na USB C
	Je problém s nabíjacím portom, ku ktorému pripájate zariadenie pomocou dodaného kábla	Skúste iný nabíjací port alebo zástrčku. Nepoužívajte rýchle nabíjačky.
Zariadenie nevykonáva úplné vysávanie v vaku.	Vrecko môže byť poškodené	Skontrolujte, či je vak nepoškodený, alebo ho vymeňte.
	Vrecko nie je správne umiestnené	Vložte vak podľa pokynov v časti „Pokyny – používanie s vakmi“.
	Tesniaca lišta sa mohla prehriať	Počkajte niekoľko minút, aby sa zapečiatka lišta ochladila. Medzi zapečateniami počkajte aspoň 60 sekúnd.
Vrecúško po zapečatení neudrží vákuum	Vrecko môže byť prepichnuté	Uistite sa, že vrecko je nepoškodené, alebo ho vymeňte
	Okraj vrecka nie je dokonale čistý	Uistite sa, že pozdĺž zvaru nie sú žiadne nečistoty, ako sú omrvinky, mastnota, atď. Vrecko otvorte a skúste to znova.
	V vrecku je príliš veľa tekutiny	Znížte množstvo tekutiny na minimum a vyberte správnu funkciu.

Vrecúško sa topí a nie je správne zapečatené	Zapečiatka lišta sa mohla prehriať	Počkajte niekoľko minút, aby sa tesniaca lišta ochladila. Medzi jednotlivými zapečateniami počkajte aspoň 60 sekúnd.
Produkt nefunguje a vyššie uvedené scenáre ani riešenia nepomohli.	Existuje mnoho dôvodov	Ručne reštartujte výrobok tak, že ho vypnete pomocou tlačidla napájania na minimálne 5 sekúnd.

#### POSTUP LIKVIDÁCIE



Symbol na spodnej strane zariadenia označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (smernica 2012/19/EÚ-WEEE).

Na konci životnosti zariadenia ho nevyhadzujte ako zmiešaný komunálny odpad, ale odovzdajte ho do špeciálneho zberného strediska vo vašej oblasti alebo ho vráťte distribútorovi pri kúpe nového zariadenia rovnakého typu, ktoré bude slúžiť na rovnaké účely. Ak je zariadenie, ktoré chcete vyradiť, menšie ako 25 cm, môžete ho vrátiť do maloobchodnej predajne s rozlohou nad 400 m<sup>2</sup> bez nutnosti zakúpenia nového podobného zariadenia.

Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení sa vykonáva v súlade s európskou environmentálnou politikou zameranou na ochranu, zachovanie a zlepšenie kvality životného prostredia, ako aj na prevenciu potenciálnych vplyvov na ľudské zdravie v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok v takýchto zariadeniach alebo ich nesprávneho používania alebo používania ich

časť. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže mať za následok sankcie.



Tento výrobok je určený na domáce použitie.

Označenie CE na zariadení označuje súlad so smernicou o elektromagnetickej kompatibilitate 2014/30/EÚ, smernicou 2014/35/EÚ o elektrických zariadeniach určených na použitie v určitých napäťových obmedzeniach a smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) 2011/65/EÚ. Tento výrobok je elektronické zariadenie, ktoré bolo testované s cieľom zabezpečiť, aby podľa súčasných technických poznatkov neovplyvňovalo iné zariadenia nachádzajúce sa v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a aby bolo bezpečné pri používaní v súlade s pokynmi uvedenými v návode na použitie. V prípade poruchy zariadenia ho nepoužívajte a v prípade potreby sa obráťte priamo na výrobcu.

#### ZÁRUKA

Toto ustanovenie je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky LAICA sú určené na domáce použitie a nesmú sa používať na verejných miestach. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné vady a nevzťahuje sa na poškodenie spôsobené náhodnou udalosťou, nesprávnym používaním, nedbanlivosťou alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo dodané s výrobkom; použitie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť

záruky. Zariadenie z žiadneho dôvodu neotvárajte; v prípade otvorenia alebo manipulácie sa záruka definitívne ruší. Táto záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu ani na dodané batérie.

Záruka zaniká po uplynutí 2 rokov od dodania alebo po uplynutí dlhšej lehoty stanovenej vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny bydliska spotrebiteľa; v takomto prípade bude technická pomoc poskytnutá za poplatok. Informácie o technickej pomoci, či už v rámci záruky alebo za poplatok, môžete získať na adrese [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Za opravy alebo výmeny produktov, na ktoré sa vzťahujú záručné podmienky, sa neúčtuje žiadna platba. V prípade poruchy kontaktujte predajcu. Nezasielajte spotrebič priamo spoločnosti LAICA. Všetky záručné opravy (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) nemajú vplyv na dĺžku pôvodnej záručnej lehoty nahradeného výrobku. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody, ktoré môžu priamo alebo nepriamo vzniknúť osobám, majetku alebo zvieratám v dôsledku nedodržania všetkých požiadaviek stanovených v príslušnom návode na použitie, a to najmä varovaní týkajúcich sa inštalácie, používania a údržby spotrebiča. Spoločnosť LAICA sa neustále snaží zlepšovať svoje výrobky a je oprávnená bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť svoje výrobky v súvislosti s výrobnými požiadavkami, a to čiastočne alebo úplne, bez toho, aby tým vznikla spoločnosti LAICA akákoľvek zodpovednosť voči svojim predajcom. Ďalšie informácie: [www.laica.it](http://www.laica.it).

**VAKUUMSKI ZATVARAČ - UPUTE I JAMSTVO**

Poštovani kupče, Laica Vam se zahvaljuje što ste odabrali jedan od naših proizvoda, dizajniranih prema strogim kriterijima performansi i kvalitete kako bismo osigurali potpuno zadovoljstvo.

**VAŽNO  
PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE  
ČUVAJTE NA SIGURNOM MJESTU ZA BUDUĆU  
REFERENCU**

Upute za uporabu moraju se smatrati sastavnim dijelom proizvoda i moraju se čuvati tijekom cijelog njegovog životnog vijeka. Ako se proizvod prenese drugom vlasniku, njegova dokumentacija također se mora prenijeti u cijelosti. Kako bi se osigurala sigurna i ispravna uporaba proizvoda, korisnik mora pažljivo pročitati upute i upozorenja sadržana u priručniku u mjeri u kojoj pružaju važne informacije o sigurnosti, uputama za korištenje i održavanje. U slučaju gubitka priručnika s uputama ili ako trebate dodatne informacije ili pojašnjenja, molimo ispunite odgovarajući obrazac na web stranici: <https://www.laica.it/> u odjeljku Često postavljana pitanja i podrška

**SDRŽAJ**

**LEGENDA SIMBOLA  
SIGURNOSNE UPUTE**

**strana 107  
strana 107**

**OPIS PROIZVODA  
UPUTE ZA UPORABU  
ODRŽAVANJE  
RJEŠAVANJE PROBLEMA  
POSTUPAK ZBRINJAVANJA  
JAMSTVO**

**strana 109  
strana 110  
strana 114  
strana 114  
strana 115  
strana 115**

**LEGENDA SIMBOLA**

 Upozorenje  Zabrana  Prehrambene kvalitete

**SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije upotrebe provjerite je li proizvod neoštećen i da nema vidljivih oštećenja. U slučaju sumnje, prekinite korištenje uređaja i obratite se prodavaču koji vam je prodao proizvod.
- Plastičnu vrećicu držite izvan dohvata djece: opasnost od gušenja.
- Prije spajanja uređaja, provjerite odgovara li naponu mreže naponu na pločici koja se nalazi na dnu uređaja.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo za njegovu namjenu i na način naveden u uputama. Sve ostale vrste upotrebe smatraju se neprikladnima i stoga opasnim. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu uzrokovanu neprikladnom ili nepravilnom upotrebom.
- ⚠ Ovaj uređaj nije igračka i mogu ga koristiti djeca starija od 14 godina.
- Ovaj uređaj smiju koristiti ili održavati samo osobe

sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nekvalificirane osobe pod odgovarajućim nadzorom odrasle osobe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

- ⊗ Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili održavanje od strane korisnika bez nadzora.
- ⊗ NIKADA ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Nakon što završite s korištenjem, isključite ga.
- U slučaju kvara i/ili neispravnosti, isključite uređaj bez diranja. Za popravke se uvijek obratite prodavaču.
- ⊗ NE spajajte ili isključujte uređaj i NE koristite ga mokrim ili vlažnim rukama.
- ⊗ NE povlačite kabel za punjenje ili sam uređaj da biste ga isključili.
- Pažljivo rukujte proizvodom, zaštitite ga od udaraca, ekstremnih temperaturnih fluktuacija, vlage, prašine, izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.
- Isključite iz struje odmah nakon upotrebe i uvijek prije čišćenja.
- ⊗ Ako električni uređaj padne u vodu, nemojte ga pokušavati izvući, već odmah izvucite utikač iz utičnice.
- ⊗ Pažnja! NEMOJTE dirati kabel za punjenje ni iz kojeg razloga. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegli bilo kakvi rizici.
- Odmotajte kabel za punjenje cijelom duljinom i držite ga dalje od izvora topline.
- ⊗ Nikada ne koristite punjače osim onih navedenih u uputama u nastavku.

- Koristite samo kabel za punjenje koji dolazi s uređajem.
- Poklopac uređaja nije zaštićen od prodiranja tekućine.
- ⊗ NE dodirujte zavarivačku letvu dok je uređaj uključen. Opasnost od opekline.
- ⊗ NIKADA ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- ⊗ **NE koristite uređaj za usisavanje tekućina.**
- **Pažljivo rukujte isporučnim rezačem.**
- Uređaj je namijenjen samo za kućnu i unutarnju upotrebu.
- ⊗ **Ovaj uređaj sadrži nezamjenjive litijeve baterije. Zbog toga NEMOJTE pohranjivati uređaj u blizini štednjaka/pećnica kako biste spriječili pregrijavanje baterija zbog visokih temperatura i izazivanje požara!**

 **UPOZORENJE! PRIJE UPORABE OVOG UREĐAJA**

- Preporučujemo korištenje LAICA reljefnih vrećica za vakuumiranje ili ekvivalentne kvalitete.
- Oprez:** korištenje neprikladnih vrećica ne jamči optimalno vakuumsko brtvljenje.
- ⊗ NE pohranjujte vakuumski aparat sa zatvorenim poklopcem.
- ⊗ **Nemojte pokretati automatski ciklus prilikom vakuumiranja vrlo mokre hrane poput kuhanog povrća ili umaka, već koristite ručno vakuumiranje. To sprječava usisavanje tekućina koje bi mogle oštetiti ispravan rad uređaja.**

- Preporučuje se ostaviti otprilike 8/10 cm između dna vakuumski zatvorenog proizvoda i otvora vrećice.
- ⊗ Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu, već isključivo za kućnu upotrebu.
- ⊗ NE koristite vrećicu ponovno nakon što ste u njoj pohranili sirovo meso, ribu ili masnu hranu. NE koristite vrećicu za kuhanje u pećnici, na roštilju, na grijačkoj ploči ili roštilju.
- Uređaj nije kompatibilan s TERMOOTPORNIM vrećicama i rolama LAICA TR1000 i TR2000, niti s vakuumskim kanisterima LAICA VT3304 i VT3305.

#### OPIS PROIZVODA

1. Poklopac
2. Tipka AUTOMATIC / STOP
3. Tipka SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Tipka VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Tipka "O/I"
6. Tipke za otvaranje poklopca
7. Usisni ventil za korištenje s kanisterom
8. Brtva usisnog ventila (UKLJUČENO-ISKLJUČENO)
9. Posuda za tekućinu
10. Poklopac posude za tekućinu
11. Priključak za punjenje
12. a&b. Rezač i kućište rezača
13. Kopča za torbu
14. USB kabel
15. Brtvena šipka
16. Brtve

17. Indikatorska lampica načina rada vakuumske posude

#### KOMPONENTA I OPISI

1. Poklopac – Gornji dio proizvoda koji se može odvojiti radi čišćenja.
2. Tipka AUTOMATIC / STOP – Pokreće ili zaustavlja proces vakuumiranja ili zatvaranja u bilo kojem trenutku.
3. **Ključ za pečat:**
  - uređaj obavlja samo operaciju brtvljenja;
  - tijekom automatskog ciklusa blokira usisavanje zraka i vrećica se automatski zatvara;
  - omogućuje vam odabir vrste zatvaranja koje će se izvršiti kada želite zatvoriti rolu:
    - 'STANDARD': kratko vrijeme brtvljenja;
    - 'STRONG': produljeno vrijeme brtvljenja.
4. **Tipka VAC/SEAL:**
  - odabire automatski ciklus usisavanja i brtvljenja;
  - omogućuje vam odabir vrste zatvaranja na temelju hrane koja se pakira:
    - 'NORMAL': prikladno za suhu hranu poput kruha, tjestenine, keksa i sličnih predmeta koji zahtijevaju kratko vrijeme zatvaranja;
    - 'GENTLE': za vlažnu hranu koja sadrži tekućine i vlagu, kao što su voće, povrće, naresci i meso koji zahtijevaju dulje vrijeme zatvaranja.
5. Tipka "O/I" - Dugo pritisnite (1,5 sekundi) za uključivanje ili isključivanje uređaja. Indikatorska lampica prikazuje trenutni status.

6. Tipke za otvaranje poklopca – Moraju biti zaključane da bi uređaj radio. Pritisnite ove tipke za otključavanje i otvaranje poklopca.
7. Usisni ventil za korištenje s kanisterom – Koristi se za usisavanje vrećica za višekratnu upotrebu ili vanjskih kanistera. Aktivirajte ga okretanjem glave.
8. Brtva usisnog ventila – Osigurava hermetičko brtvljenje prilikom usisavanja vrećica za višekratnu upotrebu ili vanjskih spremnika.
9. Posuda za tekućinu – Skuplja tekućine tijekom usisavanja. Obavezno je isprazniti nakon svake upotrebe
10. Poklopac posude za tekućinu – Uklonite ovaj poklopac kako biste ispraznili ili očistili prikupljenu tekućinu. Prije ponovne upotrebe uređaja provjerite je li sigurno pričvršćen.
11. Priključak za punjenje – Ovdje priključite priloženi USB kabel za punjenje uređaja.
12. a&b. Rezač i kućište rezača – Rezač se nalazi unutar poklopca i može se ukloniti za upotrebu. Očistite ga nakon svake upotrebe i vratite na poklopac.
13. Kopča za vrećice – Sigurno drži vrećice na mjestu tijekom vakuumiranja ili zatvaranja.
14. USB kabel – Za punjenje uređaja koristite samo ovaj kabel; spojite ga na kompatibilan izvor napajanja.
15. Zatvarač vrećica – Zatvara vrećice. Oprez: vruće je – ne dodirujte odmah nakon upotrebe.
16. Brtve – Osigurajte pravilno brtvljenje tijekom usisavanja optimalne performanse.

17. Indikatorska lampica načina rada s vakuumskim spremnikom – Svijetli kada je aktivan način rada s vanjskim spremnikom.

#### TEHNIČKI PODACI

- Nazivni napon: 7.4 V
- Napon punjenja: 5V 1.8A
- Nazivna snaga: 100 W
- Kapacitet baterije: 1500mAh
- Vakuumski negativni tlak: -40KPa to -65KPa
- Radni uvjeti okoline: +10°C +40°C; relativna vlažnost ≤85%
- Uvjeti skladištenja: +10°C +50°C; relativna vlažnost ≤RH 85%
- Maksimalna širina torbe: 20 cm

 Isporučena rola namijenjena je za upotrebu s prehrambenim proizvodima.

#### UPUTE ZA UPORABU

#### PRIPREMA

Prije svake upotrebe temeljito očistite uređaj kako je opisano u odjeljku „održavanje“.

- Postavite uređaj na čvrstu vodoravnu površinu, pazeći da radno područje oko uređaja bude slobodno i dovoljno veliko da se u njega mogu smjestiti vrećice s hranom koju treba pakirati.
- Provjerite je li uređaj napunjen i svijetli li bijelo indikatorsko svjetlo ispravno. Provjerite funkcije svjetlosnog indikatora

- kako biste razumjeli razinu napunjenosti uređaja.
- Ravnomjerno stavite hranu koju želite pohraniti u vrećicu. Pazite da je vrećica oko 8 cm dulja od hrane koju želite pohraniti.
- Podignite poklopac.

**Napomena:** uređaj emitira zvučni signal svaki put kada se pritisne jedna od tipki i na kraju svakog radnog ciklusa.

#### SKLADIŠTENJE:

Uređaj se može pričvrstiti na stranu hladnjaka ili neku drugu metalnu površinu, lako dostupnu za korištenje.

#### PUNJENJE:

Priključite priloženi USB kabel, spojite ga na izvor napajanja i spojite na priključak za punjenje s desne strane.

#### • Stanje niske ili nikakve snage:

Ako je indikatorska lampica tipke "0/I" crvena, uređaj je potrebno napuniti pomoću izvora napajanja. Kada je baterija slaba, indikatorska lampica će tri puta zatreperiti crveno, a zatim se vratiti u normalu. Napomena: Za punjenje se mogu koristiti samo USB-A na USB-C kabeli; USB-C na USB-C kabeli nisu kompatibilni za punjenje ovog uređaja.

#### • Uputa za isključivanje:

Indikatorska lampica tipke "0/I" brzo će zatreperiti crveno 10 puta prije gašenja.

**Napomena:** Kada se uređaj ne koristi dulje vrijeme (oko 90 dana), potrebno ga je jednom napuniti kako bi se izbjeglo

oštećenje baterije.

#### • Naplata:

Napon punjenja: 5V / 1.8A Tijekom punjenja, istovremeno će se upaliti sljedeća indikatorska svjetla:

- Bijelo svjetlo na tipki "0/I" - 25% napunjeno
- Bijelo svjetlo na tipki "NORMAL" VAC/SEAL 'Suho' - 50% napunjeno
- Bijelo svjetlo na tipki "LOW" SEAL - 75% napunjenosti
- Bijelo svjetlo na AUTOMATIC / STOP tipki - 100% napunjeno

Nakon što je punjenje završeno, četiri lampice će ostati upaljene i oglasiti će se zvučni signal.

#### KORISTITI S VREĆICAMA

1. Otpustite tipke za otvaranje poklopca ako je uređaj u zaključanom položaju i podignite poklopac.
2. Postavite otvoreni kraj vrećice unutar vakuumske komore i umetnite je u kopču vrećice kako biste osigurali da je sigurno pričvršćena. Provjerite je li unutrašnjost vrećice, gdje će se napraviti brtvljenje, čista i bez čestica hrane. Mora biti ravna i bez nabora.
3. Spustite poklopac i pritisnite prema dolje dok se predmet ne zaključa. Čut ćete zvučni klik i vidjet ćete da su oba ključa za otvaranje poklopca zakačena.
4. Uključite uređaj dugim pritiskom (1,5 sekundi) tipke „0/I“ ključ.
5. Vrijeme zatvaranja uređaja možete odabrati ovisno o hrani koju pakirate (vidi odjeljak 'Opis funkcija').

- Nakon što odaberete načine rada, odaberite tipku za početak usisavanja. Vidjet ćete da će svjetlo iznad treperiti tijekom usisavanja. (Imajte na umu da ako tipka ne svijetli, uređaj nije zaključan. Ponovno pogledajte korak 3 kako biste zaključali uređaj za korištenje.)
- Postupak možete zaustaviti u bilo kojem trenutku ponovnim pritiskom tipke.
- Nakon što lampica iznad tipke prestane treptati, postupak je završen. Možete pritisnuti tipke za otvaranje poklopca da biste ga otpustili i podići poklopac da biste izvadili vrećicu.
- Provjerite je li vrećica pravilno zatvorena i spremite je u hladnjak, zamrzivač ili skladište.

#### KORISTITI S ROLNAMA

Pomoću role moguće je pripremiti vrećice željene duljine specifične za vrstu hrane koja se skladišti.

- Otpustite poklopac pomoću gumba za otvaranje poklopca ako je u zaključanom položaju i podignite ga.
- Pronađite rezač koji se nalazi u poklopcu i izvucite ga. Pazite, oštrica rezača je oštra.
- Odredite duljinu vrećice na temelju duljine hraneuskladišteno i dodajte barem 8 cm.
- Pomoću rezača odrežite potrebnu duljinu i čvrsto zatvorite vrećicu kako biste olakšali proces rezanja.
- Nakon što je vrećica izrezana na željenu veličinu, stavite otvoreni kraj vrećice u vakuumsku komoru. Zatim uvucite vrećicu u kopču na otvoru vrećice kako biste je pričvrstili.

Pazite da je unutrašnjost vrećice – gdje će se napraviti brtvljenje – čista i bez čestica hrane. Unutrašnjost također treba biti ravna i bez nabora za pravilno brtvljenje.

- Spustite poklopac i pritisnite prema dolje dok se predmet ne zaključa. Čut ćete zvučni klik i vidjet ćete da su oba gumba za otvaranje poklopca zakačena.
- Uključite uređaj dugim pritiskom (1,5 sekundi) tipke "O/I".
- Možete pritisnuti tipku SEAL za odabir načina zatvaranja.
- Nakon završetka, odaberite tipku za početak brtvljenja. Primijetiti ćete da svjetlo iznad tipke za pokretanje treperi tijekom procesa. (Napomena: Ako tipka ne svijetli, predmet nije zaključan. Ponovno pogledajte korak 6 kako biste zaključali predmet za upotrebu.)
- Nakon što lampica iznad tipke AUTOMATIC / STOP prestane treperiti, postupak je završen. Možete pritisnuti tipke za otvaranje poklopca da biste ga otpustili i podići poklopac da biste izvadili vrećicu.
- Provjerite je li vrećica pravilno zatvorena.
- Nastavite kako je opisano u odjeljcima „UPUTE ZA UPORABU – UPORABA S VREĆICAMA“ i „UPUTE ZA UPORABU – UPORABA S VREĆICAMA“.

#### BLAGO USISAVANJE

Korištenje načina rada s visokom frekvencijom usisavanja zraka može zdrobiti i oštetiti osjetljivu hranu, poput jagoda, bobičastog voća, krušnih štapića, povrća i sličnih predmeta. U tim slučajevima preporučuje se korištenje ručne postavke vakuuma, koja vam omogućuje zaustavljanje usisavanja zraka

kad god je to potrebno.

Nježno vakuumsko zatvaranje preporučuje se i prilikom pakiranja vrlo mokre hrane, poput kuhanog povrća i umaka. To sprječava usisavanje tekućina u uređaj, što bi moglo oštetiti njegove unutarnje komponente.

- Postavite otvoreni kraj vrećice unutar vakuumske komore i umetnite je u kopču vrećice kako biste je sigurno pričvrstili kako je opisano u odjeljku "UPORABA S VREĆICAMA".
- Pritisnite tipku 'VAC/SEAL' za odabir funkcije 'GENTLE - NORMAL'.
- Pritisnite 'AUTOMATIC / STOP' za pokretanje postupka usisavanja zraka. Pažljivo promatrajte usisavanje zraka iz vrećice i, kada smatrate da je to prikladno, zaustavite postupak vakuumiranja pritiskom na tipku 'SEAL'.

#### VANJSKI USISAVAC S POSUDAMA I VREĆICAMA ZA VIŠEKRAATNU UPORABU (nisu uključene)

Prilikom korištenja funkcije vanjskog usisavanja, okrenite usisni ventil za korištenje spremnika u položaj uključeno i promatrajte svijetli li indikatorska lampica načina rada spremnika vakuuma.

Prije svake upotrebe provjerite jesu li poklopac, spremnik i spremnik brtve su temeljito čiste i suhe. Ako koristite posebne vrećice s vanjskim ventilom, provjerite da u blizini ventila nema čestica hrane ili drugih predmeta.

- Napunite posudu do maksimalno 2 cm ispod gornjeg ruba ili napunite vrećicu, pazeći da ostane dovoljno prostora za ravno postavljanje na stol radi zatvaranja.

- Stavite poklopac i čvrsto ga pritisnite da biste ga zatvorili. Prilikom korištenja vrećica, provjerite je li vrećica dobro zatvorena.
- Provjerite je li uređaj zaključan i uključite ga pritiskom na tipku „O/I“ u trajanju od 1,5 sekundi.
- Okrenite usisni ventil za korištenje spremnika u položaj UKLJUČENO. Kada je ovaj način rada uključen, vidjet ćete da svijetli indikator načina rada vakuuskog spremnika.
- Okrenite uređaj prema potrebi kako biste ga poravnali s ventilom posude ili vrećice i čvrsto ga postavite kako biste osigurali dobro brtvljenje. Za pokretanje funkcije vakuumiranja pritisnite tipku.
- Vidjet ćete da će svjetlo iznad tipke treperiti tijekom napretka. (Imajte na umu da ako tipka nije osvijetljena, tada je stavka.
- nije zaključan. Molimo vas da ponovno pogledate korak 3 kako biste zaključali predmet za upotrebu 7. Uređaj će se zaustaviti nakon što se postigne ispravan vakuum, a svjetlo će prestati treptati. Nakon završetka, izvadite uređaj iz vrećice ili spremnika.
- Isključite uređaj i otpustite tipke za otvaranje poklopca radi pohrane.

#### VAKUUM ZA TEKUĆINE

Za vakuumsko pakiranje tekućina, one trebaju biti prethodno zamrznute. Stavite tekuću hranu u prikladnu posudu, stavite je u zamrzivač na otprilike 12-18 sati, zatim je izvadite iz posude i stavite u vrećicu za vakuumsko pakiranje. Uklonite

zrak i zatvorite vrećicu kao u odjeljku „UPUTE ZA UPORABU – UPORABA S VREĆICAMA“, a zatim stavite vrećicu u zamrzivač.

### ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uređaja temeljito operite ruke.
- Za rastavljanje uređaja za pranje, otvorite perilicu pod kutom od 90 stupnjeva i izvucite donji dio tijela za čišćenje (izbjegavajte namakanje u vodi)
- Prije i nakon upotrebe očistite uređaj suhom ili lagano vlažnom krpom, pazite da tekućina ne prodre unutra.
- Nakon svake upotrebe uklonite ostatke najlona (vrećice) s varne letve mekom krpom, pazite da je ne oštetite. Varnu letvu očistite tek nakon što se ohladi.
- Nakon svake upotrebe izvadite posudu za kapanje i temeljito je operite pod mlazom vode kako biste uklonili ostatke tekućine. Prije nego što je vratite u utor, provjerite je li potpuno suha.
- ⊗ Nikada ne koristite kemikalije ili agresivne proizvode.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- ⊗ **Ne skladištite uređaj sa zatvorenim poklopcem kako biste spriječili deformaciju brtvi.**

### Dostupni rezervni dijelovi

- brtve i brtvena brtva: kod AH1089
- posuda za kapanje: kod AH1092

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Kako ispraviti
Uređaj ne radi	Uređaj nije napunjen dovoljnom snagom	Napunite uređaj
	Termalna zaštita se aktivirala	Ostavite uređaj da se hladi najmanje 30 minuta i ponovno ga uključite
	Uređaj je još uvijek priključen na punjač	Izvadite USB-C kabel za punjenje i provjerite ima li dovoljno napajanja.
Uređaj se ne puni	Ne koristite priloženi kabel za punjenje	Koristite priloženi kabel i pročitajte upute za uporabu u odjeljku o punjenju
	Koristite USB C na USB C kabel	Uređaj zahtijeva punjenje USB A na USB C kabelom i nije kompatibilan s USB C na USB C punjačem
	Postoji problem s priključkom za punjenje na koji spajate uređaj s priloženim kabelom.	Isprobajte drugi priključak ili utikač za punjenje. Izbjegavajte korištenje brzih punjača.
Uređaj ne provodi potpuno vakuumiranje u vrećici.	Vrećica može biti probušena	Provjerite je li vrećica netaknuta ili je zamijenite
	Vrećica nije pravilno postavljena	Postavite vrećicu kako je opisano u odjeljku „Upute – uporaba s vrećicama“
	Brtvena letvica se možda pregrijala	Pričekajte nekoliko minuta da se varijabilna ploča ohladi. Pričekajte najmanje 60 sekundi između varenja.

Vrećica ne drži vakuum nakon što je zatvorena	Vrećica može biti probušena	Provjerite je li vrećica netaknuta ili je zamijenite
	Rub vrećice nije savršeno čist	Provjerite da duž brtve nema nečistoća poput mrvica, masnoće itd. Otvorite vrećicu i pokušajte ponovno.
	U vrećici je previše tekućine	Smanjite količinu tekućine na minimalnu količinu i odaberite ispravnu funkciju
Vrećica se topi i nije pravilno zatvorena	Brtvena letvica se možda pregrijala	Pričekajte nekoliko minuta da se varijabilna ploča ohladi. Pričekajte najmanje 60 sekundi između varenja.
Stavka ne radi i gore navedeni scenariji ili rješenja nisu uspjeli.	Mnoštvo razloga.	ponovno pokrenite uređaj, ali ga isključite pritiskom na gumb za napajanje najmanje 5 sekundi.

### POSTUPAK ODLAGANJA



Simbol na dnu uređaja označava odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme (Direktiva 2012/19/Eu-WEEE).

Na kraju životnog vijeka uređaja, nemojte ga odlagati kao miješani čvrsti komunalni otpad, već ga odložite prema uputama za odlaganje u vašem području ili ga vratite distributeru prilikom kupnje novog uređaja iste vrste koji će se koristiti s istim funkcijama. Ako je uređaj koji se odlaže manji od 25 cm, može se vratiti na maloprodajno mjesto veće od 400 m<sup>2</sup> bez potrebe za kupnjom novog, sličnog uređaja.

Ovaj postupak odvojenog prikupljanja električnih i elektroničkih uređaja provodi se u skladu s europskom politikom zaštite okoliša čiji je cilj očuvanje, zaštita i poboljšanje kvalitete okoliša, kao i izbjegavanje potencijalnih učinaka na ljudsko zdravlje zbog prisutnosti opasnih tvari u takvoj opremi ili zbog nepravilne upotrebe iste ili njezinih dijelova. Oprez! Nepravilno odlaganje električne i elektroničke opreme može rezultirati sankcijama.



Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu. Oznaka CE na uređaju označava sukladnost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktivom 2014/35/EU o električnoj opremi namijenjenoj za upotrebu unutar određenih naponskih granica, Direktivom o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS) 2011/65/EU. Ovaj proizvod je elektronički uređaj koji je testiran kako bi se osiguralo, prema trenutnim tehničkim saznanjima, da ne ometa drugu opremu u blizini (elektromagnetna kompatibilnost) i da je siguran ako se koristi u skladu sa savjetima navedenim u uputama za upotrebu.

U slučaju anomalija u radu, prekinite korištenje uređaja i, ako je potrebno, obratite se izravno proizvođaču.

### JAMSTVO

Jamstvo za ovaj uređaj traje 2 godine od trenutka isporuke robe ili neko drugo dulje jamstvo predviđeno nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača.

Ova odredba u skladu je s talijanskim i europskim zakonodavstvom. LAICA proizvodi namijenjeni su za kućnu upotrebu i ne smiju se koristiti u javnim prostorima. Jamstvo pokriva samo proizvodne nedostatke i ne vrijedi ako je šteta uzrokovana slučajnim događajem, nepravilnom upotrebom, nemarom ili zlouporabom proizvoda. Koristite samo isporučeni pribor; korištenje drugačijeg pribora može rezultirati nevažećim jamstvom. Ne otvarajte uređaj ni iz kojeg razloga; u slučaju otvaranja ili neovlaštenog otvaranja, jamstvo se definitivno poništava. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove podložne habanju ili na baterije u trenutku isporuke.

Nakon 2 godine od isporuke ili drugog duljeg razdoblja predviđenog nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača, jamstvo prestaje; u tom slučaju, intervencije tehničke pomoći bit će provedene uz naknadu. Informacije o tehničkoj pomoći, bilo u jamstvenom roku ili uz naknadu, mogu se zatražiti kontaktiranjem [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Neće se plaćati za popravke ili zamjene proizvoda koji spadaju pod uvjete jamstva. U slučaju kvarova obratite se prodavaču. NE šaljte uređaj izravno tvrtki LAICA. Svi jamstveni postupci (uključujući i zamjenu proizvoda ili njegovog dijela) neće produžiti trajanje izvornog jamstvenog razdoblja zamijenjenog proizvoda. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za bilo kakvu štetu koja može, izravno ili neizravno, biti uzrokovana osobama, imovini ili životinjama kao rezultat nepoštivanja svih zahtjeva utvrđenih u relevantnom priručniku s uputama, a posebno upozorenja koja se odnose na ugradnju, korištenje i održavanje uređaja. LAICA, u svojoj stalnoj predanosti

poboljšanju svojih proizvoda, ima pravo bez ikakve prethodne najave, u cijelosti ili djelomično, mijenjati svoje proizvode u odnosu na proizvodne zahtjeve, bez ikakve odgovornosti za LAICA prema svojim trgovcima. Za daljnje informacije: [www.laica.it](http://www.laica.it).



**VVAKUMSKI ZAPIRALEC – NAVODILA IN GARANCIJA**

Spoštovani kupec, Laica se vam zahvaljuje za izbiro enega od naših izdelkov, ki so bili zasnovani v skladu s strogimi merili učinkovitosti in kakovosti, da bi zagotovili popolno zadovoljstvo.

**POMEMBNO  
PREBERITE PRED UPORABO  
HRANITE NA VARNIH MESTU ZA POZNEJŠO UPORABO**



Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in jih je treba hraniti ves čas njegove življenjske dobe. Če se izdelek prenese na drugega lastnika, je treba prenesti tudi vso dokumentacijo. Za varno in pravilno uporabo izdelka mora uporabnik pozorno prebrati navodila in opozorila v navodilih za uporabo, saj vsebujejo pomembne informacije o varnosti, uporabi in vzdrževanju. Če navodila za uporabo izgubite ali potrebujete dodatne informacije ali pojasnila, izpolnite ustrezni obrazec na spletni strani: <https://www.laica.it/> v rubriki Pogosta vprašanja in podpora.

**VSEBINA**

<b>POJASNILO SIMBOLOV VARNOSTNA NAVODILA OPIS IZDELKA</b>	<b>stran 117 stran 117 stran 118</b>
---	--

<b>NAVODILA ZA UPORABO VZDRŽEVANJE ODSTRANJEVANJE NAPAK POSTOPEK ZA ODSTRANJEVANJE GARANCIJA</b>	<b>stran 120 stran 123 stran 124 stran 124 stran 125</b>
--	--

**POJASNILO SIMBOLOV**

- Opozorilo
- Prepoved
- Primerno za živila

**VARNOSTNI UKREPI**

- Pred uporabo se prepričajte, da je izdelek nepoškodovan in da ni vidnih poškodb. V primeru dvoma ne uporabljajte naprave in se obrnite na prodajalca, ki vam je izdelek prodal.
- Plastično vrečko hranite izven dosega otrok: nevarnost zadušitve.
- Pred priklopom naprave se prepričajte, da napetost omrežja ustreza napetosti, navedeni na ploščici na dnu naprave.
- Ta naprava se sme uporabljati le za namen, za katerega je bila izdelana, in na način, ki je naveden v navodilih. Vsa druga uporaba se šteje za neprimerno in zato nevarno. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe.
- Ta naprava ni igrača in jo lahko uporabljajo otroci, starejši od 14 let.
- Ta naprava lahko uporabljajo ali vzdržujejo le osebe

z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali neusposobljene osebe pod ustreznim nadzorom odraslih. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

- ⊗ Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave.
- ⊗ Naprave NIKOLI ne puščajte delovati brez nadzora. Po končani uporabi jo izklopite.
- V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izklopite, ne da bi jo poškodovali. Za popravilo se vedno obrnite na prodajalca.
- ⊗ Naprave NE priključujte ali odklapljajte in je NE uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⊗ NE vlecite za polnilni kabel ali samo napravo, da bi jo izklopili.
- Z izdelkom ravnajte previdno, zaščitite ga pred udarci, ekstremnimi temperaturnimi nihanjji, vlago, prahom, neposredno sončno svetlobo in viri toplote.
- Takoj po uporabi in vedno pred čiščenjem izključite napajanje.
- ⊗ Če električni aparat pade v vodo, ga ne poskušajte izvleči, ampak takoj izključite vtič iz vtičnice.
- ⊗ Pozor! Ne posegajte v polnilni kabel iz nobenega razloga. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali usposobljeno osebo, da se prepreči tveganje.
- Polnilni kabel razvijte v celotni dolžini in ga hranite stran od virov toplote.
- ⊗ Nikoli ne uporabljajte drugih polnilnikov, razen tistih, ki so navedeni v spodnjih navodilih.
- Uporabljajte samo polnilni kabel, ki je priložen napravi.

- Ohišje naprave ni zaščiteno pred vdorom tekočin.
- ⊗ NE dotikajte se tesnilne letve, ko je naprava vklopljena. Nevarnost opeklin.
- ⊗ Naprave NIKOLI ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- ⊗ **Naprave NE uporabljajte za sesanje tekočin.**
- **Priloženi rezalnik uporabljajte previdno.**
- Naprava je namenjena izključno za gospodinjsko in notranjo uporabo.
- ⊗ **Ta naprava vsebuje litijeve baterije, ki jih ni mogoče zamenjati. Zato naprave NE shranjujte v bližini štedilnikov/pečic, da se baterije ne pregrejejo zaradi visokih temperatur in povzročijo požar!**



#### OPOZORILO! PRED UPORABO APARATA

- Priporočamo uporabo vakuumskih vrečk z oznako LAICA ali enakovredne kakovosti.
- Previdnost:** uporaba neprimernih vrečk ne zagotavlja optimalnega vakuumskega zapiranja.
- ⊗ Vakuumskega zapiralnika NE shranjujte z zaprtim pokrovom.
- ⊗ **Pri vakuumskem zapiranju zelo vlažnih živil, kot so kuhana zelenjava ali omake, ne izvajajte avtomatskega cikla, ampak uporabite ročno vakuumsko zapiranje. S tem preprečite sesanje tekočin, ki bi lahko poškodovale pravilno delovanje aparata.**
- Priporočljivo je, da med dnom vakuumske zaprtega izdelka in odprtino vrečke pustite približno 8/10 cm prostora.
- ⊗ Ta naprava ni namenjena profesionalni uporabi, ampak

samo za gospodinjsko rabo.

- ⊗ NE uporabljajte vrečke ponovno, če ste v njej shranili surovo meso, ribe ali mastna živila. NE uporabljajte vrečke za kuhanje v pečici, na žaru, na gredni plošči ali na žaru.
- Naprava ni združljiva z vrečkami in zvitki THERMORESISTANT LAICA TR1000 in TR2000 ter vakuumskimi posodami LAICA VT3304 in VT3305.

#### OPIS IZDELKA

1. Pokrov
2. Ključ AUTOMATIC / STOP
3. Ključ SEAL (STRONG - STANDARD)
4. Ključ VAC/SEAL (GENTLE - NORMAL)
5. Ključ „0/1“
6. Gumbi za odpiranje pokrova
7. Sesalni ventil za uporabo kanistra
8. Tesnilo sesalnega ventila (ON-OFF)
9. Pladenj za tekočino
10. Pokrov pladnja za tekočino
11. Vtičnica za polnjenje
12. a&b. Rezalnik in ohišje rezalnika
13. Sponka za vrečko
14. USB kabel
15. Tesnilna letev
16. Tesnila
17. Kontrolna lučka za vakuumski način

#### KOMPONENTE IN OPIS

1. Pokrov – zgornji del izdelka, ki se lahko sname za čiščenje.
2. Tipka AUTOMATIC / STOP – kadar koli začne ali ustavi vakuumiranje ali tesnjenje.
3. **Tipka za tesnjenje:**
  - naprava izvaja samo tesnjenje;
  - med avtomatskim ciklom blokira sesanje zraka in vrečka se samodejno zatesni;
  - omogoča izbiro vrste tesnjenja, ki ga želite izvesti, ko želite zatesniti rolko:
    - „STANDARD“: kratek čas zatesnitve;
    - „STRONG“: podaljšan čas tesnjenja.
4. **Tipka VAC/SEAL:**
  - izbere avtomatski cikel sesanja in zapiranja;
  - omogoča izbiro vrste tesnjenja glede na vrsto pakirane hrane:
    - „NORMAL“: primerno za suha živila, kot so kruh, testenine, piškoti in podobno, ki zahtevajo kratek čas tesnjenja;
    - „GENTLE“: za vlažna živila, ki vsebujejo tekočine in vlago,
5. Tipka „0/1“ – daljši pritisk (1,5 sekunde) za vklop ali izklop naprave. Kontrolna lučka prikazuje trenutno stanje.
6. Gumbi za odpiranje pokrova – morajo biti zaklenjeni, da lahko naprava deluje. S pritiskom na te gumbke pokrov odklenete in odprete.
7. Sesalni ventil za uporabo posode – Uporablja se za

vakuimiranje ponovno uporabnih vrečk ali zunanjih posod. Aktivirajte ga z zavrtitvijo glave. Aktivujte ho otočenim hlavy.

8. Tesnilo sesalnega ventila – zagotavlja neprepusten zapir pri vakuimiranju ponovno uporabnih vrečk ali zunanjih posod.
9. Pladenj za tekočine – Zbiranje tekočin med vakuimiranjem. Po vsaki uporabi ga izpraznite.
10. Pokrov pladnja za tekočine – Pokrov odstranite, da izpraznite ali očistite zbrano tekočino. Preden napravo ponovno uporabite, se prepričajte, da je pokrov dobro pritrjen.
11. Vtičnica za polnjenje – Tukaj priključite priloženi USB kabel za polnjenje naprave.
12. a&b. Rezalnik in ohišje rezalnika – Rezalnik je shranjen v pokrovu in ga lahko odstranite za uporabo. Po vsaki uporabi ga očistite in vrnite v pokrov.
13. Sponka za vrečko – Med sesanjem ali zapiranjem vrečke varno drži na mestu.
14. USB kabel – Za polnjenje naprave uporabljajte samo ta kabel; priključite ga na združljiv vir napajanja.
15. Tesnilna letev – Tesni vrečke. Pazite: postane vroča – ne dotikajte se je takoj po uporabi.
16. Tesnila – zagotavljajo pravilno tesnjenje med sesanjem za optimalno delovanje.
17. Kontrolna lučka za način vakuumskega posoda – zasveti, ko je aktiven način zunanje posoda.

#### TEHNIČNI PODATKI

- Nazivna napetost: 7.4 V
- Napetost polnjenja: 5 V 1.8A
- Nazivna moč: 100 W
- Kapaciteta baterije: 1500 mAh
- Vakuumski podtlak: -40KPa to -65KPa
- Okoljske pogoje delovanja: +10 °C +40 °C; relativna vlažnost ≤85 %
- Okoljske pogoje za shranjevanje: +10 °C +50 °C; relativna vlažnost ≤RH 85 %
- Največja širina vrečke: 20 cm

 Priložena rolica je namenjena za uporabo z živili.

#### NAVODILA ZA UPORABO

##### PRIPRAVA

Pred vsako uporabo napravo temeljito očistite, kot je opisano v poglavju „Vzdrževanje“.

- Napravo postavite na trdno vodoravno površino in pazite, da je delovno območje okoli naprave prosto ovir in dovolj veliko, da lahko nanjo postavite vrečke z živili, ki jih želite zapakirati.
- Preverite, ali je naprava napolnjena in ali bela kontrolna lučka pravilno sveti. Preverite delovanje svetlobnih indikatorjev, da razumete stanje napoljenosti naprave.
- Hrano, ki jo želite shraniti, enakomerno vstavite v vrečko. Poskrbite, da je vrečka približno 8 cm daljša od hrane, ki jo želite shraniti.
- Dvignite pokrov.

**Opomba:** naprava oddaja zvočni signal ob vsakem pritisku na

gumb in ob koncu vsakega delovnega cikla.

##### SHRANJEVANJE:

Napravo lahko pritrдите na stran hladilnika ali drugo kovinsko površino, ki je lahko dostopna za uporabo.

##### POLNJENJE:

Za polnjenje uporabite priloženi USB kabel, priključite ga na vir napajanja in priključite na polnilni priključek na desni strani.

##### • Nizka ali nična moč:

Če je indikatorna lučka tipke „0/I“ rdeča, je treba napravo napolniti z napajalnikom. Ko je baterija skoraj prazna, indikatorna lučka trikrat utripa z rdečo barvo in se nato vrne v normalno stanje. Opomba: Za polnjenje lahko uporabljate samo kable USB-A na USB-C; kabli USB-C na USB-C niso združljivi s polnjenjem te naprave.

##### • Poziv za izklop:

Indikatorna lučka tipke „0/I“ bo pred izklopom 10-krat hitro utripala rdeče, preden se naprava izklopi.

**Opomba:** Če naprava dalj časa (približno 90 dni) ni v uporabi, jo je treba enkrat napolniti, da se prepreči poškodba baterije.

##### • Polnjenje:

Napetost polnjenja: 5 V / 1.8A Med polnjenjem se hkrati prižgejo naslednje kontrolne lučke:

- Bela lučka na tipki „0/I“ – 25 % napolnjeno
  - Bela lučka na tipki „NORMAL“ VAC/SEAL „Dry“ (suh) – 50 % napoljenost
  - Bela lučka na tipki „LOW“ SEAL – 75 % napolnjeno
  - Bela lučka na AUTOMATIC / STOP – 100 % napolnjeno
- Ko je polnjenje končano, ostanejo vse štiri lučke prižgane

in se oglasi zvočni signal.

##### UPORABA Z VREČKAMI

1. Če je naprava v zaklenjenem položaju, sprostite ključne za odpiranje pokrova in pokrov dvignite.
2. Odprti konec vrečke postavite v vakuumsko komoro in jo potisnite v sponko za vrečko, da se varno pritrdi. Preverite, da je notranjost vrečke, kjer bo narejen tesnilo, čista in brez ostankov hrane. Mora biti ravna in brez gub.
3. Spustite pokrov in pritisnite navzdol, dokler se predmet ne zaklene. Slišali boste klik in videli, da sta obe ključavnici za odpiranje pokrova zaskočili.
4. Vključite napravo z dolgim pritiskom (1,5 sekunde) na tipko „0/I“.
5. Čas zapiranja aparata lahko izberete glede na živilo, ki ga pakirate (glejte poglavje 'Opis funkcij').
6. Ko izberete način, izberite tipko za začetek vakuuiranja. Med postopkom bo utripala lučka nad tipko. (Če tipka ne sveti, predmet ni zaklenjen. Ponovite korak 3, da predmet zaklenete za uporabo.)
7. Postopek lahko kadarkoli ustavite s ponovnim pritiskom tipke.
8. Ko lučka nad tipko preneha utripati, je postopek končan. S pritiskom na tipke za odpiranje pokrova lahko pokrov sprostite in dvignete, da izvlečete vrečko.
9. Preverite, ali je vrečka pravilno zaprta, in jo shranite v hladilnik, zamrzovalnik ali shrambo.

**UPORABA Z ROLAM**

Z rolo lahko pripravite vrečke zelenih dolžin, ki so primerne za vrsto shranjene hrane.

1. Če je pokrov zaklenjen, ga odprite s tipkami za odpiranje pokrova in ga dvignite.
2. Poiščite rezilo v pokrovu in ga izvlecite. Bodite previdni, rezilo je ostro.
3. Dolžino vrečke določite glede na dolžino shranjene hrane in dodajte vsaj 8 cm.
4. Z rezilom odrežite zeleno dolžino, vrečko pa med rezanjem držite napeto.
5. Ko je vrečka odrezana na želeno velikost, odprti konec vrečke vstavite v vakuumsko komoro. Nato vrečko potisnite v sponko za vrečko, da se fiksira na mestu. Preverite, da je notranjost vrečke – kjer bo narejen zatesnitev – čista in brez ostankov hrane. Notranjost mora biti ravna in brez gub, da se vrečka lahko pravilno zatesni.
6. Spustite pokrov in pritisnite navzdol, dokler se predmet ne zaklene. Slišali boste klik in videli, da sta oba gumba za odpiranje pokrova zaskočila.
7. Napravo vklopite z dolgim pritiskom (1,5 sekunde) na tipko O/I.
8. S tipko SEAL lahko izberete način zapiranja.
9. Ko je izbrano, pritisnite tipko za začetek tesnjenja. Med postopkom bo utripala lučka nad tipko za zagon. (Opomba: Če lučka ne sveti, predmet ni zaklenjen. Ponovite korak 6, da predmet zaklenete za uporabo.
10. Ko lučka nad tipko AUTOMATIC / STOP preneha utripati,

je postopek končan. S pritiskom na tipke za odpiranje pokrova lahko pokrov sprostite in dvignete, da izvlečete vrečko.

11. Preverite, ali je vrečka pravilno zatesnjena.
12. Nadaljujte, kot je opisano v poglavjih „NAVODILA ZA UPORABO – UPORABA Z VREČKAMI“.

**NEŽNO VAKUUMSKO SESANJE**

Uporaba načina za močno izsesavanje zraka lahko zdrobi in poškoduje občutljiva živila, kot so jagode, jagodičje, palčke, zelenjava in podobno. V takih primerih priporočamo uporabo ročnega vakuuiranja, ki omogoča ustavitve izsesavanja zraka, kadar je to potrebno.

Nežno vakuumsko zapiranje je priporočljivo tudi pri pakiranju zelo vlažnih živil, kot so kuhana zelenjava in omake. S tem preprečite, da bi tekočine vstopile in aparat in poškodovale njegove notranje komponente.

1. Odprti konec vrečke postavite v vakuumsko komoro in jo potisnite v sponko za vrečke, da se varno pritrdi, kot je opisano v poglavju „UPORABA Z VREČKAMI“.
2. Pritisnite tipko „VAC/SEAL“, da izberete funkcijo „GENTLE - NORMAL“.
3. Pritisnite gumb „AUTOMATIC / STOP“, da začnete postopek izsesavanja zraka. Pazljivo opazujte izsesavanje zraka iz vrečke in, ko se vam zdi primerno, ustavite vakuumski postopek s pritiskom na gumb „SEAL“.

**ZUNANJE VAKUUMSKO ČIŠČENJE S KANISTRAMI IN VREČKAMI ZA VEČKRATNO UPORABO (niso priloženi)****VAKUUMSKO ZAPIRANJE TEKOČIN**

Za vakuumsko pakiranje tekočin jih je treba predhodno zamrzniti. Tekočo hrano dajte v primeren posod, ga za približno 12–18 ur postavite v zamrzovalnik, nato ga vzemite iz posode in dajte v vrečko za vakuumsko pakiranje. Iz vrečke odstranite zrak in jo zaprite, kot je opisano v poglavju „NAVODILA ZA UPORABO – UPORABA Z VREČKAMI“, nato vrečko postavite v zamrzovalnik.

**VZDRŽEVANJE**

- Pred čiščenjem aparata si temeljito umijte roke.
- Za razstavljanje aparata za čiščenje odprite aparat pod kotom 90 stopinj in izvlecite spodnji del za čiščenje (ne potopite v vodo).
- Pred in po uporabi aparat očistite s suho ali rahlo vlažno krpo, pri tem pazite, da tekočina ne prodira v notranjost.
- Po vsaki uporabi z mehko krpo odstranite vse ostanke najlona (vrečke) z zapiralne letve, pri tem pazite, da je ne poškodujete. Zapiralno letev očistite šele, ko se ohladi.
- Po vsaki uporabi odstranite pladenj za kapljice in ga temeljito operite pod tekočo vodo, da odstranite vse ostanke tekočine. Preden ga ponovno namestite na svoje mesto, se prepričajte, da je popolnoma suh.
- ⊗ Nikoli ne uporabljajte kemikalij ali agresivnih sredstev.
- Aparat shranjujte na hladnem in suhem mestu.
- ⊗ **Aparata ne shranjujte z zaprtim pokrovom, da se ne deformirajo tesnilne podloge.**

Pri uporabi funkcije zunanjega vakuuiranja zavrtite sesalni ventil za uporabo posod v položaj za vklop in opazujte, ali sveti kontrolna lučka za način vakuuiranja s posodo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da so pokrov, posoda in tesnilo posode so popolnoma čisti in suhi. Če uporabljate posebne vrečke z zunanjim ventilom, se prepričajte, da v bližini ventila ni ostankov hrane ali drugih predmetov.

1. Posodo napolnite največ do 2 cm pod zgornji rob ali vrečko napolnite tako, da ostane dovolj prostora, da jo lahko položite na mizo in zaprete.
2. Namestite pokrov in ga trdno pritisnite, da se zapre. Pri uporabi vrečk se prepričajte, da je vrečka tesno zaprta.
3. Preverite, ali je aparat zaklenjen, in ga vklopite s pritiskom na tipko „O/I“ za 1,5 sekunde.
4. Ventil za sesanje za uporabo posode zavrtite v položaj ON. Ko je ta način vklopljen, se prižge kontrolna lučka za način vakuumske posode.
5. Aparat po potrebi zavrtite, da se poravna z ventilom posode ali vrečke, in ga trdno pritisnite, da se dobro zapre. Za zagon vakuumske funkcije pritisnite tipko.
6. Med delovanjem bo utripala lučka nad tipko. (Če lučka ne sveti, pomeni, da predmet ni zaklenjen. Ponovite korak 3, da predmet zaklenete za uporabo.
7. Naprava se ustavi, ko je dosežen pravi vakuum, lučka pa preneha utripati. Po končanem delovanju odstranite napravo iz vrečke ali posode.
8. Izklopite napravo in sprostite tipke za odpiranje pokrova za shranjevanje.

## Na voljo so nadomestni deli

- tesnila in tesnilna tesnila: koda AH1089
- pladenj za odcejanje: koda AH1092

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Problem	Možni vzroki	Kako odpraviti
Aparat ne deluje	Aparat ni dovolj napolnjen	Napravite napravo
	Sprožil se je termični zaščitni mehanizem	Pustite napravo, da se ohladi vsaj 30 minut, nato jo ponovno vklopite
	Aparat je še vedno priključen na polnilnik	Odstranite USB-C polnilni kabel in preverite, ali ima dovolj energije.
Naprava se ne polni	Za polnjenje ne uporabljate priloženega kabla	Uporabite priloženi kabel in preberite navodila za uporabo v poglavju o polnjenju
	Uporabljate kabel USB C na USB C	Naprava se polni s kablom USB A na USB C in ni združljiva z polnilnikom USB C na USB C
	Obstaja težava z vtičnico za polnjenje, na katero priključujete napravo s priloženim kablom	Poskusite z drugim priključkom za polnjenje ali vtičnico. Ne uporabljajte hitrih polnilnikov.
Naprava ne izprazni vrečke v celoti.	Vrečka je morda preluknjana	Preverite, ali je vrečka nepoškodovana, ali jo zamenjajte.
	Vrečka ni pravilno nameščena	Položite vrečko, kot je opisano v poglavju „Navodila – uporaba z vrečkami“.

	Zatesnitvena letev se je morda pregrela	Počakajte nekaj minut, da se tesnilna letev ohladi. Med tesnjenjem počakajte vsaj 60 sekund.
Vrečka po zatesnitvi ne ohranja vakuuma	Vrečka je morda preluknjana	Preverite, ali je vrečka nepoškodovana, ali jo zamenjajte
	Rob vrečke ni popolnoma čist	Preverite, ali na tesnjenem delu ni nečistoč, kot so drobtine, mast, itd. Odprite vrečko in poskusite znova.
	V vrečki je preveč tekočine	Zmanjšajte količino tekočine na minimalno količino in izberite pravo funkcijo.
Vrečka se topi in ni pravilno zaprta	Zatesnitvena letev je morda pregrela	Počakajte nekaj minut, da se tesnilna letev ohladi. Med tesnjenjem počakajte vsaj 60 sekund.
Naprava ne deluje in zgornji scenariji ali rešitve niso pomagali.	Razlogov je lahko več.	Izdelek ročno ponovno zaženite, tako da ga izklopite z gumbom za vklop in izklop za vsaj 5 sekund.

## POSTOPEK ODSTRANJEVANJA



Simbol na dnu naprave označuje ločeno zbiranje električne in elektronske opreme (Dir. 2012/19/Eu-WEEE).

Ob koncu življenjske dobe naprave je ne odlagajte med mešane trdne komunalne odpadke, ampak jo odnesite v posebno zbirno mesto v vaši bližini ali jo vrnite distributerju, če kupujete novo napravo istega tipa z enakimi funkcijami. Če je

naprava, ki jo želite odvreči, manjša od 25 cm, jo lahko vrnete v trgovino, ki je večja od 400 m<sup>2</sup>, brez da bi morali kupiti novo, podobno napravo.

Ta postopek ločenega zbiranja električnih in elektronskih naprav se izvaja v skladu z evropsko okoljsko politiko, katere cilj je varovanje, zaščita in izboljšanje kakovosti okolja ter preprečevanje morebitnih učinkov na zdravje ljudi zaradi prisotnosti nevarnih snovi v takšni opremi ali zaradi nepravilne uporabe te opreme ali njenih delov. Pozor! Nepravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme lahko vključuje sankcije

**CE** Ta izdelek je namenjen za domačo uporabo. Oznaka CE na napravi označuje skladnost z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU, Direktivo 2014/35/EU o električni opremi, namenjeni za uporabo v določenih napetostnih mejah, Direktivo o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU. Ta izdelek je elektronska naprava, ki je bila testirana, da v skladu z veljavnim tehničnim znanjem ne moti drugih naprav v bližini (elektromagnetna združljivost) in da je varna, če se uporablja v skladu z navodili za uporabo.

V primeru nepravilnega delovanja naprave je ne uporabljajte in se po potrebi obrnite neposredno na proizvajalca.

## GARANCIJA

Za ta aparat velja 2-letna garancija od datuma dostave blaga

ali daljši rok, ki ga predpisuje nacionalna zakonodaja države potrošnika.

Ta določba je v skladu z italijansko in evropsko zakonodajo. Izdelki LAICA so namenjeni za domačo uporabo in se ne smejo uporabljati v javnih prostorih. Garancija krije le proizvodne napake in ne velja, če je škoda nastala zaradi naključnega dogodka, nepravilne uporabe, malomarnosti ali zlorabe izdelka. Uporabljajte samo priloženo dodatno opremo; uporaba druge dodatne opreme lahko povzroči neveljavnost garancije. Naprave ne odpirajte iz nobenega razloga; v primeru odpiranja ali nedovoljenega poseganja garancija preneha veljati. Ta garancija ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi, ali za baterije, ki so priložene.

Garancija preneha veljati 2 leti po dobavi ali po drugem daljšem roku, ki ga predpisuje nacionalna zakonodaja države potrošnika; v tem primeru se tehnična pomoč opravlja proti plačilu. Informacije o tehnični pomoči, bodisi v okviru garancije ali proti plačilu, lahko zahtevate na naslovu info@laica.com.

Za popravila ali zamenjave izdelkov, ki so v skladu z garancijskimi pogoji, ni treba plačati. V primeru napak se obrnite na prodajalca. Aparata NE pošiljajte neposredno podjetju LAICA. Vsi posegi v okviru garancije (vključno z zamenjavo izdelka ali njegovega dela) ne podaljšujejo prvotnega garancijskega roka zamenjanega izdelka. Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za škodo, ki lahko neposredno ali posredno nastane osebam, premoženju ali živalim zaradi neupoštevanja vseh zahtev, navedenih v ustreznem navodilu za uporabo, zlasti opozoril v zvezi z

## **SL** Slovenia

---

namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem aparata. LAICA si v okviru svojega nenehnega prizadevanja za izboljšanje izdelkov pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila v celoti ali delno spremeni svoje izdelke glede na proizvodne zahteve, ne da bi s tem prevzela kakršno koli odgovornost do svojih prodajalcev. Za več informacij: [www.laica.it](http://www.laica.it).



H191 - 06/2025

# LAICA®

**LAICA S.p.A.**

Viale del Lavoro, 10  
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy  
Phone +39 0444.795314  
info@laica.com  
Made in China

**[www.laica.it](http://www.laica.it)**